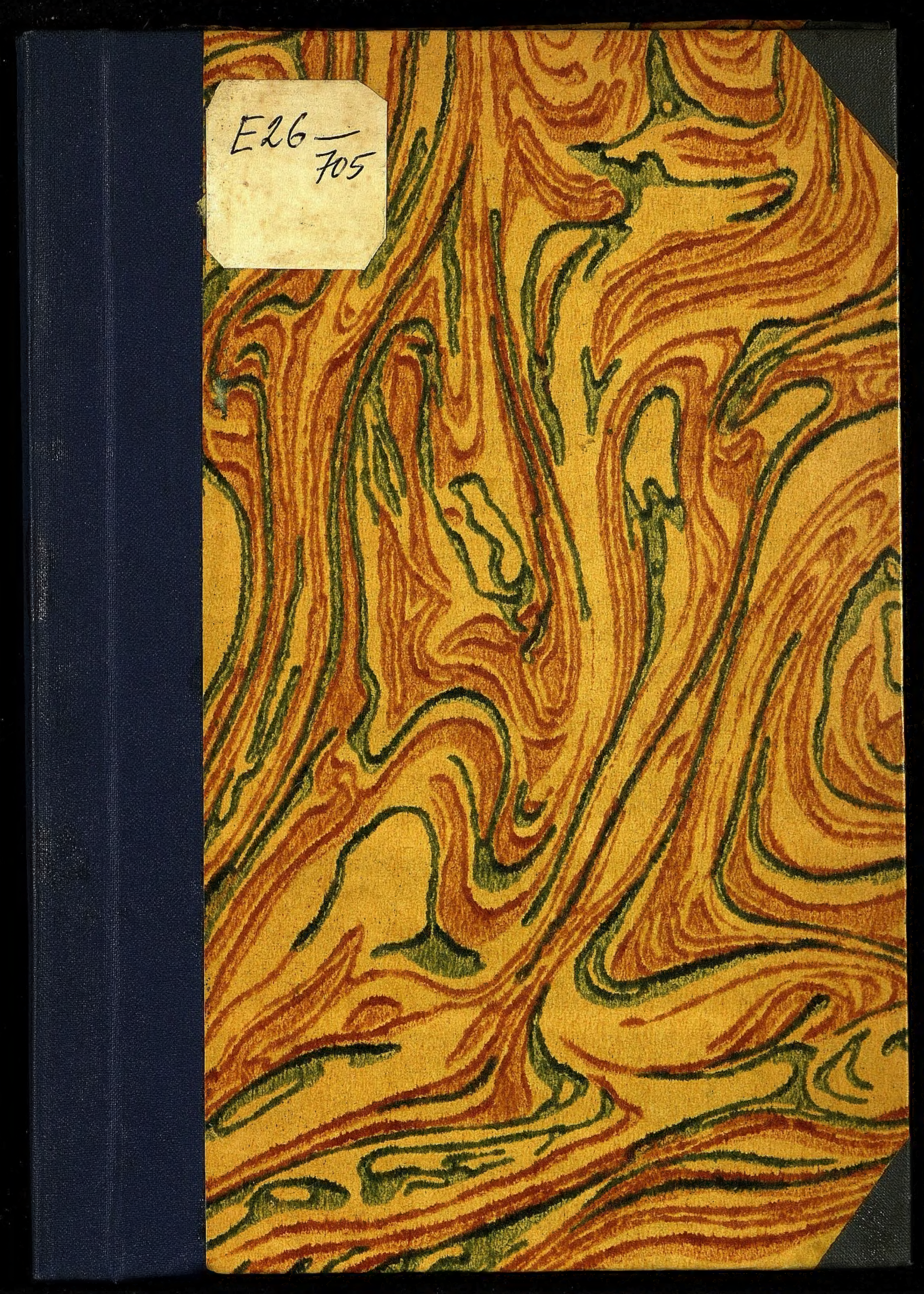
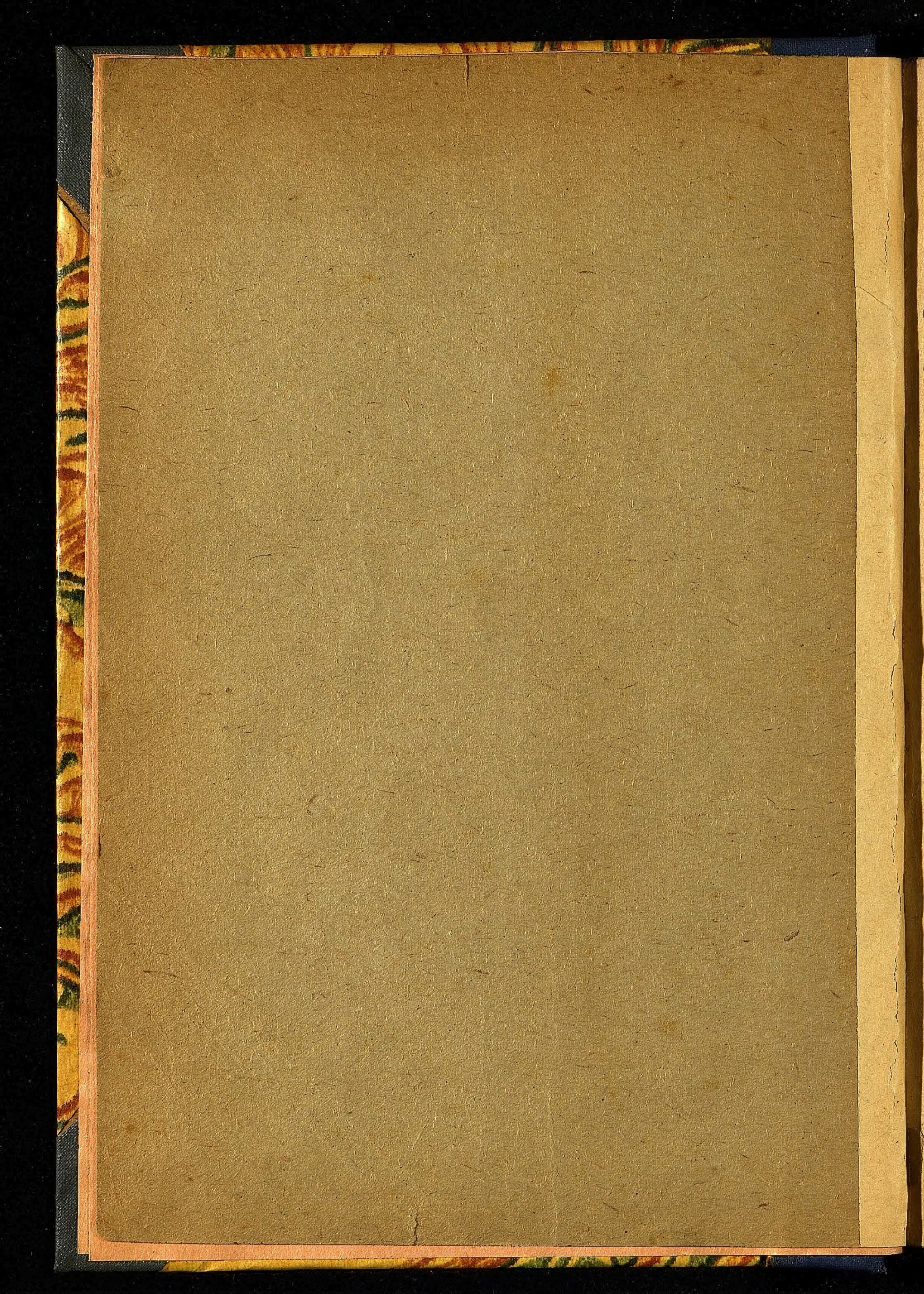




Проф. В. И. БОРКОВСКИЙ

О ЯЗЫКЕ СУЗДАЛЬСКОЙ ЛЕТОПИСИ ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

1931
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
ЛЕНИНГРАД



АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИЗВЕСТИЯ КОМИССИИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ · ТОМ I

Глубокоуважаемому Александру Митрофановичу Лукьяненко от автора 9/III-39 г.

В. И. БОРКОВСКИЙ

О языке Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку[1]

Предварительные замечания. Лаврентьевский список летописи, в состав которого входит и изучаемая нами Суздальская летопись, принадлежит Государственной публичной библиотеке в г. Ленинграде (значится под шифром F⁰ п IV, № 2).

Суздальская летопись, заключающая события Суздальской Руси с 1111 года до 1305 года, писана на пергамене, древнейшим полууставным русским почерком, в два столбца. Некоторые листы написаны уставным почерком (тоже в два столбца). Так, л. 157 написан мелким уставным почерком XIV в., а л. 157 об. — крупным (с середины 25-й строки второго столбца до конца листа — пробел); л. 161 об. содержит в первом столбце 10 строчек — с конца 14-й по 23-ью включительно, — написанных тем же мелким уставным почерком, что и л. 157 (после строчек с уставным почерком пробел в $1\frac{1}{2}$ столбца); л. 167 написан таким же уставным почерком, каким и л. 157 об., причем с середины 10-й строчки второго столбца л. 167 об. — пробел до конца листа, не нарушающий (так же, как пробелы на лл. 157 об. и 161 об.) связности изложения.

Всего Суздальская летопись обнимает $77\frac{1}{2}$ листов — с 96-го по 173-й (последний без оборота). В рукописи имеются пропуски. Так, нет изложения некоторых событий 1203 и 1205 гг. и совершенно отсутствует изложение событий 1204 г.

Однако, связность изложения не нарушена (только в последней фразе перед пропуском — то положиша все — опущены слова: собѣ в пол҃нъ, что можно принять за описку), и о пропуске приходится делать заключение на основании Радзивилловского и Академического списков.

[1] Исследование «О языке Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку» было закончено к 27 января 1929 г., но, по независящим от автора обстоятельствам, выходит только в 1931 г.

На л. 143 писец пропустил имеющуюся в других летописях летописную статью о пострижении княгини Марии (супруги великого князя Всеволода), не нарушив при этом связности изложения.

Отметим также, что летописная статья на л. 130 об., занимающая 1-й столбец и начало 2-го, не имеет законченного вида.

Затем в рукописи недостает нескольких листов, и поэтому после л. 169 пропуск в изложении событий за 20 лет, после л. 170 — за 7 лет. В обоих случаях нарушена связность изложения: л. 170 не служит продолжением л. 169; то же следует сказать и о л. 171 по отношению к л. 170 об.

Летопись имеет точную дату написания: на лл. 172 об. и 173, столбец первый, переписчик Лаврентеи мни в приписке указывает, что начал писать он 14 января, а окончил 20 марта 6885 г., т. е. 1377 г. Из этой же приписки видно, что летопись написана для великого князя Дмитрия Константиновича в Суздале.

Несколько слов об изданиях летописи. Обычно Суздальская летопись издавалась совместно с Начальной летописью. Но так как многие из предпринятых изданий Лаврентьевской летописи не были доведены до конца (попытка Московского общества истории и древностей издать летопись в 1804 г., а затем в 1824 г.; издание Археографической комиссии 1916 г.), то печатных изданий Суздальской летописи мы имеем только четыре.

Первое из этих изданий относится к 1846 г. В этом году Археографической комиссией был выпущен I том «Полного собрания русских летописей», в котором была напечатана полностью Лаврентьевская летопись. Редактировал Я. И. Бередников. Затем Археографическая комиссия выпускает отдельно второе издание, а в 1897 г. третье издание летописи по Лаврентьевскому списку. Редактировал оба издания А. Ф. Бычков.

В 1926—1927 г., под редакцией Е. Ф. Карского, в «Полном собрании русских летописей», издаваемом Постоянной историко-археографической комиссией Академии Наук, вновь вышла полностью Лаврентьевская летопись.

Это издание отличается от предыдущих своею точностью.

Автор данного исследования работал по имевшимся в его распоряжении фотографическим снимкам с летописи, правленным по подлинной рукописи. Особенно ценными оказались фотографические снимки в тех случаях, когда в летописи были недостаточно ясные очертаия: на фотографии они выходили более отчетливо.

При ссылках на текст Суздальской летописи указывается лист (*об.* — при номере листа обозначает, что имеется в виду оборотная сторона листа) и столбец (α — первый, β — второй) подлинной рукописи.

Радзивилловская рукопись (при ссылках на нее) всюду обозначена у нас буквой Р, рукопись б. Московской духовной академии — буквой А.

Ввиду наличия точных сведений о месте и времени написания Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку, автор ограничил свою работу исключительно исследованием языковых явлений, имевших место в Суздальской Руси XIV в., поскольку они отразились в рукописи.

Из поставленной задачи вытекала и необходимость выяснить графические приемы писца, те влияния, которые препятствовали внесению в текст особенностей живого русского языка.

О писцах Суздальской летописи. Выше было уже указано, что весь текст написан полууставным почерком. Исключение составляют только л. 157, 10 строк л. 161 об. и л. 167.

Графические особенности листов с уставным почерком (эти особенности стоят вне зависимости от самого письма-устава) следующие: 1. Весьма частое употребление ї *(і)*, встречающегося не реже *и*: бл҃жнї 157 α; веліⷦ҇ 157 α; ігуні 157 α; мітрофанⷪ҇ 157 α; дмітріꙗ 157 α; панікадиⷭ҇ 157 α; по всеї земли 157 α; малиї частиї 157 β; перфуриї 157 об. α; смірающі|і 157 об. α; блг҃вівша|сѧ 157 об. β; ї҃ оженисѧ 167 α (в данном случае возможно, что ї было пропущено и затем вставлено); преставіⷭ҇ 167 α; кірілъ 167 β; родіⷭ҇ 167 β; причетніⷨ҇ 167 об. α и др.

2. *О* круглое, вместо ожидаемого ѡ: ӧ хⷭ҇ѣ 157 α; ӧжени 157 α; феӧдосьꙗ 157 α; ӧбишла 157 α; ӧца 157 α; ӧбаⷭ҇ 157 α; ӧпѧть 157 β; ӧстасѧ 157 β; ӧ|болоци 157 β; ӧблаⷦ҇ 157 β; ӧгнь 157 β (два раза); ӧбетшала 157 β; ӧбетшаⷨ҇ 157 β; ӧстави 157 об. α; ӧц҃а 157 об. α; ӧба 157 об. β; ӧцю 157 об. β; ӧч҃ину 167 α; ӧженисѧ 167 α; ӧ глѣбовѣ приѣздѣ 167 β; ӧч҃е 167 β; ӧканьнии 167 об. α; ӧбразомь 167 об. β; ӧтвержесѧ 167 об. β.

Следует отметить — особенного распространения достигло *ї* и *ӧ* на л. 157, что вызывалось необходимостью особенно экономить место. На листе же 161 об., в части его, писанной тем же уставным почерком (только 10 строчек), отсутствуют случаи с *ї* и *ӧ* (будущий 161 об. α; ѡбращеⷨ҇|.161 об. α; ѡбращеⷮ҇| 161 об. α): здесь писец не был стеснен местом (оставлено не заполненными почти $1\frac{1}{2}$ столбца), и потому он не был вынужден прибегать к более экономным написаниям.

Вынужденная экономия места привела еще и к тому, что на л. 157 (без оборота) чрезвычайно распространено титло и вынос согласной над строку. Эти сокращения тем более характерны, что в уставном письме они обычно редки.

Примеры: вели кнѧ 157 α; давше к міръ 157 α; володи^ме^рною 157 α; володі^ме^ри 157 α; в ма^на^стыри 157 α; подвišаса 157 α; нѣціи виде 157 β; на погыба 157 β; бъ преве 157 β и др.

3. Числительные подчеркнуты чернилами, а не писаны киноварью (см. лл. 157 об. и 167 об.).

4. В качестве знаков препинания употребляются : : :: :- :. :-, которые отсутствуют в полууставном тексте.

5. Над *о* круглым, *и*, ѥ, ꙗ, *ю*, а иногда и над *а* стоят две точки в тех случаях, когда эти буквы находятся в начале слова, после гласной и после ъ (*ä* и после согласной).

Примеры: великиї 157 α; ї в домѣ 157 α; ꙗко ї коврига 157 β; страшныи 157 β; пресщ҃ныи 157 об. α; ї володимеру 157 об. α; михаила 157 об. α; цѣлованьї 157 об. α; будущиї 161 об. α (два раза); ї тако 161 об. α; їсполненъ 167 об. α; бл҃говѣрныи 167 об. α; ѿ кієвьского 157 об. α; писаньѥ 157 об. α, 157 об. β; възрадуѥмса 157 об. β; приѥха 167 α; дмітріꙗ 157 α; оулавчѣꙗ 167 α; ꙗрославль 167 об. α; ростовьскіꙗ 167 об. α; володи^ме^рною 157 α; разаньскую 157 α; с ч҃тью 167 β; володимера 157 об. α. Примеры на *ö* см. выше.

В тексте же с полууставным почерком двух точек над перечисленными буквами не встречаем. Обычны лишь случаи с одной точкой. Так, на л. 161 об., половина текста которого писана уставом, в полууставе встречаем: сп҃сьскыи α; ігумени α; дьꙗконы α...

Таким образом, не только характер почерка, но и многочисленные графические особенности с полной очевидностью свидетельствуют о том, что места с уставным почерком написаны другим писцом. Сходство уставного почерка Суздальской летописи с почерком Начальной летописи позволяет сделать заключение, что Начальная летопись и листы Суздальской летописи с уставным почерком — написаны одним и тем же лицом.

Как мы уже указывали, листы с уставным почерком написаны то необычайно густо, то с большими пробелами. На основании этого, можно предполагать, что имело место не посменное письмо двух лиц, а, возможно, последующая вставка листов с уставным почерком.

В заключение необходимо отметить весьма важный для нашего исследования момент — в отличие от Начальной летописи, Суздальская летопись была н а п и с а н а писцами, а не п е р е п и с а н а с готового текста.

Графика[1]

Мелкие замечания палеографического характера

1. Инициалы, заглавия, числительные в летосчислениях написаны киноварью.

2. В рукописи почти отсутствуют пропуски-пробелы (исключение составляют листы с уставным почерком). Так, нам встретились только следующие не заполненные места: а) на л. 103 α, после слов — межю деса — пробел для того, чтобы дописать не законченное слово; б) на л. 152 β, стр. 27, после слов — лѣ костантиновы — пробел для написания цифры; в) на л. 154 α, после слов — костантиновича полкы — пробел в $1^1/_2$ строки (половина 8-й и 9-я строка) для слов, недостающих в летописной статье; г) на л. 157 β, стр. 15, небольшой пробел после слов — того же дни и ча; д) на том же листе и в том же столбце, стр. 25, после слов — того лѣ мца — пробел для вписания названия месяца; е) на л. 158 β, стр. 30, с той же целью оставлен пробел после слова — мца; ж) на л. 172 об., столбец β, с середины 4-й строки пробел в $2^1/_2$ строки, после чего на 7-й строке проведена горизонтальная черта, а с 8-й строки начинается послесловие.

3. Статья: того лѣ родися васильку снъ мца иоула. въ .кд. днь в праздни стою мку бориса и глѣба и нарѣно бы имя кму (*м* и *у* — вязь) борисъ 158 об. α — вставлена в середину статьи о поставлении Кирилла епископом Ростова, Ярославля и Углеча поля (л. 157 об. — конец, л. 158 с оборотом, л. 159 — без оборота).

Вязь.[2] Всего отмечено нами около 400 случаев слитных написаний букв.

Следует заметить, что вязь из отдельных букв имеет место только тогда, когда у букв соприкасающиеся стороны одинакового или сходного вида.

Такова вязь из букв м и ц, п и ρ, н и к, ѡ и ц и т. п.

Отдельно упомянем оригинальную вязь букв м и ρ: буква ρ вписана в середину м (мр). Это написание встретилось лишь один раз.

[1] В предыдущей главе мы касались графических приемов лишь в целях выяснения вопроса о писцах Суздальской летописи. Говоря о графических приемах Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку, мы всюду имеем в виду главного писца. В связи с этим, и ссылки делаются нами почти исключительно на листы с полууставным почерком. Примерами из текста, написанного уставом, автор работы пользуется лишь в тех случаях, когда графические приемы обоих писцов не имеют существенных отличий.

[2] Буквы, написанные вязью, напечатаны курсивом как в этой, так и в последующих главах.

Наиболее употребительны слитные написания букв: м и у (113 случаев), т и в (81 случай), т и и (56 случаев). Значительно реже вязь из п и р (26 случаев), н и ь (25 случаев), т и р (14 случаев), н и ы (14 случаев). Количество случаев с вязью из других сочетаний — незначительно.

Почти совершенно отсутствует вязь из трех букв: в летописи только два раза употреблена вязь из букв н, т и и (НТИ) и один раз вязь из и, п и р (ИПР).

Главная причина слитных написаний букв, несомненно, — экономия места: половина всех случаев употребления вязи — в самом конце строки.

Необходимо отметить, что в некоторых словах мы наблюдаем особенно частое употребление вязи. Так, вязь му в слове кму (ёму, нему) встретилась 55 раз, лигатура тв в словах с корнем -твор (створиша, створивъ . . .) — 42 раза.

му: кму 106 об. α, 110 α, 110 β, 110 об. β, 111 β, 112 об. β, 113 α, 117 α, 117 об. α; 119 α, 119 β, 125 β, 129 α, 129 об. α, 140 β, 142 об. α (три раза), 142 об. β, 143 α, 144 об. α, 145 α, 146 β, 147 об. α, 148 β, 149 α, 151 α, 156 β (четыре раза), 158 об. α, 163 α, 163 β, 166 об. α, 169 β (три раза); ёму 99 об. β, 105 α (два раза), 106 об. β, 107 α (два раза), 117 α, 119 об. α, 120 α, 147 β; ёму же 162 об. β; к нему 104 об. α (два раза), 107 α, 144 об. α, 145 β; своюму 103 об. β, 109 об. α, 109 об. β, 144 об. α, 144 об. β, 145 α, 153 α, 163 β; тому 100 α; твоюму 162 β; ѡному 162 α; ёдиному 169 β; чему 136 об. α; нашему 137 об. α, 143 α; великому 128 об. α, 132 α, 133 об. α, 143 β, 151 α, 172 β; черниговьскому 119 α; всемогущему 125 об. α; батѣишему 125 об. α; преславному 129 об. β; блгородному 154 об. β; бѻхранимому 159 α; по писаному 152 α; му̑ 134 β; зиму 140 β; дому 146 β, 147 α; зосиму 168 α; скиму 155 β; неимущи 152 α; мужь 142 об. β, 145 об. β, 169 α; мужа 146 β, 152 β; муже 106 об. β; мужи 106 об. β, 143 α, 149 α, 158 β, 165 α; с мужи 156 α; мужьскы 108 об. α; мужства 134 об. β; мужьства 149 α; мужьство 163 β; из мурома 137 об. α, 146 α; муромцѣ 126 β; муромьскъıи 125 об. α; муро̑скъıи 155 об. α, 159 об. α.

тв: створити 101 β, 105 об. β, 109 об. α; створи̑ 105 α; створимъ 113 β; створи 99 β, 101 β, 104 α, 105 α, 106 об. β, 117 α, 120 β, 125 β, 146 β, 151 α, 159 β (два раза); створите 142 об. β; створи̑ 105 α; створихо̑ 133 β, 135 об. α, 137 об. α; створисте 124 β (два раза), 142 об. β; створиста 102 α; створиса 160 об. α, 170 α; створь 154 об. α; створиша 101 α, 101 об. α, 102 α, 103 β, 104 об. β, 111 α, 115 α, 163 об. β; створившекса 104 об. α; створивъ 131 об. α, 172 β; створивше 102 α; створ-

шююсѧ 148 об. α; чюдо*тв*орнаꙗ 128 α; че*тв*ергъ 97 β; рж҃*тв*о 148 об. β; рожьс*тв*о 118 α; рж҃*тв*а 98 α, 149 об. α; множьс*тв*о 101 об. β (два раза); множс*тв*о 145 β, 150 об. β; мно҃с*тв*о 101 об. β, 104 об. α, 169 β, 162 об. β; мно҃с*тв*а 110 об. β; старѣишиньс*тв*о 104 об. β, 166 α; мужьс*тв*о 124 β, 163 β; храбрьс*тв*о 168 об. α; злокозньс*тв*омь 150 об. α; в младоднььс*тв*ѣ 151 об. α; еп҃пьс*тв*о 156 об. β, воеводьс*тв*о 160 β; црь҃с*тв*о 162 об. α; ѡч҃с*тв*о 172 об. β; добродньс*тв*а 163 β; добродньс*тв*ии 164 α; ѿшес*тв*ие 151 об. α; по ѹмерь*тв*ии 117 α; черньчьс*тв*оважъ 150 α; мл҃*тв*а 122 об. α; мл҃*тв*ою 111 β; моли*тв*ы 159 α; моли*тв*ами 155 α; *тв*оꙗ 133 об. α; ли*тв*у 165 об. α; жер*тв*а 146 об. β; суетс*тв*омь 150 α.

ти: рос*ти*славъ 106 об. β; рос*ти*славо҃ 102 β; рос*ти*славичь 97 об. α; мс*ти*славъ 109 об. α (два раза), 110 β, 118 об. β, 123 α, 129 об. β; мьс*ти*славъ 153 об. α; мстислав же 148 α; мс*ти*слава 109 об. α, 110 об. β, 116 об. α, 118 об. β; мс*ти*славу 109 α, 113 об. α, 122 об. β; мс*ти*славича 102 об. β, 150 об. β; костан*ти*нъ 151 об. β; костан*ти*номъ 140 об. α; костан*ти*но҃ 150 β; костан*ти*новича 155 α; костан*ти*нова 152 об. β; вѣс*ти* 107 α; пу*ти* 108 α; смр҃*ти* 104 α; волос*ти* 131 β; *ти* 162 α; жалос*ти*въ 98 α; ис*ти*ннъıи 168 α; про*ти*ву 106 об. α; повес*ти* 103 об. α; ѣха*ти* 109 α; възвра*ти*сѧ 106 об. α; възвра*ти*шасѧ 135 об. α; воро*ти*сѧ 110 β; присъıла*ти*сѧ 109 об. β; пус*ти* 110 β, 111 α; пакос*ти*и 115 об. α; преступи*ти* 129 α; пус*ти*ша 160 β; ѿпус*ти* 162 об. β; пос*ти*же 111 β, 154 β; вни*ти* 112 об. α, 133 α; ради*ти* 111 об. α; створи*ти* 115 об. α; бъı*ти* 124 β; посла*ти* 137 β; прави*ти* 143 α; суди*ти* 143 α; пои*ти* 141 об. α; ста*ти* 144 об. β; насъı*ти*сѧ 162 об. β.

пр: *пр*ошеньꙗ 98 α; в днѣ*пр*ъ 110 об. α; все*пр*҃читаꙗ 133 об. β; *пр*р҃къ 137 об. α; *пр*очихъ 133 α; *пр*очаꙗ 135 α, 146 β; не*пр*авдъı 143 об. α; *пр*аведници 143 об. α; оу*пр*ѣ 118 α; у*пр*авиша 147 об. α; на*пр*асною 155 α; с*пр*ѧтавше 166 об. α; *пр*о 98 об. α; *пр*освѣти 158 об. α, 158 об. β; *пр*ї 140 α; *пр*їстанище 159 α; *пр*игнавше 106 об. α; *пр*ишелъ 106 об. α; *пр*ислашасѧ 128 α; *пр*естависѧ 112 об. α, 171 об. β; *пр*еступленье 122 α, *пр*едаша 160 α; на*пр*едѣ 108 α.

нь: д҃*нь* 97 α, 99 об. α, 116 об. α, 118 об. α, 126 об. α, 134 α, 138 об. α, 140 об. α, 142 α, 164 об. β; на*нь* 105 α, 131 об. α, ан*ь*дрѣи 111 α; дубе*нь*цю 116 α; оуспе*нь*ꙗ 138 α; имѣ*нь*е 156 об. α-β; злокоз*нь*с*тв*омь 150 об. α; рѧза*нь* 149 α; рѧза*нь*скъıꙗ 143 об. α; ѡка*нь*нъıи 152 об. α; хрь҃ꙗ*нь*скую 160 α; хрьꙗ*нь*ское 162 об. α; со*нь*масѧ 109 об. α; сконьча 101 об. α.

ωц: ωцъ 100 α, 107 α, 117 α, 124 β, 169 α (два раза), 171 β, 172 β, ωца 121 об. α, 134 α, 141 α, 142 об. β, 148 β, 150 β, 153 об. β, 162 об. β, 166 об. α; ωцю 103 β, 109 об. β, 147 об. β; ωци 135 α.

тр: *стр*аны 97 об. α; *стр*ану 162 α; *стр*ѣжевъ 99 α; пе*тр*а 99 об. α; ми*тр*ополитъ 165 об. β; *стр*ъıи 114 об. α-β; *стр*ъıꙗ 114 об. β; оу*стр*ѣныꙗ 151 об. β; *стр*оенье 151 об. β; оу*стр*оитисѧ 99 об. β; *стр*оить 110 α; распро*стр*анисѧ 135 α; ꙋ*стр*ашю 147 α; по*стр*игъсѧ 154 β.

нъı: къıѧ*нъı* 105 об. α; нѣл*нъı*и 98 об. α; грѣш*нъı*и 119 об. β; блгород*нъı*ми 125 об. α; *нъı* 136 об. β; блговѣр*нъı*и 141 α; ико*нъı* 142 α; колом*нъı* 147 α, 160 α; чт*нъı*и 159 β; в ста*нъı* 162 об. α; црк*внъı*и 163 α; стра*нъı* 168 об. α; хрьı*ѧнъı* 173 α.

мц: *мц*а 96 об. α, 97 β, 102 α, 156 об. α, 157 α, 165 β; *мц*ѧ 129 β.

нѣ: лок*нѣ* 98 об. α; м*нѣ*лъ 100 α; к дружи*нѣ* 126 α; на вле*нѣ* 131 об. α; *нѣ* 132 об. α; срдч*нѣ*и 139 об. α; *нѣ*къıихъ 156 α.

ни: в*ни*де 107 об. α; за *ни* 108 α; к *ни* 134 об. α; рат*ни* 136 об α; источ*ни*къ 139 α; приточ*ни* 145 об. α; д*ни* 162 α; каз*ни*ми 135 об. α.

нк: мч*нк*у 96 об. α, 169 β (два раза); мч*нк*ама 98 α; м*нк*у 169 α; мч*нк*ма 169 α.

нъ: с*нъ* 97 об. α; єди*нъ* 100 α; костѧнги*нъ* 141 α; исполне*нъ* 150 α; погребе*нъ* 98 об. α.

оу: *оу*сть ωкъı 122 об. β; бб*оу*мнъıма 124 β; *оу* 150 α; *оу*кори 168 об. α; *оу*ча 158 об. α.

ну: же*ну*чи 101 α; притис*ну*ша 135 α; свѣтонос*ну* 163 α. **гю**: *гю*рги 110 β, 116 α; *гю*ргю 151 об. α. **нт**: а*нт*онии 119 α; костѧ*нт*иновичю 172 β. **ик**: н*ик*ита 98 об. α; вел*ик*аго 156 об. α. **нц**: в сл*нц*ї 99 об. α. **ню**: кнгъı*ню* 126 об. α. **цв**: ωче г*и* *нби* и земли 128 α. **нг**: арх*нг*ла 154 β. **тн**: жало*стн*о 169 α. **мъı**: са*мъı*и 137 α. **иц**: каменьн*иц*и 126 об. α. **ши**: за на*ши* 106 α. **гк**: воротисѧ *г к*ъıєву 113 об. α. **ау**: з*ау* 171 β. **ъıа**: ростовьск*ъıꙗ* 127 об. α-β. **ми**: *ми*халку 126 α; воюю с пога[нъı]*ми* 145 об. α. **мр**: и*мр*къ 165 об. α. **нти**: костѧ*нти*на 139 об. α; костѧ*нти*новичи 155 об. α. **нпр**: злаго *и пр*онъıрливаго 119 α.

Титло. В употреблении простого титла каких-либо особенностей не имеется. Встречаем мы его обыкновенно в тех случаях, когда слова общеизвестны и легко могут быть прочитаны и в сокращенном виде: бъ 101 β; ба 107 об. α; ωцъ 117 α; днь 96 об. α (два раза); смрти 117 β; црквı 118 α; млтвою 121 об. α;

чл҃вку 125 об. α; бл҃годарѧ 115 об. α; сщ҃на 96 об. α, 164 об. α; ст҃ополкъ 96 α; дв҃дъ 96 β.

Титло обычно в форме черты ‾ или дуги с приподнятыми вверх концами ˘.

Весьма распространены в летописи буквенные титла (из них чаще всего ⷭ҇). Титло это имеет вид дуги с опущенными вниз концами. Характерно, что под титлом пишется любая буква, причем вынос буквы над строку без знака титла находим почти исключительно в конце строки.

Наиболее часты случаи выноса *м* в окончании творит. п. ед. ч., местн. п. ед. ч., дат. п. мн. ч., в глагольных формах, *х* в окончании род. п. мн. ч. местоимений и прилагательных, местн. п. мн. ч., в аористе. Некоторые слова: еппⷭ҇ъ, мцⷭ҇ъ, быⷭ҇ и мн. др. — всегда под титлом.

Примеры на буквенное титло: еппⷭ҇ъ 96 β, 116 β...; мцⷭ҇а 107 об. α; авгⷭ҇у 96 β; гⷭ҇и 122 α; оу наⷭ҇ 126 об. β; радоⷭ҇ 127 об. α (и даже — бцⷭ҇а 123 об. α); ноⷦ҇ꙗ 96 β; в суⷠ҇ту 134 β; мноⷤ҇ство 101 об. β; тогоⷤ҇ лѣⷮ҇ 117 α, 164 об. α; в тоⷤ҇ лѣⷮ҇ 134 β; ꙗкоⷤ҇ 168 об. α; во вторниⷦ҇ 107 об. α; іоаⷩ҇ 96 β; саⷨ҇ 96 об. α, 112 об. α, 119 α; гроⷨ҇ 105 α; генваⷬ҇ 96 β; неⷣ҇лнꙑи 96 об. α; неⷣ҇ли 122 об. β; граⷣ҇ 118 β, 135 об. β; срⷣ҇це 125 об. α; браⷮ҇ 114 α; браⷮ҇ꙗ 117 α; памⷮ҇ѧ 124 об. α; ѡпⷮ҇ѧ 128 β; радуⷮ҇сѧ 172 β; пополоⷯ҇ 108 α; страⷯ҇ 149 α; сп҃са стаⷭ҇ 118 α; реⷱ҇ 122 α; не бѣⷭ҇ числⷶ҇ 125 α; наⷮ҇го 125 об. α; кнѧⷥ҇ 163 об. α.

м в творит. п. ед. ч.: с володимероⷨ҇ 111 β, 114 α; с ниⷨ҇ 111 β; с вѣтроⷨ҇ 111 β; под мстиславоⷨ҇ 114 об. α; оудариша челоⷨ҇ 118 β; исполни всѣⷨ҇ исполненьеⷨ҇ 148 об. β. *м* в местном п. ед. ч.: по неⷨ҇ 111 β, 117 β; в срⷣ҇ци своеⷨ҇ 149 α. *м* в дат. п. мн. ч.: наⷨ҇ 102 об. β; изѧславлиⷨ҇ стороженⷨ҇ стоꙗщиⷨ҇ 110 об. β; не вѣдущиⷨ҇ 111 α; к ниⷨ҇ 116 α, 117 об. β; ко внукоⷨ҇ 122 β. *м* в глагольных формах: хочеⷨ҇ 102 об. β, 128 об. α; затвориⷨ҇ 113 об. β; възвратиⷨ҇сѧ 119 α, 125 α; створиⷨ҇ 127 об. β; сказахоⷨ҇ 118 β; согрѣшихоⷨ҇ 133 об. α; створихоⷨ҇ 135 об. α; приꙗхоⷨ҇ 137 об. α.

х в род. п. мн. ч.: изъ всѣⷯ҇ земль 117 об. β; оу поганы 121 β; ѿ поганыⷯ҇ 123 α; прадѣды кнѧзь нашиⷯ҇ 122 α; слушающе злыⷯ҇ 127 об. β; оу ниⷯ҇ 128 β; ѿ всѣⷯ҇ гонѧщиⷯ҇ 162 β. *х* в местном п. мн. ч.: в побѣдаⷯ҇ 97 об. α; в бронѧ 150 об. β. *х* в аористе: проси 147 α; оуповаⷯ҇ 164 β.

Вынос буквы над строку без титла.

а) В конце строки: слⷶ|вѧ 107 об. α; прислⷶ | 110 α; чⷪ|рнигову 113 об. α; крⷺ|пко 114 об. α; ст҃ослⷶ|ва 116 об. α; оумнⷪ|жилъ 117 α; мстислⷶ|в же 119 α; мстислⷶ|ва 140 α; глⷺ|ба 121 α; ромⷶ|ну 123 об. β; брⷶ|та 125 об. α; посадишⷶ |

128 об. α; бывͣ|ють 129 α; в грͣ|дѣ 130 об. α; възревнͣ | ваша 136 α; нͣ|дѣемсѧ 137 об. α; помͣ|за 143 α; плакͣ|хусѧ 160 об. α.

Интересно отметить, что вынесенные буквы — обозначающие гласный звук. Таким образом, вынос их над строку объясняется исключительно стремлением писца окончить строку на гласном звуке.

С этим графическим приемом нам придется встретиться при выяснении вопроса о глухих.

б) В строке: гриͮну 106 α; подъ собоͥ 114 об. β; несошͣ 143 об. α; в неͥ же 151 β; възвраͬтишасѧ 151 β.

Все приведенные нами выше (стр. 8, 9) примеры на употребление титла не вызывают сомнения в том, какое слово стоит под титлом: слово это общеизвестно. Однако, это не всегда имеет место. Так, иногда под титло берется редко употребляемое слово и его можно прочесть только в контексте: за рѣкою бо͠мь 122 об. α (богомь?).

Затем в летописи встретилось несколько случаев, когда слово, взятое под титло, настолько сокращено, что его тоже можно прочесть лишь в контексте. Таковы случаи: *му͠* | потапьıа 134 β; пра͠ (праздник) бо|риса и глѣба 164 об. α; и пѣвше над ни͠ обычньıа пѣ͠ 152 β; цр͠ѧ (цесарица) оужскаıа 168 об. α; во͠ дн͠ь (во тъ днь) 169 α; *зау͠* 171 β; в пѧто͠ по па͠ | 172 α.

Отметим два графических приема, вызванные тем же стремлением экономить место.

а) Употребление, вместо целого слова, буквы, которая называется этим словом. Так, вместо слова ѕѣло, встречаем одну букву .ѕ͠. (под титлом): сь бѣ бл͠жнъıи кн͠ѧ .ѕ. (оукрашен)... 151 об. β; по|имаша мн͠ство много .ѕ͠. хр͠ь|ıанъ 154 α; бѣ бо рать велі|ка .ѕ͠. ака же не была... 154 α; баше͠ бо кири|лъ ба͠тъ .ѕ͠. кунами и селы|... 156 β; бы͠ оубо ѹкрашенье | еıа чюдно .ѕ͠. ако же не бы͠... 158 об. α; .ѕ͠. бо велье дѣло 158 об. β.

Вместо слова землѧ, — .ꙁ. (под титлом): да по|иду плѣню .ꙁ͠. ѡлександрову | 168 об. α-β; бе͠ превѣчнъıи создавъı|и н͠бо и .ꙁ͠.... 168 об. β.

б) Слитие конечного гласного слова с тем же начальным гласным следующего слова: стрыıарослава (стрыıа ıарослава) 98 об. α; побѣдинъгваръ (побѣди инъгваръ) 152 об. α; борисъ же | бывъ оулавчиıа (оу оулавчиıа) 166 об. β; володимерци бьıаху|тсѧ с города ст͠ѣи бц͠ѣ пома|гающи͠ (помогающи имъ. Р. А.) 126 β; бл͠жнъıи же еп͠пъ кирилъ взѧ кнѧзѧ мертва иды из (идъıи из) белаѡзера 162 об. α.

Описки. В Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку наиболее многочисленны описки, заключающиеся в пропуске а) буквы и слога, б) целого слова.

Значительная часть описок этого рода объясняется тем, что писец 1) не написал над строкой букв: ⷯ в окончании аориста и местн. п. мн. ч., ⷡ в причастиях, ⷨ в творит. п. ед. ч. и т. д.; 2) не уместив слова на одной строке, забыл его дописать на другой строке. Отметим также, что встречаются случаи пропуска титла, цифры; попадаются и недописанные буквы.

Примеры: а) Пропуск буквы и слога: л[о]гожанъı 99 β (описка, так как всюду ниже — логожанъı); и совокупи в[с]ѣ кнѧзи русскиѣ 103 об. α; кон[ь] 108 об. α; не [и]доша к городу 113 α; по[и]доша к нⷨи 133 об. β; и по[и]де путⷨе гость 135 α; со множьство вои 116 β; со множьство половець 117 β (в последних двух примерах не надписано ⷨ над последним *о* в слове — множьство); чюдо новоѐ ст҃оє бц҃и володимер[с]коѐ 118 β-об. α; г ки[ё]ву 118 об. α; бь[ѩ]хутьсѧ 121 об. β; при[с]траньнѣє 133 β; геѡр[г]ии 142 α; всеволод чермнъıи с[ѣ]де в къıѥвѣ 144 об. α; а ѡц҃ь ѥму мерт[в]ъ 146 β; испол[н]исѧ 157 об. β; кирилъ сщ҃нъıи єп҃нъ в .а҃. є лⷮѣ во н[ь]же (ожидали бы: въ не же) поставленъ бⷭъı єпⷭомь 159 α; намѣстнⷦи стⷯхъ єп҃нъ прⷯе бъıвши | ростовѣ 158 β-об. α (в примере отсутствует ⷯ над *и* в слове — бъıвшⷯи. Описка в конце строки); гⷭи бе҃ силъ свѣтодавче сѣдѧи на хѣрувимѣ и наоучи ѡсифа | 161 α (отсутствует ⷯ над *ѣ* в слове херувимⷯѣ и ⷡ над *и* в слове наоучⷡи. Пример интересен тем, что, вследствие пропуска ⷡ, произошло стяжение-слитие *и* в слове — наоучи с *и* в слове — иѡсифа); на[и]паче 162 α; ѡлеѯ[а]ндръ 166 об. α; суж[д]альскую 167 α; пр҃рка ма[х]меда 168 α; се въ[ѣ]ха в шатеръ 169 об. α; хотѧ п[л]ѣнити грⷣа 169 об. β; на вратѣхъ силнъı 168 β (пропуск ⷯ над буквой ъı в слове силнъⷯı); всево[ло]да[1] 97 об. α, 160 α; поне[же][1] 97 об. β, рости[сла]ва 99 α; черни[го]вци 101 об. β; пер[ед]ъ собою 105 β; добылъ ѥсмъ го[ло]вою[1] своєю къıєва 107 об. α; ѩко и по[ло]вцⷨе[1] 108 α; в гⷭдьскъıѩ праздни|[къı] 118 α (пропуск слога в конце строки); ёю же мѣрою мѣри[те] възмѣритьсѧ вⷨа 118 об. β; а друж[ин]ѣ ѥго не сущи с нимь 121 α; стрѣлцемъ стрⷮ[лѧ]ющⷨисѧ 127 β; и ту цр҃квь повелѣ въıбивше двери разграби[ти][1] с поганъıми 129 об. β; а сⷨа пе[ре]бравъ[1] дружинъı нѣколико 131 α; в сⷡуту роди[сѧ] сн҃ъ оу великого кнѧзѧ всеволода 134 β-об. α; пр҃ркъ солом[он]ъ 136 α; кнѧзь ве[ли]къıи 138 β; воюⷮю с пога[нъı]ми 145 об. α; со[ло]мону[1] 147 β; ко[ро]левича[1] 152 об. β;

[1] В Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку мы встречаем вынесение над строку согласной, стоящей между двумя одинаковыми гласными (прⷣе кⷮерне ю 97 об. α; слⷡо 145 об. β; понⷣелнⷯи 172 α . . .). Поэтому в приведенном случае пропуск не двух букв, а одной, обозначающей согласный звук.

хо[ро]бръ[1] 163 β; поѣхаша с тата[ры] 165 α; блжнын же єпп҇ъ кирилъ посла взѧ (*-ти* неопределенное наклонение или *-тъ* достигательное наклонение) тѣло кго 165 об. α; и кнаг[ын]ю оубиша 166 β; начат[ок]ъ положю си 168 β; невре[же]нъ[1] бы 169 об. α; не терпѧ татарьско[го][1] насилья 171 об. β—172 α; диѡ[ни]сьѣ 173 α.

б) Пропуск слова: и всѣдоша [на кони Р, А) на володимерка на галичь 103 об. α; и положи и оу ынъкы и митрополитъ михаилъ [иде Р, А) црюгороду 104 β; оулѣбъ же вниде [въ Р, А] черниговъ[2] 105 β; и ѡбьѣхавше ихъ безъ вѣсти [ѡвѣ Р, А] избиша и другыя изъимаша и почаша впрашати живыхъ [изыманыхъ Р, А] много ли ваши назади 121 α; престависѧ кнѧзь гюрги муромьскыи мцѧ генварѧ въ ӗі днь и [положиша и в Р, А] хвы цркви муромѣ 123 об. α; и прибѣгше к волзѣ [въскакаша Р, А] в оучаны и ту абьє ѡпровергоша оучаны 132 β; и взѧша [села Р, А] многы 135 об. α; приде єпп҇ъ. . . к великому кнѧзю костѧнтину [въ] володимерь[2] 151 α, са бо х҃ъ б҃ъ [рече?] нужно є цртво нбное 164 α; иже нарицаютсѧ бжья [слугы?] 168 об. α; дондеже насадъ (пропуск глагола) ѡчью кго 169 β; рѧзаньскыи кнзи ıярославичи (бишасѧ? смиришасѧ?) оу переıяславлѧ 171 об. β.

в) Пропуск цифры: в лѣ ҂ѕ. ѱ҃ ѯ҃. [и҃] 167 β.

Пропуск титла: дшмъ | и тѣло своимъ[3] 119 β.

Недописанная буква (если только здесь не вязь букв *ы* и *б*): ѣхаста къ лъбеди (вместо—лыбеди Р, А. В Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку в других местах тоже лыбеди: лыбе 157 β; ѿ лыбеди 161 α) 111 α. Затем—бра твои шелъ володимерю а тобѣ въдавъ (вместо—выдавъ Р, А)[4] 136 об. α. Недописанная цифра: мцѧ авгу в . г҃. (вместо—. г҃, так как церковь празднует этих святых 3 августа) днь на памѧ стхъ ѡць далмата. фаоуста и исакия 141 β.

Обычны описки, заключающиеся в написании лишних букв. Чаще всего это—повторение какой-либо буквы или слога.

К такого рода опискам можно отнести (лишние буквы выделены курсивом): битисѧ с *с* володимеричи 101 β; поиде гюргї с сынми своими и с ростовцї и *и* с суждалци 113 α; в*с*севолодъ 129 β; половьц*ь*сскы 134 α; ѿ радо-

[1] См. сноску на стр. 11.

[2] Здесь, возможно, не описка, а случай употребления винительного без предлога.

[3] Возможно, знак титла был в летописи, но стерся.

[4] Допустимо предположение, что здесь имеет место другое образование.

сти*и* великиꙗ 142 об. α; здумаша ити*и* 135 об. α; бл҃жни 157 об. α; попо*по*лочане, (полочане Р, А) 99 об.; выгнаша|*ша* 115 об. β; воло|*ло*димеръ 115 об. β.

Отметим и вторичное написание слова: въскликнѣте бу҃ бу҃ 142 об. α. В последнем случае можно видеть и стилистический прием.

К опискам указанного типа принадлежит: цркъıꙗ ст҃ыꙗ бц҃а 157 α. Здесь мы наблюдаем интересный случай: лишнее конечное ꙗ написано под несомненным влиянием ꙗ на конце соседнего слова (ст҃ыꙗ).

Ряд описок вызван тем, что писец, вместо нужной буквы, написал ту, которая встречается в соседнем слоге.

Примеры: со всеволодичимь (всеволодичемь Р, А) 109 об. α; оугри же корелеви 112 об. β; вилодимерко 112 об. β; ꙗропорка 123 β; сѧ клѧ|нѧеть (кланяеть Р, А) 128 β; на памѧ҃ 138 β; заздрушив староє зданьє 153 α; памати ради русскы҃ кнѧзии 153 β; с брото҃ 162 β; в плачи и велици вопли 163 об. α.

Близко примыкают к опискам указанного типа следующие: но (вм. *не*) токмо бо слово҃ *оу*ча но и дѣло҃ кажа 158 об. α; со мною ѥси ко црю҃ не бѣжалъ не (вм. *но*) ѡсталъ ѥси в руси 170 об. α.

В первом примере *но* (вместо *не*), а во втором *не* (вместо *но*) под несомненным влиянием следующих дальше *но* и *не*.

Встречаются в летописи и описки, заключающиеся в перестановке букв и слогов.

Таковы: но (вм. *ѡн*) же на мѧ привелъ половци и ворогъı моѣ ѡлговичи[1] 107 β; со своеволодо҃ 102 α; болестемъ в лѣтѣ (вм. тѣлѣ) часто пребывающи҃ 137 об. α; не токмо ѡдино подольє взѧша и пожгоша ино (но и Р, А) гору взѧша[1] 141 об. β — 142 α.

Отметим еще ряд описок различного характера.

1) поточи мстиславъ кнѧзь (вм. кнѧзи Р, А) полотьскъıѣ 100 α. Здесь *кнѧзь*, вместо *кнѧзи*, по всей вероятности, потому, что писец отнес слово *кнѧзъ* к — *мстиславъ*.

Сходные случаи: тако и г҃ь ре҃ цр҃ь (вм. — цесари) странъ владуть ими и кнѧзи ѡбладають ими 143 α-β; поидоша бо ти таурмению (*ю* лишнее) всю страну куманьску 153 об. α.

2) изѧсл҃|вше (вм. *же*) иде г къıѥву 113 α.

[1] Можно допустить, что здесь имеет место другое построение фразы. Весьма вероятно — этот оборот был в тех источниках, которыми пользовался писец.

Описка в конце строки. Вполне вероятно, что писец написал на другой строке *вше* (вм. *вже*) под влиянием часто употребляемого *вше* (в причастиях).

Этим же влиянием других слов объясняется описка: цр҃ѧ оужская приходъ (вм. приходи) к соломону 168 об. α.

3) оукраси ю дивно многоразличнъıми иконами и к драгимъ каменьѥ҃ 117 об. β. Лишнее *к* объясняю тем, что писец начал писать сначала слово каменьѥ҃, вместо драгимъ. Написав же первую букву — *к*, заметил свою ошибку.

4) Вследствие ослабления внимания писца оказались возможны описки: переньлѣкъвъ[1] (вместо — берендѣевъ Р, А) 104 β; написанъıа собѣ вда҃ сего перваго словесе дѣтели (говорится о Кирилле — следовательно, дѣтелѧ) написати до самогу (вм. самого) кораблѧ 169 об. α; на пам҃ѧ стго апла петру и павла митрофолитомъ. . . (вм. митрополитомъ) 172 α.

В тех случаях, когда писец а) встречал незнакомое слово, б) не в полной мере уяснил смысл фразы, он допускал искажения в словах и в тексте.

Таковы описки: бъ҃ı гр҃о и потортa мало (иноторътра малъı Р, А) 105 α; да внимаѥмъ мъı собѣ кто жо (кождо А, кождь Р) на҃ и не противиса бжью закону 119 α; мефодии потомьскъıи (вм. патарскъıи) ѥпп҃ъ 153 α-β; бъı оубо ꙋкрашеньѥ҃ ѥга чюдно .г҃. ако же не бъı҃ ꙋ пре҃ бъıвши҃ ѥпп҃ѣхъ а по не҃ бг҃ вѣ или (вм. вѣсть ли?) буде҃ 158 об. α.

Употребление некоторых букв

1. Буквы *г*, ѱ употребляются только в цифровом значении.

2. Звук *и* передается обычно буквой и: июнѧ 97 об. α; игу|мена 98 β; противу 109 α.

В тех же случаях, когда писец экономил место — в конце строки, — весьма часто ї (иногда без точек): володі|меричь 96 об. α; блі|жи 109 α; велі|ку 111 α; ѥді|нже 111 α; гюргі | 113 α; с ростовці | 113 α; жі|вота 114 об. α; переꙗславлі | 115 α; избі|ша 121 α; со слезамі | 122 α; половці | 135 α; ѡблі|чаи 136 α; поиді | 140 α; кі|ѥва 144 α; володі|мерь 144 α; приступі|ти 146 об. α; приставі | 146 об. α; ході|ша 147 об. α; гві 148 об. α; геѡргі|ю 149 β; пѣші | 152 об. α; володі|меро҃ 154 об. α; поставі | 64 α.

Это же ї неоднократно встречаем и в именах, чаще всего перед гласным, как в начале слова, так — реже — и в середине. Употребляется ї иногда и в других

[1] Так, возможно, было в источнике, которым пользовался писец.

словах, перед гласным. Примеры на ї в именах: їѡа҃ 96 β, 97 об. α, 98 об. α, 148 β; їѡана | 148 β; исаїꙗ 133 об. α; исаїꙗ 135 α; ёсаїємь 138 об. β; ї҃еремиꙗ 134 β; їѡвъ 143 β. Случаи: васїлка | 156 α и др. можно объяснять близким окончанием строки и потому необходимостью экономить место.

3. Для передачи звука ы употребляется ъı (без пояска).

4. Звук *о* изображается буквами ѡ и *о*.

ѡ употребляется в начале слов, а также после гласных: ѡлговичь 96 β; ѡсенева 98 β; ѡстасѧ 96 β; ѡрничѣ 96 об. α; ѡлегъ 96 об. α; ѡпѧть 97 α; ѡдаренъı 97 об. β; ѡктѧ҃ 98 об. α; ѡста 100 об. β; ѡба 104 β, 117 β; ѡставити 104 β; ѡн же 106 об. α, 113 об. β; ѡц҃ь 108 об. α; ѡколо 108 об. α, 126 β; ѡному 109 об. α; ѡку 146 об. α; ѡлга 146 об. α; ѡви 152 об. α; ѡженисѧ 159 об. α; ѡружье҃ 159 об. β; ѡлегъ 170 об. α; їѡа҃ 96 β, 98 об. α, 148 β; геѡрги 97 α; геѡргии 108 об. α; геѡргїю 149 β; симеѡнъ 101 β; феѡдоръ 108 об. α, 171 α; иѡвомь 133 β; иѡвъ 162 β; ёфиѡпа 140 об. α; леѡнтиꙗ 148 β.

В подобных же случаях, вместо ожидаемого ѡ, находим иногда о круглое: онамо 99 β; осталосѧ 100 об. α; ост҃и 147 β; одѣнье 152 β; онъ 152 β; останокъ 169 об. β; георгиꙗ 153 об. β.

После предлогов и приставок, вместо ѡ, встречаем о круглое и *о* обыкновенное: чюдными въображении 152 α; на олга 154 об. α; из орды 170 об. α; 170 об. β.

После согласных всегда *о*: половци 97 α; дома 104 β; воды 108 об. α и др.

5. Для предлога и приставки *ѡт* — всегда лигатура ѿ: ѿпущаше 97 об. β; ѿ себе ѿшлъ 127 об. α; ѿѣха 143 об. α и др. (но — ѡтчина 115 β, 165 α; ѡ|тчина 141 α; ѡтчинѣ 120 β, где *ѡт* не приставка).

6. Звук *у* передается буквами *оу*, ѹ, *у*.

оу встречается только в начале слов, а также и в середине слов после гласных, причем в начале слов часто заменяется буквой ѹ.

Примеры: оу мѣньска 96 об. α; оубьенъ 97 β; оускори 99 α; оустрашившесѧ 99 α; оунесе 99 об. α; оубудитисѧ 99 об. β; оустье 101 α; саоулъ 164 β; ѹстрои 96 об. α; ѹ корачева 104 об. β; ѹ ст҃ое софьи 105 β; на ѹтрии же дн҃ь 110 α; ѹзрѣша 112 об. β; ѹмъ 119 β; ѹ|ничижиша 127 β — 127 об. α; ѹтаилъ 128 α; ѹ|боѧсѧ 131 об. α; ѹ него 144 об. α; ѹтѣшенье҃ 152 β; ѹкори 165 β, 169 α; ѹслъıша 166 об. α. Случай упра|виша 147 об. α — с *у* в начале слова объясняется концом строки.

После предлога встречаем (очень редко) *у*: с угръı 109 β, 112 α, 112 β (два раза). После согласных всегда *у*: дому 96 β; кму 99 об. β; дружинъı

102 об. α; к новугороду 104 об. β; русь 131 об. α; полуночи 147 об. α и др. Изредка после гласных — иуна 134 α.

7. На месте греческого υ находим обычно *у* (редко *и* и *ю*).

На месте греческого ευ — *еоу* и *ёу* (иногда *ёв* и даже *ё*): ёфрема сурина 149 об. α; ёгупетьскъи 168 β; в ёгупте 168 об. α; мартуры 139 об. β; переурии 137 α; перфурії 157 об. α; перфуры 164 об.; порфирью 157 об. β; перфюрии 137 β; асуриискъи 169 об. β; асурииска 169 об. β; мюро 148 об. β; кюръ 147 об. β, 150 об. β; в анкюрѣ 138 об. α; ёуальское 119 об. β; ёуальи 128 α; ёуальская 144 об. β; еуалиста 146 об. β, 149 β; еоуфимья 101 об. α; коуфимья 104 β; коуфимью 104 об. β, коуеросинья 131 об. β; ёвдокима 134 α; ёвгеньи 141 β; ёвсегния 141 об. α; ёвъстаѳья 138 об. α; ёфросинья 141 об. α; ёспинана 168 об. α (ёоуспасьяна).

8. Буква ꙗ употребляется писцом всегда в начале слов и после гласных, после же согласных только ѧ.

ꙗ: ꙗрополкъ 96 β, 96 об. α; ꙗтьвѧгъı 96 β; ꙗнка 96 β; мца маꙗ 96 β; каменаꙗ 96 об. α; стоꙗше 96 об. α; ꙗша 97 β; ꙗко 97 об. β; дружина моꙗ 109 β; даꙗти 117 об. β; стыни ёꙗ 119 β; избїша ꙗ 121 α; заꙗць 127 β; ёꙗ 147 об. α.

ѧ: месѧць 96 β; мцѧ июнѧ 96 об. β; взѧша 96 об. α; землѧ 96 об. α, 97 β; хвалѧ и славѧ 98 β; вѧчеславу 110 β; из володимерѧ 101 α; поидоша оубить игорѧ 105 об. β; изъ црѧграда 116 β; костѧнтинъ 116 β, 134 об. α, 141 β, 145 α; снъ блговѣрнаго кнѧзѧ геѡргиꙗ 118 об. α; имѧ 134 об. α.

Необходимо остановиться на одной графической особенности, встретившейся нам в рукописи и имевшей место еще в др.-ц.-сл. памятниках, — смешении *а* и ꙗ: ꙗзъ 108 об. α, 113 β, 116 об. α, 127 α, 136 об. α, 142 об. α, 170 об. α; азъ 105 об. α, 159 α, 172 β.

9. ѥ а также ё (полулежачее, с нижним краем, подымающимся над строкой, с языком, идущим с нижнего края к верху строки; над буквой две точки) употребляется в начале слов и после гласных (в том числе и *ъ*), так как обозначает јотованный гласный (или гласный с *и* неслоговым). После согласных же є.

ѥ: ѥго 96 β, 96 об. α; знаменьѥ 96 β; ѥдінже 111 α.

ё: ёппъ 96 β, 96 об. β; ёсть 98 β; ёгда 98 β; ёꙗ 99 об. β; ёретику 119 об. α; воёвати 101 α; знаменьё 102 α; андрѣёви же 111 α; своёи 111 β; роженьё 113 об. β; вторoё 114 α; братьёю 123 β; воёводою 123 β; приключьшеёсѧ 153 об. β.

ѥ: кнѧзь же 98 β; переꙗславци 98 β; села 101 α; сторожеве 106 об. α; геѡргиꙗ 123 β; се же 153 об. β.

Интересно отметить, что иногда мы встречаем ѥ даже в тех случаях, когда гласному *е* предшествуют не *j* или *и* неслоговое, а *и*.

Например: ѥремиꙗ 153 об. β (рядом: їеремиꙗ 134 β); ѥзекии 169 об. β; ѥрѣискъıи 151 об. α; ѥрлмъ 169 об. β (здесь же рядом — иерлмъ).

Случай с ѥ на месте ожидаемого *иѡ* — лице ѥсифа 168 β — как исключение.

10. ѯ (при обычном *кс*) встречается редко.

Таковы случаи: ѡлеѯ[а]|ндръ 166 об. α; ѡлеѯандръ 168 α, 168 β, 168 об. β, 169 β, 170 об. β, 171 об. β (два раза), 172 β; алеѯандръ 168 об. α; ѡлеѯандра 168 об. α, 169 α, 169 β (два раза), 171 об. β (два раза); ѡлеѯандру 168 об. β; ѡлеѯандровичь 172 β; ѡѯиньею 170 об. β; маѯимо 172 α.

11. Выяснить какие-либо законы употребления *ф* и *ѳ* не представляется возможным: писец смешивает эти буквы, причем предпочитает первую.

При верных написаниях (*ф* на месте φ, латинского *f* и *ph*; *ѳ* на месте греческого ϑ, латинского *th*): фофудью 96 об. α; порфирогенитъ 97 α; амфилофии 97 β; софьи 105 β; софьꙗ 143 α; софью 164 об. β; нифонтъ 116 β; никифору 132 β, 138 β; февра 138 об. α (два раза); митрофана 139 β — 139 об. α; митрофану 152 об. α, 156 об. β; фаоуста 141 β; февроныꙗ 141 об. α; єфросиныꙗ 141 об. α; фокъı 144 об. β; ѥфрѣма 149 об. α; ѥфрѣмо 153 α; филипа 160 α; стефана 165 об. β; фотиньи 167 α; ѳеѡдора 101 β, 172 β; ѳеѡдоръ 138 об. α, 148 об. α; ѳеѡдоровъı 130 β; ѳеѡдулъ же 125 α; меѳодьꙗ 128 об. α; ѳомѣ 131 об. β; ѥоуѳимьи 137 β; ѥвъстаѳьꙗ 138 об. α; агаѳоника 138 об. β; меѳимона 145 α — встречаем и случаи с *ф* на месте ожидаемого *ѳ* и *ѳ* на месте *ф*: феѡклиста 96 β; феѡклистъ 97 β; феѡдора 105 об. β, 108 об. α; феѡдоръ 118 α, 152 об. α; феѡдосъ 116 β; фомъı 140 β, 143 β; ѥфиѡпа 140 об. α; дорофѣꙗ 140 об. α; матфѣꙗ 148 α; матфѣю 149 об. α; матфѣи 152 об. β; афанасии 158 α; феѡдосии 161 об. α; ѥвстафьꙗ 165 β; соѳью 97 β; соѳьи 98 α, 131 α; соѳьꙗ 106 α; коуѳросиныꙗ 131 об. β; никиѳоръ 132 β; никиѳору 138 β; соѳроныꙗ 132 об. α; перѳурии 137 α; перѳюрии 137 β; ѳевралѧ 137 об. β; иѡсиѳа 145 α; ѳокъı 146 β.

Особо отметим написание матѣꙗ 129 α.

12. В летописи встречаем для *шт* только лигатуру щ.

13. В рукописи последовательно употребляется после шипящих и *ц* — *ю* (написаний с *у* не встретилось): межю 102 α, 125 об. β; кожюховъı 106 α;

надежю 108 α, 127 об. β; важюще 130 β; преложю 161 α; вижю 162 об. β; положю 168 β; к дорогобужю 171 об. β; погорѣвшю 97 об. α; бывшю 97 об. α; шюрину 99 β; шюрина 102 об. β, 125 об. β; скопившю 101 об. β; пришедшю 106 об. β; послушавшю 108 α; с шюомомь 119 об. β; шюмъ 169 β; колахшю 130 α; прошю 162 об. β; зашедшю 163 α; хотащю 98 β; хотащюю 122 α; пирогощюю 100 β; свитающю 106 β; приступающю 111 β; идущю 113 α; творащю 114 α; приришють 119 β; сѣдащю 120 β; кощюньникъ 167 об. β; чюду 139 об. α; чюднъıи 97 об. β; барочю 98 β; ѡлговичю 99 α; хочю 99 об. α (два раза); чюдь 100 α; прочюю 100 об. α; чюꙗ 103 α; мстиславичю 103 β; вабачю 108 α; двдвичю 113 α; изаславичю 113 об. α; андрѣевичю 118 об. β; гюргевичю 120 β; к сѣмъıчю 120 об. β; ключюче 127 β; ключючи 134 α; грѣшничю 135 β; к галичю 141 об. α; ѡчютили 171 об. α; ѿцю 99 β, 103 β, 106 об. β, 107 α, 109 об. β, 145 α; оушицю 103 об. β; в пересопницю 108 об. β; заступницю 119 β; стую бцю скорую помощницю 121 об. β.

После шипящих всегда *а*: дщи всеволожа 96 β; всеволожаꙗ 143 β; стужающи 147 α; прислашаса новгородци 117 об. α-β; ростовци посадиша 126 об. α; володимерци въıѣхаша 127 α; шатеръ 150 об. β (два раза), 169 об. α; ѿ галича 103 об. β; сѣча 113 об. β; чадью 125 α; торопча 154 α.

После же *ц* — как *а*, так и ѧ: мца 96 β (четыре раза), 97 α, 141 об. α, 171 об. α; скопца 101 β (два раза); стаꙗ бца 118 об. β, 122 α; ѡца 141 α; 141 об. α; старьца 160 α; конца 172 β; мцѧ 98 α, 100 об. β, 102 об. α, 117 α, 123 β, 123 об. α, 124 об. α, 134 α, 137 α, 137 об. β, 140 об. β, 141 α; стаꙗ бцѧ 119 α, 126 β, 134 α, 138 β; черницамъ 124 β; сновцѧ 128 об. β; страньноприимцѧ 129 β; миродержьцѧ 132 об. β; до концѧ 137 β; ѡцѧ 142 об. α.

При неизменном после шипящих и *ц* — *и*: жита 99 об. α; ближи 109 α; кнажити 117 об. β; живого 128 об. α; животу 147 α; лишиша 116 β; щитъı 110 об. β; защититель 147 α; ѡполчитсѧ 147 α; паоучинъı 150 α; полци 103 об. β — встретилось ъı после *ж*: жажъı ради воднъıꙗ 146 об. α.

14. *ѣ*. Писец Суздальской летописи строго придерживается традиционной графики и сохраняет *ѣ* как в корнях слов, так и в суффиксах и флексиях.

Те отступления, которые встречаются в рукописи, объясняются фонетически и будут нами отмечены в отделе фонетики. Приведем примеры, подтверждающие высказанное выше утверждение о правильном (за некоторыми исключениями) употреблении буквы *ѣ*.

ѣ в корнях: рѣка мѣлка 103 об. β; ѣхати 109 α; приѣдемъ 116 α; послѣди 113 β, 170 об. β; бѣжаша 116 α; смѣрѧ грѣшникы 120 α; смѣри ıа до зѣла 122 α; смѣреньк 132 об. α; смѣрен же 132 об. α; смѣренаго 138 β, 157 об. β; ѡчивѣсто 122 α; конину ѣша 121 об. β; снѣмы 136 β; плода праведнаго снѣсть 145 об. β; ѣлъ 163 β; изьѣдь 170 α; добродѣıаньıа 124 β; вмѣни 124 об. α; дрѣманьıа 125 β; ѡбрѣте 125 β; ѡбрѣтош 135 об. α; ѡбрѣтесѧ 171 α; прѣщеньıа 127 об. β; прѣщеньѥ 133 β, 142 β, 156 β; мѣзинии 128 α; оутѣшаıа 132 об. α; колѣбаньѥ 133 β, 161 об. α; поколѣбаша 157 α; желѣзы 135 об. α; срѣтоша 136 об. β—137 α; вѣнець 142 β; зѣло 147 об. α; пѣсокъ 147 об. α; сѣмени 147 об. α; звѣзда 153 об. β, 157 β, 172 об. α; звѣздъ 153 об. β; рѣша (аорист) 108 об. β, 102 об. β, 121 α, 126 β.

ѣ в суффиксах словообразования и в суффиксах, изменяемых при склонении и спряжении: ѡбитѣль 143 α, говѣньѥ 121 об. β; повелѣнью 126 β; хотѣньıа 142 β, 147 β; истлѣньѥ 145 об. β; оузрѣвше 134 α; не ѡскудѣкть 139 α; видѣвъ 126 α; видѣ 136 β; видѣти 154 об. β; оузрѣша 132 α; постыдѣхосѧ 133 β; призрѣ 138 β; не презрѣ 164 β, 171 α; погорѣ 148 β, 171 об. α; оусумнѣсѧ 156 α; лжѣѥ 98 об. β; старѣѥ 127 α; при[с]траньнѣѥ и страшнѣѥ 133 β; развѣѥ 150 об. β, 155 α; батѣишему 125 об. α; нелзѣ 130 α; доколѣ 129 об. α; ѿтолѣ 143 α, 147 α, 172 α; възлѣ 140 об. β, 145 об. β; внѣ града 156 α; двѣстѣ 104 α; по ıарославѣ 98 об. β; по сеи сторонѣ 103 об. β; ѡ рѣцѣ 109 β; по сулѣ 113 об. β; в городѣ 126 α-β; на хрьıаньскѣ родѣ 161 об. α; в своѥ дѣлѣ 170 об. α; ѡ сицѣх бо рѣ 145 об. β; рѣ собѣ 108 об. α; к дружи*нѣ* 126 α; приключисѧ и мнѣ 154 об. β; самѣхъ прогна 111 об. α и мн. др.

Отдельно отметим правильные написания, где *ѣ* в результате слития *е* отрицания и *е* корня: нѣту 107 α, 125 об. α; нѣ 134 об. β; нѣси 142 β, 147 β; нѣкуда 170 α; нѣкто 168 об. α, 169 α.

При постоянном *е* в словах: володимерь (город) и володимеръ (имя), в том же суффиксе *мер,* в словах: токтомѣрь 171 α, ратмѣръ 169 об. β—находим *ѣ*, что объясняем влиянием корня *мѣр* (мѣра, мѣрить и др.).

Отступает писец от традиционной графики в написании неполногласных форм, последовательно употребляя *ре,* вместо *рѣ:* без вреда 108 об. α; стрегоми 133 об. α; стрежеть 146 β; стрещи 146 об. α; времѧ 110 об. β, 111 α (два раза), 117 β, 120 об. α, 129 об. α, 140 об. β, 143 β, 146 α, 150 об. β, 154 β, 157 β, 158 α, 169 об. β; временъ 153 β; особо следует рассматривать сребро 129 об. β,

159 об. β; сребро 125 α, 126 об. β; сребра 171 об. α и мн. др., где и старославянские памятники не имели ѣ: съребро, но древнейшие памятники южнорусские и северноруcские XI—XIII в. имеют часто срѣбро.

В неполногласных формах с *лѣ* встречаем и *ѣ* и *е*.

ѣ: и принесоша и лѣ (еле Р, ельи А) жива 132 α; плѣненъ 133 α; плѣнующе 145 об. α; плѣнилъ 168 об. α; плѣню 168 об. β; поплѣнать 153 β; полѣнша 153 β; поплѣнша 162 α; плѣнша 159 об. β, 162 α, 164 об. β; п[л]ѣнити 169 об. β; плѣни 154 об. α; плѣноваху 159 об. β; поплѣнивша 159 об. β.

е: ѡблече 106 β; извлечете мѧ 117 α.

К графическим приемам писца относим мы и написания имен: ѡлексѣꙗ 138 об. α; моисѣꙗ 140 об. α; на памѧ стое мци ёвдокѣи 142 α; еремѣꙗ 155 об. α, 160 α; андрѣи 107 об. β; андрѣю 125 об. α; андрѣꙗшь 168 об. α; дорофѣꙗ 140 об. β (однако — григореи 98 об. β; лаврентеи 172 об. β) с *ѣ*, вместо ожидаемого *е*, при — матфѣꙗ 148 α; матфѣю 149 об. α; матфѣи 152 об. β; пантелѣимана 105 α, где *ѣ* исконное.

Написания имен с *ѣ*, вместо *е*, встречаются в рукописях XIV века весьма часто и не могли поэтому не оказать влияния на писца Суздальской летописи.

Появление их объясняется аналогией имен с *ѣ* (из греческого αι).

15. *ъ* и *ь*. Ко времени написания Суздальской летописи процесс утраты глухих и замены их чистыми закончился.

Вопроса о том, насколько этот процесс находит себе подтверждение в исследуемом нами памятнике, мы коснемся в отделе фонетики.

Сейчас отметим лишь некоторые моменты графического характера.

а) Отсутствие *ъ* (а иногда и *ь*) в конце слов, к которым примыкают частицы и энклитики (как правило, *ъ* и *ь* в конце слов писцом сохраняются): изѧслав же 99 α, 113 α; ѡн же 99 об. α, 100 β, 153 об. α; ростислав же 103 β, 117 β; мстислав же 143 β; видѣв же 108 α, 169 β; слышав же 120 об. α, 171 β; заступил мѧ 105 об. α; бахут бо 155 об. α; ѡ сицѣх бо 145 об. β; стѧжет бо 162 об. β; бжьим же 111 об. α; потом же 123 α; хочеш ли 116 α; дам ти 142 β; избавим ны 134 β.

Однако: честенъ же 98 об. β; оулѣбъ же 105 β; митрополитъ же 105 об. β; володимеръ же 135 β; рюрикъ же 144 об. α и др.

б) Отсутствие *ъ* в предлогах: в слнци 97 β; в переꙗславль 100 β; в володимерь 131 α; в русскомъ переꙗславли 140 об. β; в мене мѣсто 151 об. β; в станы 164 об. β; в прелесть 168 α; с побѣдою 101 α; с братьёю 102 α;

с людми 120 об. β; с полоно̂ 122 об. β; с нима 126 α; с сыно̂ 164 β; с мечемъ 169 об. α; к городу 99 об. β, 108 β; к собѣ 129 β, 131 об. α; к торжьку 130 об. β; к оубогы̂ 150 α; над нимь 124 об. β; из новагорода 96 об. β; из володимерѧ 97 α, 100 β; ис кыѥва 102 об. α; из гробници 104 α; бес покаꙗньꙗ 119 об. β.

Примечание. В последних пяти примерах мы и не ожидали бы ъ: в древнейших церковнославянских памятниках эти предлоги (а также *въз* и *раз*) пишутся без ъ на конце. Отмечаем эти случаи без ъ потому, что рядом находим эти предлоги и в форме *изъ, безъ*.

Значительно реже: въ .г҃. днь 97 β; въ всеи 142 об. α; въ ѿчство 172 β; къ ꙗрополку 98 об. β, 101 об. β; къ андрѣю 123 α; подъ шерньскымъ лѣсо̂ 129 об. α; чересъ рѣку 113 об. β; исъ кьчьска 99 α; безъ оутеча 120 об. β; безъ храма 139 α.

в) ъ после приставок перед гласным корня: изъимаша 101 α, 106 об. α, 107 об. α, 113 α, 114 α (два раза), 118 об. β, 121 α; изъима 114 α; изъимни 134 об. α; подъꙗша 127 β; подъоучаꙗ 98 об. β; подъиюдѣискую 168 об. α; въѣха 141 об. α (ѣха в Р, А); въѡбржаꙗ чюдными въображении 152 α; съѣхасѧ 111 об. α; съѣхашасѧ 125 об. α; разрѣши съоузу неправды 139 α; ѡ|тъкмше 113 β. Но: ѿидоша 101 α, 103 β, 160 α; ѿꙗ 104 об. β; ѿиметь 119 α; ѿѣха 143 об. α; изидоша 101 α; изити 147 об. β; разидошасѧ 102 α, 137 α; ѡбидоша 155 об. β; ѡбисѣдоша 136 α; ѡбиступленъ бѣ 108 β.

г) Как графическую особенность, следует отметить написание приставки *въз*- с ъ в середине: възлюби 97 об. β; възмуть 103 об. β; възвратиси 116 α; възвратишасѧ 123 α, 123 β, 142 об. α-β, 159 об. α; възвратисѧ 131 об. β, 148 α; въсхочеть 132 об. α; въздаꙗ 150 α; въсходащю 157 β; въздохнувъ 162 β; въскрежташа 162 об. β; възбрани 168 об. β.

Хотя рядом встречаем формы: взношашесѧ 97 об. β; веземъ 100 α; веземше 96 β; взе̂ше 164 об. α; взѧша 96 об. α; на вздусѣ 128 об. β; всхотѣ 101 об. α, 119 β (два раза); всприимше 136 α; вскр̂ньꙗ 148 β; вспита в наказаньи 142 α, вздасть 156 β; взвратиша̂ 155 об. β.

Формы с *о*, вместо ъ, редко: возложьше 106 α; возпиша 101 об. β; возвратисѧ 168 об. α.

д) Отсутствие глухого в причастных формах перед *ш*, в глагольных формах перед *сѧ*, в именах существительных и числительных перед окончанием твори-

тельного падежа множественного и двойственного числа и др.: дошедше 96 α; пришедше 113 β, 136 α, 171 β; налегшй 96 об. α; воёвавше 103 об. α; слышавше 103 β, 117 об. α; пѣвше 124 об. β; оувѣдѣвше же 125 об. β; бывше 134 об. α; бывшю 129 об. α, 130 об. β; бывшй 155 об. α; оуслышавше 135 β; рекше 115 об. α; прибѣгшю 129 об. α; поёмше 99 об. β; вземше 96 β; ѡтъкмше 113 β; положше 126 об. α; боимсѧ 125 об. α; лишаётсѧ 100 β; кланѧютсѧ 132 α; приближаётсѧ 151 об. α; нарицаютсѧ 168 об. α; радуётсѧ 172 β; з дѣтми 112 α, 136 об. α; дѣтми 151 β; с людми 120 об. β; с сынм 146 об. α; с сынми 113 α; четырми 99 α.

Однако: налѣзъше 124 об. β; възложьше 127 об. β; ѿкмше 133 α; попущьшю 133 α; бьıхуться 121 об. α; з дѣтьми 156 β.

е) Графическим приемом является сохранение писцом *ъ* в суффиксах *-ьск-* и *-ьств-*.

В данном случае этот графический прием находил поддержку в мягкости предшествующего согласного (не всегда).

Суффикс *-ьск-:* черниговьскыи 96 β, 118 β, 119 α, 140 об. β; черниговьскаго 111 об. α; черниговьскому 119 α; полотьскыи 96 об. β; 99 об. α; полотьскыѣ 100 α; переꙗславьскыи 97 α, 118 α, 118 об. β; переꙗславьскй 111 об. β; переꙗславьскы 120 об. α; черньчьскыи 97 об. β — 98 α; поповьскыи 98 α; хрьꙗньску 98 об. β, 134 β; тысѧчьскыи 99 β, 105 об. β; тысѧчьскаго 101 α; црьскую 99 об. β; печерьскыѣ 100 об. α; печерьско 150 α; печерьска 158 α; кыёвьскаго 101 α; кыёвьского 148 β; кыёвьскои 103 α; кыёвьскому 122 β; городецьскыи 103 α; новгородьскую 106 β; оугрьскаꙗ 107 об. β; половечьскы 108 α; половечьскыѣ 121 α; половечьского 121 об. α; половецьскымъ 120 об. α; половецьскою 141 об. β; половецьскаго 146 об. α; сѣверьскому 113 об. α; галичьскыѣ 114 α (два раза), 141 об. α; галичьскую 116 α, 117 β; галичьскаꙗ 133 об. β; галичьскыи 143 об. α; ростовьскою 117 об. α; леѡнтианьскаꙗ 118 α; сужьдальскому 118 α; сужьдальскыи 118 α, 149 об. α; смолиньскыи 118 об. β, 121 об. β; вышегородьскыи 138 α; володимерьскыѣ 141 об. α; рѧзаньскыи 121 об. β, 125 об. α, 139 об. β, 159 об. α, 171 об. β; рѧзаньскаго 129 об. α; рѧзаньскыꙗ 149 α (два раза); рѧзаньскую 159 об. β (два раза); муромьскыи 121 об. β; муромьскыѣ 125 об. α; бѡлюбьскыи 124 об. β; юрьёвьскоё 129 β; болѧрьскаꙗ 129 β; болѧрьскыꙗ 170 α; шерньскымъ 129 об. α; шерньского 162 об. α; ламьскому 131 α; болгарьскыѣ 132 α; туровьскыи 133 об. β; лучьскаꙗ 133 об. β; римьского 141 об. β;

ладьскаꙗ 143 об. α; торъцьскому 145 β; черноризьцьскъıи 149 α; мірьскую 150 α; мордовьскъı 155 об. α; мордовьскую 155 об. α-β; аерьскъı 159 α; выдобытьскъıи 158 α; спськъıи 158 α; феωдоровьскы 158 α; поганьскому 162 об. α; татарьского 168 α; морьскаꙗ 169 α; тфѣрьскии 171 β; московьскии 171 β.

Значительно реже встречаем формы: русскии 96 β; русскъıи 97 α, 97 об. α; русскую 102 β, 135 β, 141 об. α; русскиѣ 103 об. α; русскъıмъ 133 об. β; в русскомъ 140 об. β; в русско 165 α; черниговскъıи 97 β; черниговски 105 β; половечскъıѣ 96 β; половечскаꙗ 102 об. α; половечскиѣ 102 об. α; полотскаго 103 об. α; тъıсачскому 105 β; тъıсачскъıи 105 об. β; тъıсачского 106 α; тъıсачскаго 106 α; ростовскъıи 138 α.

-ьств-: множьство 113 β, 124 об. α; мьножьствомь 114 об. α; множьства 130 об. β; мужьству 124 β; непокорьство 116 об. α; непокорьству 147 об. β; пьꙗньствомъ 124 β; ёстьствомъ 125 α; послѣдьствуꙗ 132 об. α; старѣишиньство 142 об. α (два раза); повѣстьству 159 α; величьство 153 об. β; черньчь*ств*овавъ 150 α; праздьньство 151 α.

Редко: множство 134 об. β, 150 об. β; суётствомь 150 α.

Отметим форму с *е*, вместо *ъ*, — множество 134 об. α (следствие аналогии форм, где *е* на месте *ъ* возникло фонетически).

ж) Случаи графического смешения *ъ* и *ь* (в чем мы видим влияние церковнославянской письменности) сравнительно редки. Большинство примеров на смешение *ъ* и *ь* объясняется фонетически или морфологически. По всей вероятности, графического характера: въсь сборъ 98 об. β (*ъ* на месте *е* из *ь*); ѿиде володимерь 96 об. β; переступи крь 99 α; крь 105 β (два раза), 112 α (три раза), 112 об. α, 116 α, 140 α (вместо — кртъ 101 об. β, 126 об. β); напередь[1] 107 об. β; дождь 130 об. β; храбръству 169 об. α; назадь[1] 172 β, 171 α; передь[1] 120 об. α.

В примерах — к выꙗханю 107 α; ωбьсѣкшимъ 116 об. α; ωбьѣхавше 121 α; ωбьѣхаша 160 об. α, где *ь* после губного, видим тоже графическую мену *ъ* и *ь*.

з) Смешение *о* и *е* с *ъ* и *ь*: вълости 103 β; сътъенуша си 103 об. β; чересъ рѣку сьртъ (серетъ Р, А) 113 об. β; володимерковичь жь 115 об. β: всакъ бъ даръ свыше 120 α; бѣжа в гомъи (гомеи Р, гомии. А) 116 об. β — 117 α; кназь жь 129 β; бѣмъ 119 об. β; рогъволод же 96 об. β (при по-

[1] Возможно, здесь имеет место словообразование как основы мягкого различия.

стоянном употреблении в качестве соединительной гласной — *о* и *е:* роговолоду 99 об. *α*; роговолода 99 *β*, 99 об. *β*, 103 об. *α*; вышегородѣ 96 об. *α*; вышегороду 104 *β*; вышегородьскыи 118 об. *β*; вышегорода 143 об. *β*; вышегородъ 144 об. *α*; кровепролитьꙗ 135 об. *β*; меченошю 148 *α*; нелицемѣренъ 149 *α*; черноризьчьскыи 158 об. *α*).

и) ъ и ь в конце строки. Говоря об употребления ъ и ь, нельзя пройти мимо одного явления, свойственного всем древним рукописям, — вставки ъ и ь в конце строки.

В тех случаях, когда не было места написать слово на строке и приходилось дописывать его на другой строке, писец разделял слово так, чтобы в конце строки был чистый гласный или глухой: цѣлова|лъ 105 *β*; та|тарове 164 об. *α*; и|дошa 164 об. *β*; мужь|ства 123 *β* — об. *α*.

Но зачастую слово имело группу согласных, умещались же на строке только первые буквы этой группы. Таким образом, писец вынужден был бы закончить строку на согласном. Чтобы избегнуть этого, писец вставлял ъ или ь. Писец Суздальской летописи из этих букв наиболее часто употребляет последнюю.

Так как, во многих случаях, ъ и ь вставлялись там, где они были в старину, то создается впечатление старинного написания. Однако, смешение ъ и ь в одном и том же слове, отсутствие этих букв в тех же словах в строке свидетельствует о том, что мы имеем дело лишь с графическим приемом.

ъ в конце строки: дъ|щери 99 об. *α*; тудъ|ковича 101 *α*; вборъ|зѣ 109 *α*; анъ|дрианъ 118 *α*; анъ|дрѣевичь 118 об. *β*; коръ|мителѧ 124 об. *α*; подъ|молви 129 об. *α*; торъ|жку 131 об. *α*; юргевъ|ну 143 об. *β*; мордъ|вы 159 об. *α*; волъ|гу 160 *α*; правъ|ду 163 об. *α*; ѡлексанъ|дру 166 *α*; съ|мерть 166 об. *α*.

ь в конце строки: мь|стиславъ 99 об. *α*, 117 *α*, 144 об. *α*; мь|стислав же 127 об. *α*; мь|*сти*славъ 153 об. *α*; мь|стиславу 112 *β*, 127 *α*; мь|стиславу же 129 об. *α*; мь|стиславичь 114 *β*; мь|стиславомь 114 об. *α*; мь|стиславо҃ 121 об. *β*; мь|стислава 135 об. *α*-*β*; андь|рѣкви же 101 об. *α*; андь|рѣи 116 *α*, 124 *α*, 171 *α*-*β*, 172 об. *α*; а*нь*|дрѣи 111 *α*; ань|дрѣꙗ 116 об. *β*; дивь|но 103 *α*; вь|сѣми 103 *α*; половь|ци 108 *α*, 116 *α*, 134 об. *α*; переꙗславь|лѧ 109 *α*; мь|ножьствомь 114 об. *α*; мь|ножьство 130 об. *α*; тажь|ко 115 *α*; гюрь|ги 116 *α*, 116 об. *α*; сужь|дальскому 118 *α*; сужь|далци 125 об. *α*; празь|дникы 119 *α* (два раза); праздь|ньство 151 *α*; праздь|новавше 156 *α*; ѿ земь|лѧ 119 об. *α*; земь|ли 128 *α*, 145 об. *α*; ёмь|люще 121 об. *α*; праведь|на 129 *α*; странь|ноприимцѧ 129 *β*; торь|жекъ 131 об. *α*;

ѥсь|мы 132 α; различь|ными 135 об. α; жалость|ныꙗ 142 об. β; не ѿверь|-жесѧ 156 об. α; архимань|дритъ 158 α; на сонь|мѣ 158 α-β; цр҇квь|ныꙗ 158 об. β; всточь|ныѣ 159 об. β; старь|ца 160 α; василь|кѡ҇ 160 α; пожь|-гоша 164 α; мь|стѣ 170 об. β.

Примечание. Как исключение, встречаем на конце строки и согласный, если слово написано полностью и нет места поставить глухой: ѿ тѣх | приде 168 об. α; при бл҇говѣрнѣм | 166 об. α; имене҇ моим | 131 α.

16. *г* в словах: гюргевьскъıи 97 β; гюрги 100 β (два раза), 100 об. β, 107 β, 107 об. α, 108 об. β, 109 α, 109 об. β, 111 α, 111 об. α, 111 об. β (два раза), 112 α, 112 β, 113 об. α, 115 об. β (два раза), 116 β, 117 α, 118 об. β, 122 об. β, 123 об. α, 149 β, 149 об. α, 152 β, 152 об. β, 153 α, 154 α (три раза), 159 β; *гю*рги 110 β, 116 α; гюргю 103 об. α, 128 об. α; гюрга 109 α, 109 об. α, 147 об. β; гюргеви 109 об. β, 110 α, 110 β, 110 об. α, 115 α передает звук, близкий к *j* (а именно греческую γ), а не *г*, что доказывают формы (значительно более редкие): юргевичь 123 β, 137 об. β; юргю 125 об. β, 153 об. α; юргевичю 130 об. β, 131 β, 136 β; юргевъ 133 об. β, юргевиче҇ 137 об. β; юрги 149 β.

Возможно, что появление *г* вызвано влиянием полного имени — георгий: геѡрги 97 α; геѡргии 108 об. α; геѡргиꙗ 118 об. α; геѡргію 149 β; георгиꙗ 153 об. β.

Нестяженные формы. Встретившиеся нам нестяженные формы имен прилагательных: тѣм же блж҇ныимь еп҇пмь ивано҇ 139 об. α; дѣло створи бъ҇ изрѧдно кирило҇ сп҇ныимъ еп҇помъ 159 β объясняются исключительно, как графический прием: эти написания единичны, и, следовательно, нестяженные формы были чужды языку писца.

Самые слова — блж҇ныимь, сп҇ныимъ — подтверждают мысль, что написания эти — следствие влияния церковнославянского языка и церковнославянской письменности.

Фонетика

Полногласие. 1. Полногласные формы (*-оро-*, *-оло-*, *-ере-*, *-ело-*, *-еле-*, *-оло-*), одна из главных особенностей русского языка, в исследуемой нами рукописи несомненно преобладают. Церковнославянские формы (*-ра-*, *-ла-*, *-рѣ-*, *-лѣ-*) представлены значительным количеством случаев в религиозных рассуждениях

и в церковных текстах, помещенных в летописи, и, как результат влияния, встречаются и в других местах, на ряду с формами живого русского языка.

Имена употребляются только в полногласных формах.

Церковнославянское *-ра-*: гра̑ 122 α, 126 β, 127 об. β; гражаны 127 об. β; гражане 159 β, 160 об. α, 166 β, 168 об. α; нравы 97 об. β, 148 об. β, 151 об. α, 151 об. β, 163 об. β; възвратиса 111 β, 113 об. α, 165 α; възвратишаса 99 β, 120 об. α, 123 α, 136 β, 137 об. β, 142 об. α-β, 159 об. α, 169 β; врата 146 об. β, 152 об. β; *стра*ны 97 об. α; страны 148 об. β, 153 β, 159 об. β, 168 об. α, 169 об. β; хранить 97 об. β; хранити 97 об. β; в храминѣ 99 об. β; храмину 137 об. β; без храма 139 α; врагы 97 об. β (два раза), 148 об. β; врагъ 103 β, 162 β; храборъ 99 об. α; каменья драгаго 116 α; ѡмрачны̑* 142 об. β, 163 α; с срамо̑ 143 об. β; възбрани 168 об. β, стража 169 α и т. д.

Русское *-оро-*: вышегородѣ 96 об. α; город 96 об. β (два раза), 98 β, 99 об. β (два раза), 116 об. β, 121 β, 127 об. α, 171 β; горо̑ 171 об. β; к городу 99 об. β; города 97 β, 107 β, 118 об. β (два раза); городѣ 96 об. β, 97 об. α; в городѣ 126 α-β; городы 109 об. α, 127 об. α; .г҃. городы 96 об. β; пригороди 127 об. β; пригородъ 127 об. β; пригоро̑ 170 об. α; горожане 124 об. β, 135 β, 145 α; из новагорода 96 об. β, 100 β; новъгородъ 121 об. β; новѣгородѣ 96 об. β, 99 об. α; 103 β, 113 об. α; новгородци 102 об. α; из городка 99 α; городець 106 β; городца 100 об. α; црюгороду 100 α; бѣлугороду 100 β; городокъ 100 об. β; за ѡгороды 107 β; ѡгороды 111 α; ѡгородиша 160 об. β; ѡгородилоса 171 об. α; норовъ 170 об. α; воротиславъ 99 β; воротишаса 96 α, 98 β (два раза), 100 об. β (два раза), 103 об. α, 104 об. β, 109 об. α, 117 β, 124 об. β; воротиса 98 β, 100 α, 100 об. α, 105 β, 112 об. α, 113 α, 113 об. α, 172 β; вороти̑ 97 α; воротивъса 104 об. β; возворотишаса 98 об. β; вороти 102 об. β, 128 β; оувороти 105 об. β; поворотиса 106 об. β; ворочю 128 β; воротилиса 136 β; извороча 137 β; ѡборотиша 111 β; в воротѣхъ 105 об. β; на воретѣ̑ 140 α; вороттѡ̑ 160 β; воротъ 165 об. β, 166 β; передъ золотыми вороты 111 α, 151 β; передъ золотая ворота 128 об. α; на золоты̑ воротѣхъ 118 α; сторону 109 α, 120 об. β (два раза); по... сторонѣ 103 об. β; сторонѣ 110 об. β (два раза); на сеи сторонѣ 130 β; на ту сторону 136 α; посторонь 141 об. α; похороненъ 103 α; похорониша 103 α, 117 β; похоронили 106 α; хоромы 99 об. α; хороми 155 об. α; хоромовъ 171 об. β; ворогъ 105 об. α, 107 α (два раза);

ворогы 107 β, 130 об. α; ворого̑ 106 об. α; ворога 130 об. α; ворози 106 об. α, 121 α, 170 об. α; г дорогобужю 171 об. β; дорогобужьцемъ 171 об. β; морочно 134 β; добуде̑ сорома 108 α; соромъ 109 β; соромлати 122 β; сторожѣ 104 об. α, 110 α, 110 β, 112 β; сторожем же 110 α; стороже̑ 110 β; сторожеве 105 об. α, 106 об. α, 171 об. α; в сторожи̑ 133 об. β; бородъı 119 об. α; измощена моромором красны̑ разноличны̑ 159 об. α; вороно̑ 168 α.

Церковнославянское *-рѣ-*: престависа 96 β (три раза), 96 об. α (два раза), 97 α...; пре̑ 144 об. α; чресъ 111 об. β, 157 β; без вреда 108 об. α; стрещи 146 об. α; врема 110 об. β, 111 α (два раза), 117 β, 120 об. α, 129 об. α, 143 β, 146 α, 150 об. β, 154 β, 157 β, 158 α, 169 об. β; сребро̑[1] 129 об. β, 159 об. β; сребро[1] 125 α, 126 об. β; сребра[1] 171 об. α; в средъı 118 α, 119 α; посредѣ 148 об. α, 168 β, 169 α, 169 β; оучредивъ 143 α, 148 α, 151 β; оучреди 147 β; оумрети 152 α, 156 об. α, 160 об. α, 162 β и т. д.

Русское *-ере-*: переступишь 98 об. β; переступи 99 α; переступили баху 129 об. α; перебреде 107 об. α; перебы 104 β; передашаса 99 α, 144 об. β; перешедъ 104 β; перешелъ 99 об. α; перестапъ 99 α; перебродиса 105 β; перен 171 β; перепровадилиса 171 β; напередъ 105 α, 121 β; передъ 99 α, 111 α, 128 об. α, 168 об. α; с переднею дружиною 122 об. β; оупереди 141 об. α; переже 134 об. β, 136 об. β, 142 β, 144 β; чересъ 96 об. α; 105 β; достерегъса 170 β; серебра[1] 104 α, 116 α; серебро̑[1] 104 α, 161 β; в середу 132 об. β; в сере̑ 134 β; середи 169 об. α; берего̑ 110 об. α; берегъ 131 об. β; по деревью 170 α.

Церковнославянское *-ла-*: младъ 111 α; владѣющю 99 об. α; злато 125 α, 133 α, 164 α; глада 126 β; до ѡблакъ 119 об. β; ѡ̈бла̑ вели̑ 157 β; глава 129 α; гла̑ 169 β и т. д.

Русское *-оло-*: молодыхъ 130 α, 169 об. α; молода баста 126 об. β; молодии 155 об. β; молодъ 173 α; володимеръ 96 α, 96 об. α (четыре раза), 96 об. β (три раза), 144 об. α; володимера 159 об. β; володімеричь 96 об. α; володимеричь 96 об. α-β; володимерь 127 об. α, 165 об. α, 166 об. α; володимерю 96 об. β, 97 α, 97 β; к володимерю 126 α; володимера 97 α, 97 β, 99 α; володимерь (прилагат.) 96 об. β, 97 α; володимерьскъıи 97 β, 101 β;

[1] Начальная форма — сърєбро, откуда сьрєбро. Вследствие сходства этой формы с формами на *ре* (из *рѣ*), возникло чередование -срєбро (как неполногласная форма) и сєрєбро (как полногласная русская форма).

всеволодъ 96 β; всеволожа 96 β, всеволодичь 96 об. β; володиславу 103 β; володиславъ 121 α, 121 β — 121 об. α; володиславомь 122 об. α; володара 97 β; володарь 97 об. α; роговолода 99 β (два раза), 99 об. β, 103 об. α; роговолодъ 99 об. α; волость 99 об. α, 100 об. α, 101 об. β, 102 β, 123 об. β; пургасову волость 155 об. β; вса волость изъимана 170 α; волости 100 об. α; 102 β (два раза), 115 об. α; противатса волости 125 α; золота 106 α, 116 α, 171 об. α; золотыми 111 α; золотоверхаꙗ 117 об. β; на золотѣ 118 α; золото 126 об. β; до золотника 128 β; передъ золотаꙗ ворота 128 об. α; золотѣ 160 β; золотѣ 165 об. β, 166 β; золотоверхии 169 об. α; с голода 121 об. β; не мори са голодомъ 136 β; ѡболоци 157 β; голову 107 α, 163 β, 170 α; головы 115 об. α, 130 об. α; болота 103 об. β, 153 об. β, 171 об. α; в болотѣ 104 об. α; колодникъ 114 α; колодникы 122 об. α, 127 об. α, 129 β; волочиша 110 об. α; волочане 170 об. β; волокъ 171 α; ѣха к ламьскому волоку 131 α.

Церковнославянское *-лѣ-*: ѡблече 106 β; извлечѣте ма 117 α; и принесоша и лѣ (еле Р, ельи А) жива 132 α; въсплещѣте 142 об. α; плѣню 168 об. β; поплѣнать 153 б; поплениша 153 β; поплѣниша 162 α; плѣниша 159 об. β, 162 α, 164 об. β; п[л]ѣнити 169 об. β; плѣни 154 об. α; плѣноваху 159 об. β; поплѣнивша 159 об. β.

Русское *-ело-, -еле-, -оло-* (на месте ц.-слав. *-лѣ-*): шеломъ 111 об. α; шелс 111 об. α; пелены 158 об. β; полонити 98 β; полонъ 96 об. β, 97 α, 100 α, 100 об. β, 121 β, 131 α, 154 β, 155 об. β, 161 β, 164 об. β, 166 β, 170 об. β; полона 104 об. β, 154 об. α-β; полонѡ 99 β, 120 об. β, 122 об. α; с полономь 113 α; с полонѡ 121 β, 148 β; полони 96 об. β (два раза), 99 об. β; ѿполони 113 об. α; ѿполоненыꙗ 113 об. β; полонении 121 об. α, 130 α; молока 119 α; възволоченъ 108 β; волокоша 106 α; паволокы 96 об. α, 133 α; волокоша 106 α.

2. На месте сочетаний *-ър-, -ьр-, -ъл-, -ьл-* в летописи мы находим *-ор-, -ер-, -ол-, -ел-*.

-ор-: на торговищи 106 α, 151 α; челку стаговую сторгоша 121 β; гордости 101 β; гордость 122 α; вборзѣ 106 β, 106 об. α, 122 об. β, 127 α; вборзѣ 110 об. β, 114 об. β; борзо 122 об. α, 127 β; наборзѣ 141 об. β; кормника .в. 110 об. α; на кормѣ 110 об. α; по кормъ 146 об. α; кормитела 163 α.

-ер-: церкы 96 об. α, 152 β; церковь 98 α; оу церкви 118 об. α; церкви 118 об. β; .к. верстъ 122 об. β; ѿ млады версты 124 α; за .е. верстъ

127 β; за версту 156 об. β; поверзше 117 α; поверзѣте 117 α; изверже 119 α, 119 β; повергоша 127 β; свергоша 169 об. α; повержену 162 об. β; ѿверзлъ 124 α, 142 об. β, 163 α; ѿтверзеши 139 α; ѿверьжеса 156 об. α; ѿтвержеса 167 об. β; поверзи 140 α; ѹмерлъ 98 α; мертви 112 β; по оумертвии 117 α; мертвъ 124 об. β; смерть 125 об α; оумерлъ 114 об. β; 115 α, 146 α; мертва 162 об. α; съмерть 166 об. α; мертвъı 169 об. β; оумершю 129 α; дерзну 119 β; дерзи суще 121 β; дерзновенье 125 об. α; дерзость 148 об. β; дерзнеть 133 об. α; твердь 110 β, 112 об. β; твердъ 110 об. β; оутвердившеса 126 α; оутвердивъса 128 β; твердью 130 α; твердо 135 об. α; твердити 135 об. β; тверда 140 β; твердость 146 β; в тверди 155 об. β; первѣе 107 об. α; первое 120 β; первии 121 α; первъıи 126 об. β; перваго 147 об. α; держа 102 об. β; в держаньи 119 об. α; держахутса 126 об. β; держи 128 β; держащю 152 об. α; гӣ вседержителю 162 об. β; оудержаша 167 β; держати 170 α; держаса 170 β; держава 173 α; верхъ 116 α, 119 об. β, 146 β, 153 α; верхуславу 138 α; ѿ верха 148 об. α; золотоверхии 169 об. α; до чертова лѣса 109 об. α; на черторъıею 105 β; черннии 111 α; с черньци 138 β; чермнъıи 144 об. α; черлени 157 β; червленъı 169 β; блгосердъ 128 об. β 131 об. α; серпъ 131 α (два раза); истерти 131 α; четвергъ 146 об. β; жертва 146 об. β; стерпѣ 108 α; претерьпѣвъ 151 α; терпа 172 α; сверши 154 α; ѡскверниша 161 β; ѡскверньное 162 об. α; вечернии 171 об. α.

-ол-: стополкъ 96 α, 102 об. α, 109 об. α, 114 α; стополчь 96 β, 96 об. α; стополчичь 97 α, 97 β; стополчаı 97 об. α; ıарополкъ 96 β, 96 об. β, 98 β, 100 β; ıарополка 126 α; полкъ 97 α, 111 об. α, 132 α, 168 об. α; полку 103 β, 170 β; исполчившеса 98 β; исполчивъса 107 β; исполчивъ 111 β; полчище 101 α; с полкомъ 127 α; ѡполчитса 147 α; с полкъı 123 β; на полку 128 β, 153 β; ис полковъ 144 β; со всѣми полкъı 141 об. β; исполчиша 154 β; ис полку 169 об. α; середи полку ихъ 169 об. α; полчищи 171 β; исполчиса 168 об. α; на болгаръı 97 α; болгаръ 132 α; болгаръı 152 об. α; болгарьскъıи 155 об. β; болгаре 156 β; болгарьскаго 159 об. α; исполниса 99 об. β, 156 об. β; исполнь 130 β; исполни 164 α; наполнитса 157 об. α; исполненъ 167 об. α; наполни 168 об. β; толче 111 α; молвити 98 об. β, 126 об. β, 160 β; молвать 105 об. α; подмолви 106 об. β; розмолвиша 108 об. β; молвивъ 111 об. α; молващю 110 α, 118 α; измолвї 119 об. α; молвахуть 126 об. α, 128 об. β—129 α, 136 β; молчаливъ

132 об. α; 8молчаша 160 β; долго 102 об. α; добрыны долгаго 129 α; долготу дни 142 β; столпъ 169 об. α; волкъ 150 α.

-ел-: челку стаговую сторгоша 121 β.

3. На месте общеславянских *ор-, ол-* в летописи мы находим в начале слов как русские *ро-, ло-,* так в равной мере и церковнославянские *ра-, ла-* (ал).

Русское сочетание *ро-:* розути робичича 99 об. α; робичица 99 об. β; роботы 119 об. α; роботащи 149 α; роботаще 167 об. α; розмолвиша 108 об. β; роспустившю 109 об. β; розираꙗ нарадъ ѥго 110 α; роставлѧ 112 β, 146 об. α; роставлѧлъ 112 об. β; на розгонѣ 114 α; роздаꙗ 115 об. α, 156 β; роздаꙗла 126 об. β; роздавъ 131 об. α; розбѣгошасѧ 115 α; розбѣжалъсѧ 172 α; розбѣжашасѧ 170 об. β; на розгладу 116 α; роздѣливше 126 об. α; рознати ратны 127 β; росудилъ 129 об. α; россуди 170 об. β; розоимаша 136 об. α; ростричи 143 об. β; россунушасѧ 166 β; розъѣхашасѧ 156 α; розоидоша 170 об. α; розбое 170 об. α; розбилъ 170 об. α; розбити 170 об. α.

Церковнославянское *ра-:* разно 102 α, 104 α; разноличны 159 об. α; равнитьсѧ 120 α; тоꙗ работы 121 об. α; не поработихомъ поработившесѧ 133 β; възрасту 168 β; взрастъ 168 β; развратниковъ 127 об. β; разуменъ 128 α; разумѣша 128 α; разумна 147 β; разумѣваꙗ 142 об. β; разумивъ 145 об. β; в разумѣ 149 α; разумѣваꙗ 152 α; распустиша 145 об. α; распусти 147 β; разводыꙗ 131 об. α; разлитьѐ 147 об. α; распатсѧ 150 α; раздаваꙗ 152 α; раступисѧ 157 α; расудивъ 165 α; разбои 170 об. α; раскопати 172 β.

Русское *ло-:* в лодью 107 α; лодьѣ 110 об. α; лодьꙗми 110 об. α; к лодьꙗмъ 131 об. β, 146 об. α, 146 об. β; в лодьꙗ 132 α; на лодьѣ 132 α, 132 β; в лодью 132 β; с лодеиникы 146 об. β; ѿ лодьи 146 об. β; лодеиници 146 об. β.

Церковнославянское *ла- (ал-):* алкахо 138 об. β; алканьꙗ 138 об. β; алчете 138 об. β; алченъ 142 об. β; в алчбѣ 169 α.

4. *Ѣ.* Отожествление звука *ѣ* с звуком *е* является одним из крупнейших событий в истории русского языка. К выяснению вопроса, в какой мере этот факт находит себе подтверждение в языке летописи, мы и считаем необходимым перейти в настоящей главе.

В отделе графики мы, отмечая ту последовательность, с которой писец употребляет *ѣ*, указали и на ряд случаев, когда, вместо *ѣ*, стоит *е*.

Тогда же мы объясняли отклонение от старинного написания причинами фонетического характера.

Приведем еще ряд примеров на смешение *ѣ* и *е*.

е вместо *ѣ:* оустрете и 114 α; телеснъıми[1] 152 α; телеса ѥго[1] 163 β; целованьи 157 об. α; приѥха 167 α (два раза); приѥхаша 167 α (два раза), 167 β; поѥхаша 167 β; поѥха 167 β (при формах: по|ѣха 166 об. β — 167 α; сѣмо приѣхалъ 167 β; ѣхалъ 167 β; ѿтолѣ приѣздаху 111 об. β); некто 169 α; нареша имѧ ѥму данилъ [2] 165 β; метати 96 об. α; метахуть 102 об. β; смета 143 об. β; наметаша 169 об. β (но — бѣ любѧщи ѥго вмета[ѣ]ть 108 β); за премногую ѥго добродѣтель 116 об. β; всѧкъıи бо держасѧ добродѣтели 124 β, 164 α; многъı добродѣтели показа 159 α; в ч҃тнѣи добродѣтелнѣи сѣдинѣ 167 об. α; погъıбель 134 об. β, 135 α.

ѣ вместо *е:* на безъимѣньнои нѣ 172 об. α (возможно, под влиянием *имѣнию*); ис трубѣча (трубьча Р) 134 об. α (*ѣ* на месте *ь?* Возможно, — описка).

Примеры на суффиксы наречий вряд ли показательны, так как мы имеем почти исключительно смешение *-де-* и *-дѣ-*, причем последний суффикс — результат влияния местного падежа (по аналогии с *индѣ* стали писать и *идѣ же*) — встречаем и в других др.-русских памятниках.

В летописи находим: гдѣ 173 α; кдѣ 130 α; сдѣ 153 β, 159 α, 161 об. α; здѣ 157 об. α (два раза), 163 об. β, 168 об. β, 169 об. β; здѣ же 169 β; идѣ же 118 об. α, 122 об. β, 125 α, 152 β; ѡндѣ 97 α; индѣ пѣши а индѣ конникъı 112 об. β — и рядом: сде 97 α; иде же 124 об. β, 129 об. β, 130 α, 153 об. α, 162 α, 169 об. β.

Отметим весьма частое *е* вместо *ѣ*, употребляемого там, где ст.-славянское ѧ, в родительном падеже единственного числа местоимений и имен прилагательных.

Так, в постоянно повторяющемся обороте: тоѣ же зимъı; тоѣ же веснъı — неизменное *е:* тоѣ же зимъı 112 об. α, 115 α, 116 β (два раза), 117 об. α, 118 об. α, 122 β, 122 об. β, 159 об. β, 165 об. α, 171 α (два раза); тоѥ же зимъı 113 об. β, 121 об. β, 123 α; тоѣ же веснъı 115 об. α, 148 β; тоѥ же ночи 98 β.

Еще примеры: не жда иноѣ помощи 98 β; бъıвъ оу братьи своѣѣ 103 об. α; и не ѡбрѣтше ѥѣ 113 об. β; почаша просити братьѣ своѣѣ их же баху изъимали берендѣи 115 об. α; чюдо новоѣ ст҃оѣ бц҃и володимер[с]коѣ 118 β — 118 об. α; и бъı помощь хр҃та и ст҃оѣ мт҃ре бж҃ьи десѧтиньноѣ бц҃и 121 об. α; и положиша и оу ст҃оѣ бц҃и 123 α; и положиша и оу чюд-

[1] Здесь, возможно, явление ассимиляции предыдущего *ѣ* следующему *е*. Тем более, что — тѣлу 125 β, 163 β; тѣло 150 β, 160 об. α.

[2] Возможно, что в слове нареша описка — пропуск *ко*.

ноё и хвалы достойноё оу ст҃ыга бц҃и златоверхоё 125 α-β; в .г҃. д҃нъ масопу̂ноё неде̂ 126 об. α; оу володимерьскоє цр҃кве 128 β; на канунъ ст҃оё бц҃и 138 α; не оуправи своеё ре̂чи 140 β; притворъ ст҃ое бц҃и 159 об. β; оу ст҃оё бц҃и 165 об. α; по велицѣ дни порожнеё не̂ 166 об. α; блюсти ѡ҃чины своеё 171 об. α.

Как видно из приведенных выше примеров, смешение *ѣ* и *е* наблюдается довольно часто только в положении после гласных или в начале слов, где развивалась йотация.

Следует заметить, что находим мы его не только у главного писца, но и у того, кем написаны несколько листов.

Так, второму писцу принадлежат написания: приєха 167 α (два раза); приєхаша 167 α (два раза), 167 β; поєхаша 167 β; поєха 167 β; в ч҃тнѣи добродѣтелнѣи сѣдинѣ 167 об. α.

Отметим ту последовательность, с которой писец пишет *е* в неполногласных формах, в сочетании *-рѣ-*.

Полногласные формы к 1377 году, несомненно, укрепились на письме, и писец чаще встречается с написаниями, когда после *р* — стоит *е*. Влияние сходных написаний и привело к вытеснению *ѣ* и в неполногласных формах южнославянского происхождения, следовательно, чуждых писцу. В тех же случаях, когда не было полной аналогии (на месте старославянского *-лѣ-* в русском обычно *-оло-*, *-ело-* и реже *-еле-*), этого вытеснения *ѣ* не произошло (формы с *е* весьма редки).

Такое влияние аналогичных форм может быть объяснено только тем, что в произношении писца *ѣ* являлось звуком, отличным от *е*, только в словах живого языка и буквы *ѣ* и *е* употреблялись в них не только на основании графических традиций, в словах же, заимствованных из церковного или древнеболгарского, он подставлял свои *е* вместо *ѣ* (*пре-* вместо *прѣ-* под влиянием живого *пере-*).

Еще более убеждают нас в высказанной мысли другие приведенные примеры. Так, суффикс имен существительных женского рода *-ѣль* был заменен писцом суффиксом *-ель* на основании аналогии с суффиксом имен существительных муж. рода *-тель* (ст҃итель, сѣ҃тель и т. д.).

Отметим частые случаи с *е* вместо *ѣ* (из праслав. ię в родительном падеже единственного числа женского рода местоимений и имен прилагательных, объясняемые йотацией, при верном употреблении *ѣ* в других склоняемых формах.

5. *ѣ* и *и*. Случаи с *и* вместо *ѣ* и с *ѣ* вместо *и* немногочисленны и находят объяснение в том влиянии южнорусской письменности и севернорусской, которое, несомненно, испытывала письменность среднерусская. Так, мы встречаем

написания: 1) загориса[1] и горѣ 140 об. β; 2) не стерпаче безо кнѧза сѣдити[1] 102 об. β; 3) назади 121 α, 122 об. α и — назадѣ[2] 111 об. α (сравним великорусские назаде, на лошаде вместо обычных в литературном языке назади, на лошади). В то время, как у первого писца, более последовательно сохраняющего старинные формы, находим: апрі̑ 97β, 100β, 139β; апрі̑ 158α; априлѧ 132 об. β, 148 об. α, 155β, 156 об. α, — у второго писца: мцѧ апрѣ̑ 157α; апрѣ̑ 157β.

змиѥвꙑꙗ 134β (у первого писца) — только с *и*.

В летописи встретилось и несколько случаев употребления *и* и рядом *ѣ* в именах: 1) оулавчиꙗ 167α при — оулавчѣꙗ 167α; 2) алексиꙗ 96 об. β; алексии 97α при ѡлексѣꙗ 138 об. α; 3) помочь володимиркова 107 об. β при володимерко 107 об. β; 4) ѥремиꙗ 153 об. β; при — ѥремѣꙗ 155 об. α, 160α.

6. ъ и ь. Особенно подробно считаем необходимым остановиться на чрезвычайно важном вопросе — судьбе глухих ъ и ь.

Во всех тех случаях, когда глухие стояли в слогах, за которыми следовал слог с чистым гласным или с ъ и ь сильными, ъ и ь в слабых слогах мы не находим.

В этом отношении исследуемая нами рукопись не представляет ничего нового, и многие из приводимых нами примеров встречаются уже и в древнецерковнославянских памятниках: книгъ 118 об. β, 133α, 142α; книгами 152α; кнѧзь 96β, 97β, 140 об. β; кнѧ̑ 151α, 147 об. β, 149α; кнѧзѧ 103 об. β; кнѧзю 130 об. β; кнѧзи 96β, 133 об. β, 159 об. α; кнѧзии 105β; много 105 об. β, 162 об. α, 164 об. α; многы 116 об. α, 137α; мнози 158α; со многою 162 об. α; многажды 119α; множество 134 об. α; множьство 113β, 124 об. α; множьства 130 об. β; многое множство 134 об. β; дщерь 99 об. β, 103 об. α; дчерь 137β, 138α, 140α (но — дочерь 125 об. α); дщере 99 об. α; дщи 96β, 142α, 164 об. β; дчи 172α; дчери 160 об. β; дчерью 161α; ко мнѣ 105 об. α, 116α, 142β; мнѣ 168 об. β; два 99α; двѣма 108β; кдѣ 132α; нѣкто 168 об. α, 169α; никто же 133 об. α, 135 об. α; псомъ 117α; сдѣ 103 об. β, 116 об. α; что 110 об. α, 136 об. α; ничто же 115 об. β, 123β; мстислав же 145β; мстислава 140 об. α; мстиславѝ 140 об. β (и радом: мьста 142β; ѿмьстать 153β); и нѣ̑ мѣста ни вси ни селъ тацѣ̑ рѣдко 162α; церкви 118 об. β; црькви 158 об. α.

[1] Возможно, здесь мы встречаемся с особым глагольным образованием.

[2] Возможно, здесь имеют место два разных образования — от задъ (назадѣ) и от основы на ĭ (назади).

В тех же случаях, когда ъ и ь стояли под ударением или же перед слогом с слабым ъ и ь, вместо ъ и ь, возникали чистые *о* и *е*. Прояснялся глухой и в словах, в которых стечение согласных требовало сохранения гласного. Так, находим: токмо 142 об. β, 108 β, 110 об. α, 126 об. β, 142 об. α, 163 об. β; кождо 137 α, 142 об. β, 149 α, 150 об. β; нонѣ 105 об. α, 134 об. α; доскми 110 об. α (но и — дска 140 об. α; возможно, писец так и говорил); .ѳ. сотъ копии 121 β; сотники 167 α; кровь 98 α, 129 α; грдось 128 α; городо 110 β; черньс*тв*овавъ 150 α; в черньцѣ 149 об. α; в черньцѣ 172 α; в черньци 155 β, 167 α; гостешбу 156 β.

Рядом старинные формы: городъкъ 109 α; възлѣ 111 α, 145 об. β; 146 α; исъ кльчьска 99 α; чьрньска 103 об. α; в половьцьскую 132 α; половьцьсскы 134 α (вследствие описки — два *с*); черноризьцьскыи 149 α; черньчьс*тв*овавъ 150 α; черноризьчьскыи 158 об. α.

Под влиянием слов, где чистые на месте глухих возникли фонетически, находим формы: местиславу 98 об. β (всюду — мстиславу 98 об. β и др.); а суздаль буди нама ѡбче (общь Р, А) 128 об. β.

Это же следует сказать о форме — мы бьёмсѧ (сѧ бьемъ Р, А), где *е* на месте ь из *и* (бьёмсѧ 112 β; бьётьсѧ 146 об. β; избьёно 153 об. α).

Из образований: за шью 118 α (шию Р, А. В Суздальской летописи в другом месте тоже — шиꙗ 130 об. β); глмь въпьёте 138 об. β; пєрвы кнѧзьи 142 α, получившихся в результате ослабления *и*, возникли формы с *е* на месте ь.

Переход глухих в чистые нашел отражение и в написании местоимений *сь* и *тъ* (им. и вин. п. ед. ч. муж. р.): памятник почти исключительно употребляет *се* и *то*.

Примеры: тако же и се бес покаꙗньꙗ пребы 119 об. β; се же кнѧзь избраникъ бжии бѣ 123 β; се же сщныи ёппъ кирилъ оукраси стую црквь стꙑꙗ бца 158 об. β; такоже и се именемь андрѣꙗшь 168 об. α; се наѣха на шнеку 169 об. α; се наѣха многаждꙑ 169 об. α; се наѣха на полкъ 169 об. α; на ны буди то грѣхъ 98 об. β; то да кого всхотать то имъ буди кнѧзь 128 об. β; да то (гюрги) вы буде в мене мѣсто 151 об. α-β; леѡнтии ѹбо стꙑи сщныи еппъ то *пр*освѣти стымъ крщнье гра ростовъ 158 об. α-β; снидошасѧ в стую црквь на чтныи то праздни 159 β; хотѧ видѣти дивныи то взрастъ ѥго 168 об. α.

сь и *тъ* (им. и вин. п. ед. ч. муж. р.) редки и являются церковнославянизмами.

Примеры: сь посла к роговолоду 99 об. α; сь же не токмо не всхотѣ поставленꙑ 119 β; тако и сь ѳеѡдорець 120 β; сь днь иже створи гь

142 α; сь же глѣбъ прѣ прихода ихъ изнаради свои слугы 150 об. β; сь ѡканьныи дьяволъ въздвиже нѣкую котору злу 150 β; сь бѣ иного ꙗзыка 156 β; а ини идоша на перꙗславль и тъ взꙗша 162 α; тако и тъ во истину стыи стославъ бии угодникъ 123 об. α; повелѣ и тъ зажещи 147 об. β.

Так как в одном и том же слове, но в разных его формах, глухой мог то исчезать, то переходить в чистый, создалось чередование форм без *о* и *е* с формами, имеющими эти гласные.

1) *ложь* 137 β, но: лжею 137 β; лжаго 119 β, 168 α; лживы 137 β; лжють 130 об. β; 2) на *соньмѣ* 158 α; *сонма* 120 об. β; *соньмаса* 109 об. α — снемъ 116 α, 172 α; снѣ 120 об. α (два раза), 120 об. β; на снемъ 115 α, снемшиса 150 об. α, 156 α; 3) оу*гони* 106 об. α — гна 154 β; изгна 119 α; гнаста 108 β; выгна 143 об. β; выгнаш 126 об. α; выгнаша 135 об. α; 4) *золъ* 108 α, 164 об. β, 168 α — зла 135 α, 135 об. β; злымъ 119 об. β; злаго 119 α; злодѣю 119 об. α; злыꙗ 150 об. β; злѣ 119 об. β; 5) (кыꙗвьскыи) *солъ* 118 α; пожидающимъ и посолꙑ 108 α — сли 126 α; слы 135 об. β; всѣмъ сломъ 118 α; пословъ 137 β; посломъ 120 об. α; посла 97 α, 103 об. α, 105 β, 106 α, 120 об. α, 121 об. β, 122 β, 135 об. β, 159 об. α; послаша 155 об. β; пославъ 155 об. α; послати 125 об. α; выслаcта 99 β; послалъ 166 об. β; 6) *весь* 103 об. α, 118 об. β, 126 об. α, 142 об. β, 151 об. β, 152 β — все 113 β; всею 111 β; вса 102 об. α; всю 102 β, 135 β; всѣ 96 β, 165 α; всѣмъ 118 α; въ всеи 142 об. α; вса 96 об. α; вси 102 об. α, 133 об. β; всакому 124 β, 125 α; всеꙗ 149 об. α; всакыми 152 α; всеволодъ 96 β, 102 об. α, 103 об. α; всеволоду 130 об. β; всеволожа 96 β; 7) *пожегъ* 129 об. β; *пожегше* 164 об. α — жгуще 145 об. α; зажгоша 113 β; пожгоша 111 об. β, 131 α, 155 об. β, 159 об. α, 160 α, 164 об. β; 8) *меншюю* 103 β; *менши* 108 β, 149 α — мнии 116 об. α; мнеи 157 β; 9) *шедше* 102 об. β; *пришедше* 113 β, 171 β; *пришедъ* 99 об. β; *прише* 172 об. β; *прошедъ* 168 об. α; *дошедше* 96 α; ѿ*шествие* 151 об. α — пришли 132 α; вышли 132 α; дошли 96 об. α, 98 об. α.

Ту же картину чередования форм с *о* и *е* и без них находим и в суффиксах: 1) *городо* 110 β, *городокъ* 172 β; но: городка 131 об. β; к городку 106 об. α; 112 β; 2) в *любовь* 109 об. β — 110 α, 115 об. β (два раза) — в любви 151 об. α; 3) ис *половець* 151 об. α; ѿ *половець* 101 об. α; *половець* 101 об. β, 113 β, 114 об. α, 150 об. β; *половечские* 102 об. α; *половецьскою* 141 об. β; *половецьскы* 120 об. α; *половець*-

скымъ 120 об. α; половечьскы̑ кнꙗзе̑ 108 α; половечьскую 113 β — половци 120 об. β, 132 α, 134 β, 134 об. α, 135 β; половце̑ 115 об. α, 120 об. α; к половце̑ 116 α, 120 об. β; в половцѣ 120 об. β; половцѣ 96 β; с половци 96 β, 105 α; ведешь половци 112 α; 4) новгородець (род. п. мн. ч.) 129 об. β; новгородець (им. п. ед. ч.) 169 α — новгородци 102 об. β, 123 α, 129 об. α, 131 об. α, 135 об. α; новгородьци 100 об. β; 5) нѣмець (род. п. мн. ч.) 172 β — нѣмци 172 β; 6) ꙗрославець 97 α (им. п. ед. ч.) на ꙗрославца 96 об. β; 7) сновець (им. п. ед. ч.) 122 об. β — с своими сновци 145 α; сновца 131 α; снвца 108 об. β; 8) в городець 106 об. α; на городець 162 α; городецьскъıи 103 α — городца 100 об. α; в городцѣ 110 β; на городьци 122 об. β; 9) правовѣренъ 135 об. β — правовѣрны̑ 124 об. α; 10) силенъ 168 об. α — силно 96 об. α; 11) на торжекъ 148 α; торьжекъ 131 об. α; в торжекъ 166 об. β — до торжку 162 α; на торжку 131 об. α; к торьжку 130 об. β; к торъжку 131 об. α; 12) логожескъ 99 α — оу логожьска 99 α, β; 13) в мѣнескъ 100 об. α — к мѣньску 96 об. α, 100 об. α; оу мѣньска 96 об. α; 14) в луческъ 109 об. α; 112 β, 115 α, 115 об. β (в лучьскъ 107 об. β — старинное написание) — к лучьску 109 об. α, 107 об. β, 108 α, 115 об. β; лучьску 107 об. α; 15) дреютескъ 96 об. α; на дрьютескъ 99 α — из дреютьска 136 об. β; 16) на витепескъ 140 α — витепьскаго 126 об. α; 17) полтескъ 99 об. α; на полтескъ 99 об. β; в полтескъ — полотьску 99 β; в полотьскѣ 100 β; 18) во смольнескъ 126 об. α — ис смолиньска 171 об. β; смолиньска 100 об. α, 102 β, 140 α; из смолиньска 136 об. β; смолиньску 106 β, 115 α, 126 об. α, 164 об. α.

Примечание. Интересно отметить в последнем примере появление *и* на месте *е*; *и* (вместо ожидаемого *е* — смоле́ньска и др.) по аналогии с другими образованиями с суффиксом *ин*.

Вследствие действия аналогии, такое чередование возникало и в словах с исконными чистыми. Старинное *ледъ* не подверглось действию аналогии. Согласно с тем, что мы видим в современном украинском — *лiдъ*, белорусском — *ледъ* — *леду*, находим — во всꙗкомь леду 127 β.

Примечание. Возникновение в суффиксах чистых привело к нарушению стройной графической системы. Поэтому в тех формах слов, где глухие в суффиксах исчезли, написание *ъ* и *ь* встречаем редко: новоторжьци 130 об. β; гребьци 110 об. α; миродержьца 132 об. β; с городьчаны 135 об. α.

Формы слова с вновь возникшими чистыми оказывали воздействие на формы тех же слов с утраченным глухим гласным.

Этот процесс также нашел отражение в памятниках. Так, возникли формы: по досцѣ 169 об. α; з доскы 169 об. α; крове 162 об. β; крови 111 β, 146 β; двери (вин. п. мн. ч.) 158 об. β. Затем — от *тьсть* в форме родительного падежа (ударение стояло на конце — тьсти́ — и только впоследствии было перенесено на первый слог): теста 131 β; тести 134 α; ѿ тести 117 об. α; но рядом и — тьсти 124 α.

Стремлением сохранить старое написание объясняем формы с глухим гласным в тех случаях, когда он должен был проясниться.

Так, при форме лесть 105 β, 145 об. β, 147 об. α; лестью 105 β, 105 об. α, 135 об. β; лестнъıми 101 об. α — находим формы: на льсти 136 об. α; слушаıа *нѣ*кыихъ льсти 156 α; льсти (ь при переносе. Род. п. ед. ч.) 125 об. α.[1]

Ценность последнего примера умаляется тем, что он имеет характер описки в Р, А — мсти.

Примечания. 1) Форма лесть|ца 119 α-β возникла фонетически, без влияния формы лесть: из — льстьца́. Первое ь прояснилось перед слогом со слабым ъ.

2) В словах с приставками находим: прелести (род. п.) 150 об. β (не без влияния формы — в прелесть 168 α; прелестнаго свѣта 151 об. β) при — перельсти (аорист) 104 α.

3) От *чьсть*, при — честен же ѿ мстислава 98 об. β; честью 166 α — форма — не приложивъ чти 104 об. β. Глагольные формы: почти 165 α; чтити 127 об. α. Формы — чть (вин. п.) 134 об. β — очевидно, описка: писец забыл вынести над строку с̑.

В заключение отметим 1) формы: угль 134 β; ѡгнь 130 β, 133 α, 171 об. α, 120 α; ӧгнь 157 β (два раза); смъıслъ 124 α; помъıслъ (вин. п.) 136 α; хъıтръ 154 α, 163 β; зломъıслъ 163 об. β; из всѣхъ земль 117 об. β, не отразившие на письме процесса возникновения новых глухих; 2) написания: на лтѣ (на алте Р, А) 98 α; иде гюрги на льто (на олтъ Р, на олту А) 112 α, свидетельствующие о том, что плавные согласные в начале слов не превратились в слоги *ор, ол*.

[1] Однако, вполне вероятно предположение, что ударение стояло на втором слоге, и формы — фонетически правильные.

Отдельно остановимся на предлогах и приставках, которые тоже дают возможность проследить судьбу глухих.

1) В тех случаях, когда предлог стоит перед словом, в котором произошла утрата глухого в первом слоге, встречаем в предлоге вместо ъ, — *о*. Это же следует сказать и о приставках. Примеры: со многъі полонѡ 99 β; со мстиславичемъ со всеволодомъ 99 β; во всю тварь 99 об. β; безо кнѧза 102 об. β, 123 об. β, 127 об. β; ко всеволоду 104 α; ко мнѣ 105 об. α, 130 об. β; со мь|ножьствомь 114 об. α; подо мною 114 об. β; со кнѧзи 113 α; во вторнї 116 об. β; со всеволодѡ 122 об. α; во смольнескъ 126 об. α; предо всѣми 127 об. α; со кнѧземъ 132 α; во нь же 139 α; со всѣми болѧръі 151 β; ко встоку 153 об. β; со многою нужею 162 об. α; со мноствѡ полона 164 об. α; со всѣ своимъ житьѣ 172 α; совкупи 98 об. β; совкупивъсѧ 113 об. β; совкупасѧ 146 α; совкуплати 160 α-β (даже: совокупивъсѧ 103 об. α; совокупи 103 об. α); сождасѧ 129 α; не согбенѣ руцѣ 150 α; созда 152 α; создана 153 α.

2) По аналогии с указанными формами, а также под влиянием предлогов на гласный (*до, на* и др.), стали употребляться предлоги с чистым гласным, вместо глухого, и в других случаях. Это явление также нашло отражение в памятнике: со изѧславомъ 131 об. β; со андрѣѣ 110 β; ко изаславу 105 β, 115 β; со игоремъ 118 об. β, 131 β — 131 об. α, 131 об. β; во има 140 α; ко граду 136 β, 140 об. α; ко ѡлговичѣ 141 об. β; во истину 152 α, 168 β; во ѡдинъ мцъ 162 α; со иѡвомь 133 β; ко ѡрининъі 161 α; ко ѡлександру 166 α; ко тфѣри 171 β; во ѡружьи 168 об. β; во ѡсенинѣ 172 α, 172 об. α; со изаславѡ 118 β, 147 об. β; со ѡлговичи 143 об. β, 146 об. β; 109 об. α, 110 об. α. Несколько иная картина в отношении приставок. Писец Суздальской летописи последовательно употребляет написания приставок без ъ или *о* во всех тех случаях, когда за приставкой — слог с чистой гласной (примеры — розоимаша 136 об. α; подоѡстри 135 об. β исключительны). Примеры: сборъ иерѣискъіи 98 об. β; в сборъ стхъ ѡцъ 148 α; звахуть ѥю к собѣ на свѣтъ 135 об. β; на свѣтъ (совѣтъ) 136 β; свѣтника гюргѧ 107 об. β; сзижеть 146 β; сскочи с конѧ 106 α; схраненѣ бъі 111 об. α; схраненъ бгмь 111 β; сступишасѧ 113 об. β; сступившї же сѧ 154 β; встоку 153 об. β; ѿ всточьнъіѣ странъі 159 об. β; *створи кму* встокъ 125 β; межю встокѡ и сѣверѡ 153 β; ссудъі цркввнъіми 117 об. β; ссудъі свщнъіа 142 α, 161 β; на стѣи трапезѣ ссуди же 158 об. β (однако: согрѣваıа 152 α).

Примеры с ъ в приставках: съзови 105 β; въшедъ 106 об. α; надъстигшї 110 β; передъгородьѣ 111 об. β (но: передгородьѣ 113 β); подъни-

матисѧ 113 об. α; създа 124 α; подъбѣже 124 об. β; съсудъ 167 об. β; подъсѣче 169 об. α; сътснувшеси 99 β (при: сотснувшеси 98 об. β) — графический прием, так как рядом мы встречаем: изъхити 110 об. α; изъспроверже 119 об. β; изънезапа 125 об. β; безъмтвъ съпи 119 об. α, где появление ъ исторически не оправдывается.

Ряд примеров указывает на то, что ь, утратив свое значение буквы, передающей гласный звук, употребляется для обозначения мягкости предшествующего согласного: ꙗжѣѐ 99 об. β; изьимана 112 α; изьимани 137 α; аньбалъ (амбалъ Р, А) 124 об. β; геньварѧ 140 об. α; сь ꙗрославомь 157 об. α; изьѣдь 170 α. Тем не менее мы имеем ряд случаев, когда ь пропущен после предполагаемого мягкого согласного, причем не только перед следующим мягким согласным (в этом можно было бы видеть графический прием), но и перед твердым согласным: возма 111 об. α; возмемъ 120 об. β; возмевѣ 128 об. β; кузму 148 α; клѧзмѣ 164 об. β; тма 139 α; ѹншеҝ 132 об. β; горко 157 β; селцѣ 107 об. α (рядом: сельца 107 β); велми 108 об. α, 151 об. β, 157 β; болшю 136 α (но: больми 101 об. β); нелзѣ 130 α; силно 96 об. α; велможа 148 β; болну 122 β; сѣделнъıи 108 β; недѣлнъıи 127 об. α; волнаꙗ 126 об. β; молбою 104 α, 142 β; молбъı 132 об. β, 150 α.

Случаи, когда ь отсутствует после л (примеры с 9-го и далее) объясняются графически: мягкость л не обозначается и в других памятниках. Примеры: вборъзѣ 109 α, 106 об. α (но — вборзѣ 110 об. β); ѡкрътънъı 158 об. α; пълмную 168 об. β — свидетельствуют, по всей вероятности, о том, что и ъ употреблялся не в качестве буквы, обозначающей гласный звук, а для показания твердости предшествующего согласного.

7. Переходим теперь к менее значительным особенностям в области гласных звуков. К числу их принадлежит русское начальное *о* при старославянском ѥ. Его мы находим в следующих словах: *одинъ* — в одинъ днь 99 α; и ту сѣде лѣ ѡдино 101 β; ѡдиного 105 об. α, 130 α, 170 β; ѻдиного 157 α; ѡдинъ 113 об. β, 150 β, 170 β; ѡдини 120 β; ѡдиноꙗ 129 об. α; ѡдино 141 об. β; ѡдина 146 об. α; ѡдинѣ 153 об. α; ѡдинои 170 об. α; на ѡдно 171 об. β. При старославянских: ѐдин же 108 об. α; ѐдинъ 110 об. α, 150 об. α 156 β, 168 об. α; ѥдинъ 130 об. β, 162 β, 169 β; ѥдı̈н же 111 α; ѐдинои 146 об. β; ѥдиного 147 α, 147 β, 168 об. α; ѥдина 150 об. α; в ѐдином 116 α; ѐдиному 135 об. β, 169 β.

Осень. — ѡсень 100 об. β, 113 об. β, 114 β, 122 β; тоҝ же ѡсени 102 α, 140 β, 141 β, 141 об. α, 165 β, 165 об. β (два раза); въ ѡсенинѣ 172 β;

во ѡсенинѣ 172 об. α (два раза); доидоша града ѡсенева 96 β. *Озеро.* — озеро 110 об. α; на ѡзерѣ 154 β, 164 об. β. *Оже.* — оувѣдавъ ѡже идеть ıирополкъ 100 об. β; и оувѣдѣша ѡже ıирополкъ 101 об. β; ѡже ти брате не досыти 102 β; и рекоша ѡже к на҇ не пустить ѡлговичь 102 об. β; и видѣвше ѡже нету ѿ изаслава вѣ*сти* 107 α; бѣ бо ıему тогда ѡже идѣ ıему в помочь 111 β; мстислав же то слышавъ ѡже даıеть под ни҇ переıаславль 114 об. β; думаша ѡже дамы симъ животъ 121 α; радъ бы҇ ѡже на него чт҇ь вскладываюгь 126 об. β; приде вѣсть ѡже глѣбъ шелъ 129 β; оуслышавше русь ѡже пришли на ни҇ 133 об. β; слышавше ѡже городъ твердать 135 об. β; слышавше ѡже хочеть ити 136 об. β; слышавше ѡже король стоить оу володимера 144 β; слышав же вси кнѧзи ѡже володимеръ гна в галичь 144 об. α; то же слышавъ рюрикъ кн҇ ѡже всеволодъ 147 α; слышав ѡже побѣжени нѣмци 172 β. При ст.-слав. *ıеже:* се же створи с҇тославъ ѡдинъ без ѡлга и творѧшесѧ добро ѹчинилъ а на болшюю пакость ѡлгу и собѣ ıеже послѣди скаже҇ 170 β. *Одъва.* — ѡдва 118 об. β, 121 об. β, 135 β.

Из приведенных выше примеров можно сделать заключение о вытеснении старославянских форм русскими. Многочисленные случаи употребления слова *ıединъ* объясняем влиянием церковнославянской письменности, где часто встречалась эта форма.

Отдельно отметим *о* в именах на месте греческого ε (это не является исключительно русской особенностью) — ѡлены 168 α (при: ıелена 104 α, 142 α); ѡлешню 170 об. β; кнагыни ѡлга 131 об. β.

8. Приставку *в* к начальной гласной мы находим в следующих случаях: на своеи вошчинѣ 102 β; в вошчину свою 144 α; ѡженисѧ в вордѣ 167 α; идоша в ворду 167 α; ида в ворду 171 об. α; в вугрѣхъ 110 α.

9. Замена *в* неслоговым *оу* встретилась только у второго писца: с нооугородци 167 α; ноугородци 167 β и едва ли может быть признана, ввиду незначительного количества примеров, характерным явлением для среднерусского произношения XIV века.

Вряд ли мы имеем фонетическое явление в смешении предлогов-приставок *в* и *оу:* и бывши҇ им в оужеска 146 об. α; да в | нас и в руси лихо разбои оу|чинити 170 об. α; власти мирьскыıа ѿ б҇а | вчинены суть 142 β, так как примеры имеют характер описок (часть случаев в конце строки или в начале строки).

10. Примеров на переход гласного *и* в *ы* под влиянием предыдущего твердого согласного нам встретилось только три: с ыною дружиною 101 об. α; в ыно҇ дворѣ 137 об. α; михалко с ыванс҇ 172 β.

После приставок — *ъі* на месте *и* не встречаем (кроме случаев стяжения): разидошасѧ 104 α; взищу 147 α-β; взискаюши 132 об. β; взищѣ 162 α; ѿиде 96 об. β; изъимаша 101 α, 106 об. α, 107 об. α и др.; ѡбидоша 155 об. β, что объясняется выдержанностью графического приема.

11. Стяжение гласных. а) Стяжение *ъіи* в *ъі*, *ии* в *и*: въіти 113 β; въіде 143 об. β, 144 об. α; въідоша 104 об. α, 114 об. β, 126 β; (при формах: выиде 110 об. α, 168 об. β; выидоша 127 об. α); блговѣрнъіи и холюбивъі кназь 140 об. α; и да кму ѡць крт чтнъі | и мечь 142 β; приде 104 β, 114 об. β, 115 об. β, 117 β, 127 β, 131 об. α, 132 α, 145 об. β, 151 α, 156 α; прити 143 об. β, 155 об. β, 159 об. α, 169 об. β; прида 170 об. β (на ряду с — прииде 151 об. α, 169 α; приими 161 β, 162 об. β, 168 об. β; приимуть 143 об. α; прииму 155 α; приимеши 107 об. α; приимаꙗ 98 α); в передни (переднии Р, А) лукъ в сѣделнъіи 108 β; данилъ 167 β; данила 96 об. α; къ сну кго данилу 143 об. β; на оутри же днь 112 об. β; геѡрги 116 β; в добродньстви 163 β (при: в добродньствии и посѣдѣ 164 α); изаславже поѣха противу володимерка се ми є бліжи (ближии Р, А) поѣду к тому 109 α.

б) *аа* в *а*: всако даньк 133 об. β, 139 β; на даньѣ 150 α; ѡканьнии же 124 об. α, 124 об. β; ѡканьнъіи 150 β; ѡканьне 150 об. α; ѡканьныи 152 об. α; ѡканнии 153 β (два раза); оканьнии 167 об. α; ѡканнъіи 168 α; ѡканьнѣмь 150 об. α. Стяжение произошло после исчезновения *j* между двумя *а*.

в) Стяжение двух *е* в *ѣ* в формах нѣсмь, нѣси — еще на праславянской почве и потому имеет место и в старославянском и в русском языке. Примеры в Суздальской летописи: нѣ члвку мдрти кго ни є мужства ни є думъі противу гви 134 об. β; им же нѣ числа 133 α; ѡнѣм же кленущися и ротащи ꙗко нѣ то тако 146 α; и хотѣнꙗ оустъ кго нѣси кго лишилъ 142 β, 147 β; еже нѣ было в ростовѣ 159 β.

12. Случаи с отпадением и выпадением йота довольно часты: аропорку 123 α; ако 100 β (два раза), 103 об. β, 105 об. α, 107 β, 107 об. β, 112 α, 114 β; акъі 147 об. α; андрѣа 102 β, 108 β, 108 об. β, 125 об. β, 164 об. β (при постоянных: ꙗрополкъ 100 β; андрѣꙗ 102 β; ꙗко 127 β; ꙗкъі 168 β; ꙗко 133 об. α, 135 об. α).

13. Отпадение чистых гласных. Отпадения конечных: *ѣ* в род. п. ед. ч. прилагательных и местоимений ж. р., конечного *у* в твор. п. ед. ч. слов ж. р. и *е* в формах сравнительной степени мы в памятнике не наблюдаем. Рукопись последовательно сохраняет старинные формы.

В наречиях мы находим отпадение гласного *е* или *и*: идуща прочь 144 β; бѣжа прочь 155 об. β; ѿѣхаша прочь 156 α; ѿступиша ѿ него прочь 112 об. α; попровадилъ прочь 170 α; ѿинудь 150 α; близь 125 об. α, 126 об. α, 150 об. β, 151 об. α, 171 α, 171 β (два раза); ꙗже бѣ ѥму внутрь 155 β; передь 120 об. α; напередь 107 об. β; назадь 171 α, 172 β; ѡсобь 105 α; нѣтуть 129 α (нѣтъ Р, А). Следует отметить: в наречиях окончание не отпадает, так как наречия или происходят от тех или иных падежей имен прилагательных и имен существительных (тако, сѣмо—формы ср. р.) или похожи на формы имен существительных и прилагательных (тамо). Впоследствии связь утратилась, и стало возможно отпадение. В летописи находим формы без отпадения: тако 104 об. α, 114 об. α, 115 об. α, 119 β, 119 об. α (два раза), 120 β, 122 α, 125 β, 126 β, 130 α, 132 об. α, 135 об. β, 151 β, 153 β, 156 β, 161 β, 164 β, 169 об. β; тако же 119 β, 119 об. β, 152 β, 156 об. α; како 127 α, 135 об. α, 136 β, 145 об. α, 170 об. β; гораздо ѹмѣꙗ 163 β; сѣмо 136 β; тамо же 100 об. β; тамо 110 об. α, 118 α, 103 об. α, 120 об. β, 104 β, 151 об. β, 157 β; нѣту 107 α (два раза), 110 α, 125 об. α, 144 β; любо 130 об. α (два раза); противу 98 β, 98 об. β, 100 α, 101 α, 110 об. α (два раза), 110 об. β, 111 α, 111 β, 112 об. β, 113 α, 114 α, 114 об. β, 115 об. α, 120 α, 121 β, 126 β, 128 об. β, 133 β, 136 об. β, 152 об. α, 154 β, 160 β; оуже 168 об. β; излише 163 β; сюдѣ 161 α (два раза); ѿтудѣ 104 об. α; подлѣ 103 об. β; сквозѣ 132 α; ѿтолѣ 144 α, 112 α; ѿѡнолѣ 144 α; посредѣ 148 об. α, 169 α, 169 β; переди 118 β; послѣди 113 β, 170 об. β; домовь (из — домовй) 134 β, 117 об. α; коли 105 об. β.

14. Русские *ъи* (*ои*), *ьи* (*еи*) в именах существительных и прилагательных, на месте *ыи* и *ии*, встречаем в примерах: строѐмъ моѝ 106 об. α; с строѐмъ 106 об. β—107 α, 107 об. α; строѥви 114 об. β; к строѐви 103 об. α (при формах: стрыи ѥго 108 об. α; к стрыѥви 101 β, 109 об. α; к стрыѐви 115 β; стрыꙗ 119 α, 129 α, с стрыѥмъ 111 об. β; с стрыѐ 165 β); перфюрьи 137 β; лаврентеи 172 об. β; григореи 98 об. β; и нача юрьи кнѧ великыи совкуплати воѣ 160 α-β; и ту оубьенъ бы кнѧ великыи юрьи на сити 162 об. α; выѣха юрьи 160 α; бѣ юрьи снъ блговѣрнаго ѡца всеволода оукрашенъ добрыми нравы 163 об. β; се бо чюдныи кнѧ юрьи 163 об. β; первы кнѧзьи 142 α; изыимано людеи 170 α (при старинном: людии 142 об. α); а на заоутреи в понелникъ 170 об. α; а копьи сѧ не снимали (копьи не снимавшесѧ Р, А) 134 об. β.

15. Судьба безударных гласных *а, о, е.* В летописи мы совершенно не находим данных, говорящих о судьбе безударных гласных *а, о, е:* как первый, так и второй писец сохраняют старинные написания. В этой последовательности можно было бы видеть только устойчивость орфографии, если бы мы не встречали многочисленных случаев смешения *ѣ* и *е,* неправильных написаний слов с ъ и ь и т. д. Но при ошибках в других случаях, правильное употребление *а, о, е* является само по себе чрезвычайно показательным.

Все те случаи, где мы находим *а* вместо *о* (и наоборот), *и* вместо *е* и т. д., не могут свидетельствовать об «акающем» произношении писца Суздальской летописи, так как в большинстве объясняются причинами другого характера.

а) Смешение *а* и *о* в словах иностранных: манастырь 104 об. α, 148 об. β, 155 об. α, 155 об. β, 160 об. β, 164 α; в манастырѣ 104 об. α, 141 β; манастырѧ 105 об. β, 116 об. β, 143 β; в печерьстѣмь манастыри 109 об. α; в печерьстѣмь манастырѣ 116 β; в ѡтни ѥму манастыри 114 об. β; въ ꙗнъчинѣ манастыри 122 β; в манастыри 139 об. β, 143 β, 150 α, 150 β, 152 об. α, 154 α, 156 об. β; манастырѣ 111 α, 159 об. β, 161 β, 164 об. α; манастыри 118 об. α, 124 α, 142 α, 160 α, 164 об. β при: монастырьскй 105 об. β; монастырѧ 105 об. β. Формы: ѡндрѣи 109 об. β; ѡндрѣевичь 117 об. α; ѡлексѣꙗ 138 об. α; ѡлексичь 169 об. α; ѿгафьꙗ 152 β, 152 об. β; ѡксиньи 152 об. β; ѡѮиньёю 170 об. β; ѡфонасии 164 β; ѡлександръ 164 β, 165 β, 165 об. α, 165 об. β, 166 α, 166 β, 168 об. α (два раза), 166 об. β, 169 β; олександръ 167 β (два раза); ѡлеѯандръ 168 α, 168 об. β, 169 β, 170 об. β, 171 об. β (три раза), 172 β; ѡлександра 166 об. β, 168 β (два раза), 169 об. β, 171 об. β; ѡлеѯандра 168 об. α, 169 α, 169 β (два раза), 169 об. β; 171 об. β; ѡлександру 166 α; ѡлеѯандру 168 об. β, 169 β; ѡлеѯандровичь 172 β при формах: андрѣꙗ 122 β; андрѣи 164 β, 165 об. α, 171 α, 171 β; андрѣевичь 117 об. α, 122 β; алексии 97 α; афанасии 158 α; александра же 167 β; алеѯандръ 168 об. α; александровѣ 169 об. β. Форма — нопикадила 313 α, при: паникаила 157 α.

Отметим также написания: ѡлтарѣ 168 об. β; сотонаила 119 об. β; сотонѣ 167 об. β; сотоною 150 об. α.

Все эти случаи употребления в иностранных словах *о* и *а* встречаются в древнейших русских памятниках и объясняются произношением *о* открыто, близко к *а,* вследствие чего иностранное *а* передавалось как *а,* так и *о.*

Этой непоследовательностью написания иностранных слов вызвано употребление: в татары 165 об. α, 166 α, 166 об. β, 170 β; татарове 164 об. α (два

раза); татарского 170 β и: тотарскыи 171 α; ис тотаръ 171 β; с тотары 170 об. β.

б) Написания: пантелѣимана 105 α; ѡполѣла в великыи пожаръ 139 об. α, объясняются: первое перетолкованием иностранной формы, второе — образованием от того же корня *пол-*, что в полома — полымя (ст.-слав. пламы, из праславянского *pol — men, как ѡпалѣла от *пал-*: палити).

Написания: ꙗраславъ 167 α; со всеволодичимь 109 об. α (со всеволодичемъ Р, А), в виду их исключительности, следует признать описками, как описками являются и написания: въскрежташа (без *е* после *ж*) 162 об. β; почашьсѧ[1] (почашасѧ Р, А) 136 об. α.

в) Форма — преꙗтелевъ 104 α (*е* заменило коренное *и*) — под влиянием аналогии с приставкой *пре*; в форме — извистью бѣлити 171 α — второе *и* или под влиянием первого *и* или *и* в слове — бѣлити (возможно здесь видеть и влияние акающих говоров).

г) Написание — ласковъ 163 β; ласков же 132 об. α, возможно, не без влияния распространенного суффикса *-ов*.

В заключение остановимся на одном моменте — употреблении союзов *оже* и *аже* (второй встречаем редко). По нашему мнению, безразличное употребление союзов *оже* и *аже* не свидетельствует о судьбе неударных гласных: ударение, по всей вероятности, стояло на первом слоге, но в *аже* рядом с *оже* следует видеть разницу морфологическую, параллельную разнице в образовании других союзов местоименного происхождения, напр. *-та, таже* (очень часто в древнерусском) и *то, тоже, ко* и *ка, до* и *да, доже, дожи* и т. п. Примеры: на тѧ будеть грѣхъ аже переступишь хр҃ьное цѣлованьѐ 96 об. β; да аще б҃ъ не дасть въ ѡбиду ч҃лвка проста. ѥда начнуть ѥго ѡбидѣти аже своѥ м҃тре дому 121 об. α; слышав же галичане с романовичема аже идеть рать на нѧ 144 α; мы вѣдаѥ аже того бр҃а твои не казалъ ни велѣлъ творити но мы хоче оубити игорѧ мы вѣдаѥ ѡже не кончати добро с тѣмъ племене 105 об. α-β; володимеръ сн҃ъ всеволожь слышавъ аже иду половци к переꙗславлю 149 об. β.

Отметим написания: доже и до галича 162 α; доже и до торжку 162 α.

В качестве примера устойчивости написаний можно указать на постоянное *а* в глаголах многократного вида: изнемагающю 108 об. α; помагающю 127 об. α, 128 α; помагашеть же 119 α; изнемагающа 132 β; изнемагаху 136 β; изнемагахусѧ 145 β; помагающи 126 β; помагаꙗ 159 α (два раза); пома-

[1] Здесь возможно видеть и влияние форм настоящего времени на формы аориста.

гавъıи 162 об. β; стварѧсѧ 147 α; стварѧ 147 α; вълагаше 97 об. β; възлагаше 148 об. β; покараше 97 об. β; покараюцесѧ 148 α; впрашати 121 α; поламала 157 β; загарахусѧ 153 об. β; загарахутсѧ 171 об. α; поклананьє 173 α; написание — до заоутрока 106 об. α и многие другие.

16. В области согласных главнейшей особенностью русского языка является смягчение зубных в *ж* и *ч*.

В языке летописи на месте группы *dj* находим последовательно *ж*. Церковнославянское *жд* не встречается даже в религиозных рассуждениях. Примеры: снъ всеволожь 149 α, 149 β, 150 β, 153 α, 154 об. α, 165 β; 8 всеволожа 113 об. α; дщи всеволожа 96 β; кнѧгъıни всеволожа 143 β; дружина же всеволожа 130 об. β, 131 об. α; всеволожа полку 130 α; на всеи воли всеволожи 131 об. α; брата всеволожа 160 β; внука всеволожа 168 β; роговоложи 100 α; с нужею 99 β, 100 об. α, 133 об. α, 162 об. α; принужен же 112 α; межю собою 102 α, 103 α, 125 об. β, 153 β, 156 α, 172 β; межю ими 113 об. β — 114 α, 136 об. α, 146 α; межю 139 β; межи 103 α, 103 об. β, 107 β, 108 об. β, 109 об. α, 110 об. α, 111 β (два раза), 116 об. α, 120 β, 126 α, 127 β, 127 об. α, 129 β, 150 β; промежи 131 об. α, 171 об. α; преже 108 β, 111 об. α, 116 об. β (два раза); прежни 158 об. α; переже 134 об. β, 136 об. β, 142 β, 144 β; пре 110 α, 120 об. α, 121 об. α, 122 α, 144 об. α, 148 об. α, 150 об. β; 158 об. α (два раза), 159 β, 162 β, 163 об. β (два раза); преже же 102 об. α, 122 α, 128 α, 150 об. β; ввожу 168 β; невреженъ 111 β; побѣженъ 115 α, 140 β; побѣжени 134 β, 134 об. α, 135 α, 153 об. α; побѣжаны 168 об. α; в роженьє своє 113 об. β; рожьс*тво* 118 α; ржтво 138 об. β, 140 β; роженъ 168 β; ѿ ржтва 123 β; горожане 124 об. β, 135 β; гражанъı 127 об. β; гражане 156 об. β, 159 β, 160 об. α, 166 β, 168 об. α; надежа 120 β; надежю 108 α, 127 об. β, 148 об. β; надежи 163 α; не предажь 122 α, 133 α, 137 об. α, 138 α, 155 α; подажь 159 α; дажь 143 α, 162 об. β, 163 об. α; свобожени 122 α; свобожени 154 β; жажъı ради водныѩ 146 об. α; ѡсуженье 150 об. α; постражеть болѣзнью 123 об. α; досаженья 130 β; досаженьє 136 α; потвержаюми 135 об. α; оутверженьє 158 об. α; ѡдежи 139 α; в ѡдежа 169 β; нахоженьє 160 об. β; хожаху 169 об. α; въсхоженья 151 α; сзижеть 146 β; зижющеи 146 β; црькви зижа 164 α; посажавъ 146 об. β; вижю 162 об. β; оучреженьє 157 об. β.

17. На месте сочетания *tj*, а также *gt*, *kt* и *xt* + *i* или *ь* находим как церковнославянское *щ*, так, в равной мере, и русское *ч*. Ц.-слав. *щ*:

сщ҃ена 96 об. α, 138 α; свѣщами 156 об. β; хощеши 99 об. α, 142 β; ѿвѣщати 123 об. β; .р҃. и .п҃. и .е҃. тысащь 169 об. β; пещиса 139 об. α; рещи 133 об. α, 135 об. α; нощи 98 об. α, 99 β; нощь 102 α, 102 об. α, 105 α, 106 β, 132 об. α, 144 β, 146 об. α (два раза), 151 об. β, 155 об. α, 164 β, 169 β; нощью 110 α; дщи 96 β, 142 α, 164 об. β; дщерь 99 об. β, 103 об. α; дщере 99 об. α; стрещи 164 об. α; помощникъ 142 β; их же не бѣ мощи ищести 158 β; не бѣ мощи и сказати 158 об. β; зажещи 147 об. β (два раза); пострищи 104 об. β; ѿврещиса 156 β, 156 об. α и др. Русское ч: свѣмі 157 α; хочю 99 об. α (два раза), 102 β, 107 β, 145 об. α; хочемъ 104 β, 125 об. α, 125 об. β; хоче 102 об. β (четыре раза), 105 об. α (два раза); хочешь 102 β; хочеши 105 α; хочеть 108 об. α, 136 об. β; хочете 136 α; тысачю 104 α; полторы тысачи 121 α; .з҃. тысачь 121 α, 134 α; полторы тысачѣ 121 об. α; с полторы тысачѣ 126 β; .г҃. тысачь 153 об. α-β; ночи 98 β, 170 об. α; ночь 116 α, 124 об. β, 160 об. β; полъночи 138 об. β; до полуночи 147 об. α; дчи 172 α; дчерь 137 β, 138 α, 140 α; дочерь 126 об. α; дчери 160 об. β; с дчерью 161 α; помочь (имя существительное) 103 β (два раза), 104 β, 109 α, 109 об. β, 111 β, 112 β, 117 β, 123 β, 125 об. β, 136 α, 154 об. α, 164 об. β; помочи (имя существ.) 123 β, 136 α, 144 α, 153 об. α; немочь (имя существ.) 156 β; помочи (глагол) 106 α; постричи 140 α; ростричи 143 об. β.

18. После губных перед *j* в летописи мы постоянно встречаем *л*. Находим его, — как результат влияния форм, где *л* перед *j*, и в формах слова, в которых губной стоит не перед *j*: ѡживлаıа 120 α; землю 99 об. β; земла 120 α; землѣ 132 об. α; крѣплахуса 121 β; совкупльшюса 122 об. β; поставлаеть 129 α; ставлати 112 об. β (ставити Р, А); ѡставльше 114 об. α, 147 α; оуıазвлаıеми 146 об. α; приѣмлеть 125 α; озлобленье 120 α; пограбленъ 123 об. β; граблеıа 155 α; прославлени 133 β; куплени 133 β; срубленъ 138 об. β, 139 об. β; томленыıа 167 об. α. Впрочем, в производных формах *л* находим не всегда: сн҃ъ разумивъ чтаи ѡц҃а 145 об. β; в изумѣнье положи свѣтъ 98 β (в издоменитые Р, в издменитое и А). Отсутствие *л* после губных перед *j*: оумерщваıа 120 α.

19. Шипящие и *ц*. Последовательность, с которою писец употребляет написание *ю* после шипящих и *ц* (см. стр. 17, 18), а также тот факт, что после шипящих и *ц* — постоянно *и* (жажы ради водныıа 146 об. α — единичный пример и может быть объяснен влиянием *ы* в следующем — водныıа), заставляет нас видеть в этом факте не графическое, а фонетическое явление: мягкое произно-

шение шипящих и *ц* у писца Суздальской летописи. *а* после шипящих и *ц* не показывает твердости их, так как уже давно смешивалось с юсом малым и употреблялось в указанных случаях и в церковнославянских памятниках. Поэтому примеры с *а* после шипящих, а также после *ц* (при менее распространенном после *ц* — ѧ) не противоречат высказанному выше предположению.

20. Сочетания *ги, ки, хи*. В рукописи, при старославянских сочетаниях *гы, кы, хы*, встречаем не меньшее количество случаев с *ги, ки, хи*. На основании этого заключаем, что *г, к, х* могли становиться средненебными, сочетаясь с *и*, и затем мягкими.

Сочетание *гы* — кнѧгына 97 β, 112 об. α, 141 об. α; кнѧгынею 155 β; лгыню ѿ мукы 161 об. α; могылы 104 об. α; волгы 106 β; поѩ же пакы ины жены многы 98 об. β; многыми 125 β, 164 α; под стѧгы 118 β; видащи̑ стѧгы 108 α; оу сапогына 112 α; с печенѣгы 113 об. α, другымъ 119 об. α; другыѩ извѧзаша 122 об. α; погыбнеть 120 β; каменье̑ драгы̑ 129 об. β. Сочетание *кы* — кыєвъ 96 об. α; кынєвѣ 98 α, 100 β, 107 α; кыѥву 106 β; кыѥвѣ 105 β; оу кыѥва 100 об. β; в кыѥвѣ 148 β; в кыѥвъ 102 α, 104 β, 104 об. α, 115 α, 122 об. α; на кыѩны 106 β; кыѩно̑ 107 β; кыѩне 109 β; кыѩны 114 об. α; церкы 96 об. α; цр̑кы 117 об. β; метати паволокы 96 об. α; с полкы 102 об. α; пакы 108 α; 124 β, 142 об. β (два раза), 144 об. α (два раза), 145 об. β — 146 α, 148 α; акы 96 β, 103 α, 108 β, 119 об. α, 128 об. β, 139 об. α, 142 об. α, 145 α, 147 об. α, 152 β, 159 об. α, 160 об. β, 161 β; оугрьскымь 112 об. α; с торкы 113 об. α; на оусть ѡкы 122 об. β; из рукы 126 α; пасынкы (совокупивъ) 128 об. α; тѧжкыми 137 об. α; великыи кнѧзь 139 об. β; ѿ великыѩ бѣды 167 об. β; пекыса 151 об. β и др. Сочетание *хы* — на лѧхы 104 β; в лѧхы 112 об. α, 115 об. β; расхытанье̑ 117 α; въсхытають 133 β; въсхытаю̑ 164 α; за наши грѣхы 122 об. β; ѡсвитающю пасхы гн̑ѧ 171 об. β. Сочетание *ги* — кнѧгини 98 об. α, 105 α, 156 об. β, 158 β, 159 β, 167 β; кнѧгиню 123 об. α, 123 об. β; кнѧгининѣ 140 об. β; кнѧгинею 155 β; кнѧгинѣ 158 об. β, 167 β; погибели 116 об. α; началъ єсмъ писати книги 172 об. β; многими 135 об. α. Сочетание *ки* — киѥвъ 172 α; киѥва 172 α; киѥву 98 α; в києвѣ 157 α; киѥвьскому 105 α; киѩне 106 α; киѩнъ 107 α, 110 β; киѩномъ 123 об. β; киѥвьскы̑ 144 об. α; паки 101 β, 142 α, 169 об. α; цр̑ки 104 α; всѧкимъ оузорочье̑ 129 об. β; аки 157 β; мужи ростовьскиѣ 158 β; и ставиша десѧтники и сотники и тысѧщники и темникї 167 α (вин. п.); прошедъ страны и ѩзыки 168 об. α (вин. п.); съ грѣхо̑ ве-

лики̑ 99 об. α; велики̑ кназе̑ 134 об. α-β; с велики̑ кназе̑ 163 β; с срамо великимъ 143 об. β; ѿ велики̑ бѣдъ 123 об. β. Сочетание *хи* — по лахи 110 α (винит. пад.); въ цр҇кви ст҇ыꙗ бц҇и златоверхиꙗ 149 α; изъхити̑ 110 об. α; хитаꙗ 150 α; в злохитру дш҇ю 168 β; хитростью 172 β.

21. Отвердение конечного *м*. Об отвердении конечного *м* свидетельствуют многочисленные случаи с *мъ* в твор. и местн. п. ед. ч. (не меньше, чем с *мь*), *мъ* в 1 л. ед. ч. глаголов (форм с *мь* не встретилось), а также случай с *мь* (вместо *мъ*) в дат. п. мн. ч. Последний говорит о том, что писец не различал, где *м* — мягкое и где твердое. Таким образом, употребление *ъ* после *м* поддерживалось исключительно графической традицией. Следует отметить, что отвердение *м* в твор. п. ед. ч. встречается в памятниках рано — даже в XI веке.

Формы с *мь*: твор. п. — за выремь 98 об. α; с нимь 121 α; гоними гнѣвомь бж҇ьимь 127 β и др.; предложный падеж — томь же лѣ̑ 96 β; затѣмь (наречие) 110 β; на берестовѣмь 116 об. β; оутвердивсѧ в своёмь чт҇нѣмь кнаженьи 143 β, 163 об. α и др. Глагольные формы с *мь* отсутствуют.

Формы с *мъ*: твор. п. — битисѧ с вачеславомъ и с андрѣёмъ 99 α; со мстиславичемъ 99 β; съ еп҇пмъ 102 об. β; ёп҇пмъ (поставиша) 96 об. α; с сн҇мъ 96 β, 104 об. β; с тѣмъ племене̑ 105 об. β; с братомъ свои̑ андрѣёмъ 107 об. β; с своимъ 108 α; пособье̑ бж҇ьимъ 108 β; с стрыкмъ своимъ 111 α; подъ городомъ 113 об. α; с ст҇ославомъ 114 об. β; со хр҇нымъ цѣлованье̑ 115 об. β; со игоремъ 118 об. β; с михалкомъ 121 α; ѣха на нь изъѣздомъ 123 об. α; ѡни же словомъ суще по ни̑ а дѣломъ далече суще 126 об. β; промысломъ бж҇ьимъ 127 β; инѣмъ путемъ 127 α; не мори сѧ голодомъ 136 β; и покрыта б҇ы ѡловомъ 139 об. α; имуще кго ѡц҇мъ и г҇нмъ 156 α; предложный падеж — томъ бо дни изгнанъ б҇ы 119 об. α; ѡ всемъ 120 β; потомъ 135 об. β, 163 об. α (наречие); в ст҇мъ кр҇щении 166 об. α; при еп҇пѣ наше̑ хр҇толюбивѣ̑ сщ҇енномъ диѡ[ни]сьѣ 172 об. β — 173 α; 1 л. ед. ч. глаголов — ёсмъ 114 β, 128 β, 162 об. β, 168 β, 168 об. β, 170 об. α; ксмъ 107 об. α, 124 α, 167 β (два раза), 172 об. β (два раза); дамъ 124 α. Пример — дам ти 142 β не показателен, так как здесь возможен пропуск (графический прием) как *ъ*, так и *ь*. *Мь* в дат. п. мн. ч.: не по|коршимся ростиславичемь | кназю андрѣю и в воли | кго не ходащи̑ 123 α-β.

22. Отвердение *т*. В рукописи в формах 3 л. ед. ч. и 3 л. мн. ч. почти исключительно *ть*. 3 л. ед. ч. — избавить и г҇ь 97 об. β; ꙗко внидеть ти ѿць 100 α; соблюдакть землю 101 об. β; идеть володимерко 112 β; стоить кыёвъ 123 об. β; кназь бо не туне мечь носить 125 α; а ѡнъ головы

твоюа ловить 129 α; бъ̄ бо казнить 133 α, 163 об. β, 170 α; казнить на̂ бъ̄ 160 об. β; да никто же не дерзнеть рещи 133 об. α; тако подобакть блгму влдцѣ казати 161 об. α и др.; основы на согласный — дасть 121 об. α, 115 β, 147 β; не дасть имъ воквати 155 об. α; въздасть на̂ 133 β, 137 об. α; вздасть бви 156 β; подасть на̂ 133 об. β; бъ̄ же кдинъ вѣсть ихъ 153 β.

3 л. мн. ч. — ѡ семь познають вы вси чл̄вци 97 об. β; хотать тебе людьё 106 β; не вси слушають 110 об. β; да не наскакають нѣции 120 α; кнази ѡбладають ими 143 α-β и др.

Случаи с *тъ*: ѡже к на̂ не пуститъ ѡлговичь ст̄ополка 102 об. α; рекоша кыюане молвита с чимь ва̂ кназь присла̂ ѡна же рекоста тако молвитъ кнзь 105 об. α; имѣютъ 110 β; зане ѡнъ мнии буда не покоритъ ми са 116 об. α.

Хотя примеры с *тъ* редки (случаи — попустат ны землю 136 об. β; противитса 120 α; противатса 126 α (два раза) при — кто равнитьса 120 α; бь[ю]хутьса 121 об. α — не показательны), они все же свидетельствуют об отвердении *т*, так как писец Суздальской летописи вообще весьма последовательно сохраняет старинные написания.

23. Остановимся теперь на явлениях, происшедших в группах согласных (эти согласные, до исчезновения глухих главных, отделены были друг от друга гласным звуком). Одно из таких явлений — переход глухих в звонкие перед следующими звонкими — засвидетельствован многочисленными случаями написаний: здѣ 105 об. α, 110 α, 111 об. β, 127 об. α, 128 α, 157 об. α (два раза), 168 об. β; здѣ же 169 β; ни здѣ 125 об. β; здумавъ 106 α, 114 β, 114 об. α, 116 об. α, 117 β, 123 β, 132 α, 141 α, 144 β. 170 β; здумавши̂ 108 α, 110 об. β; здумавше 109 об. α, 113 α, 113 β, 116 об. β, 126 α, 144 β, 147 β; здумаш̂ 120 об. α; здумаша 120 об. β, 134 об. α, 136 об. β, 153 об. α, 166 об. β; здумаста 127 α; здума 166 α; здѣюса 118 об. β, 135 об. α, 169 об. α; здѣю 133 α; здѣюхо̂ 133 об. α; зданьми 116 об. β; зданьё 153 α; здоровъ 167 β (два раза); здорови 155 об. β; здравьё 148 об. β; иди з добромъ 102 α; з дѣтми 107 β, 107 об. α, 109 α, 110 об. β, 111 об. α-β, 112 α (три раза), 114 β, 116 об. α, 136 об. α, 141 β, 143 β, 154 об. β, 170 α; з дѣтьми 136 об. α, 156 об. β; з дружиною 120 об. α, 169 об. α; з доскы 169 об. α; з двѣма 146 α; згадавше 105 α; згорѣ 140 об. β, 153 α, 154 об. β, 155 α, 172 об. β; з голода 131 об. β; з женами 170 α; збѣгшиса 109 об. β; збѣжа 172 α; збора 169 α, зборънаю 162 α; зборнаю 132 об. β; зборныю 156 об. β,

158 β; зборъ 152 β, 159 β, 168 α, 171 β (два раза); збирати 136 об. α; зборную 156 об. β, 158 β, 158 об. α; зборнѣи 157 α, 159 об. β; збирати 150 α; на свадбу 103 об. α; на свадбѣ 137 об. α; створивъ свадбу 114 α; гдѣ 134 об. β (два раза), 135 α, 173 α; гдѣ же 154 об. α; многаждьı 108 β, 119 α, 169 об. α. Рядом этимологически правильные: сдумають 127 об. β; сдумавъ 102 β; сдумавше 102 об. β; сдѣıася 101 β, 164 β; сдѣıа 134 α, 164 β; сдѣ 97 α, 103 об. β, 119 об. β, 153 β, 161 об. α; сдраву 118 β; с дѣтми 161 α; с дѣтьми 100 α; с дружиною 132 α; сгорѣ 148 об. α; сгорѣша 155 об. α; с города 118 об. β; сборнаıа 117 об. β; сб҃ıсѧ 122 об. α, 164 об. β; сборъ 148 β; сборныıа 151 β; сблюде 108 β; кдѣ 102 об. β, 103 α, 108 об. β; 130 α, 132 α, 133 об. α; никдѣ 112 об. α.

Ассим. ?

Примечание. Случаи — г бѣлугороду 147 об. β; г дорогобужю 171 об. β, как исключительные, объясняю влиянием распространенных форм — г кыѥву и т. п., где *г* из *к* в результате диссимиляции.

24. Памятник строго придерживается этимологических написаний, и примеры, свидетельствующие о переходе звонких в глухие перед следующим глухим, немногочисленны: витепьскаго 126 об. α (откуда — витепескъ 140 α); оу зупцева 168 об. α (и в то же время — зубчане 170 об. β).

25. Некоторые явления в группах согласных. а) Диссимиляция согласных: 1) Переход *к* перед следующим *т* в *х*: хто 100 α, 164 об. β, 170 α (при — кто 113 об. β, 120 α (два раза), 123 об. α, 133 β, 135 α, 137 об. α, 138 α, 153 β, 155 α, 155 об. β, 163 β); 2) Переход *к* перед следующим *к* в *х* (на письме это *х* обозначается и буквой *г*): г кыѥву 101 β, 100 об. β, 112 β, 115 α, 115 об. β, 120 β, 123 β, 132 β, 135 β, 141 об. β, 145 β; г кыѥву 104 α, 107 об. α, 109 α, 109 β, 109 об. α, 110 α (два раза), 113 α (два раза), 113 об. α, 114 α, 114 об. β, 115 α, 115 β (три раза), 121 об. α, 135 β, 138 β, 143 об. β; г киѥву 110 об. α; г королеви 112 об. β (три раза); г каневу 115 об. α, 135 β; г котор҃ы 120 об. α; г корсуньск҃ы половц҃е 120 об. α; г корсуню 120 об. β; г коломнѣ 136 β, 147 α; г костѧнтинов҃имъ 157 об. α; г каменьцю 164 об. α; г курьску 170 об. α; 3) Отметим диссимиляцию в соседних слогах — феврала 151 об. β. б) Вставка согласных: *стр* вместо *ср* — оустрѣтоша 102 об. α; оустрѣте 104 α; оустрете 114 α; оустрѣныı 151 об. α (при — оусрѣтоша 121 β, 122 об. α, 128 β; оусрѣтошася 131 β; оусрѣте 131 об. α; срѣтоша 134 об. α, 145 α; срѣте 145 об. β). в) Выпадение согласных: *д* — празн҃и 157 α; празнословець 167 об. β (при — празднику 109 об. β;

См. 53 стр.

праздникъ 151 об. β; празднїѣ не҃ли 157 об. β); *в* — полторы тысачи 121 α; полторы тысачѣ 121 об. α (выпадение еще в старославянском языке). Не имеем ли мы в слове — раздно (дши крѧньскыѧ раздно ведоша 170 об. α неудачную попытку восстановления *д* между *з* и *н*? г) Слитие согласных (большей частью после отпадения глухих): 1) *сс* в *с:* рускую 145 об. α; рускаѧ 145 об. α; рускои 153 β; рускыи 155 об. β; рускы 154 об. α (при — русскии 96 β, 117 об. α; русьскы 126 об. β; русскы 144 β, 153 β и др.).

Примечание. В случае — потроша ико и паникаила [без *с*] *свѣми* и свѣлна 157 α — графический прием, возможно, не без влияния слития групп *сс* в *с*.

2) *тч* в *ч:* въ ѡчину 103 α; на своеи ѡчинѣ 102 β (отчине Р, А); на своеи вошчинѣ (отчинѣ Р, А) 102 β (при: ѡтчина 115 β, 141 α, 165 α, ѡтчинѣ 120 β). 3) *зжж* в *жж* — ражже 103 β. 4) *дьск, тьск* в *цк* — дѣдьцкимъ 126 об. β, дѣтьцкыѣ 125 α (*д* и *т* — результат этимологизации, во втором случае ошибочной). 5) *чш* в *тш* — лутшиѣ ихъ мужи (вин. п.) 114 α (при: и погнаша по ни володимерича дружина лучшаѧ 101 α). 6) Корень *чы*, обратившись перед следующим суффиксом *ть* в *чьст*, переходит в *чт* — от чьсть — чти (форма род. п.): не приложивъ чти 104 об. β. д) Переходное смягчение согласных: шла 146 об. β; шлющи 108 об. β, 111 β; пошлѣ 125 об. β.

26. Как русскую особенность следует отметить изменение основной группы *ск* перед *ѣ* (из *оі*) в *ст*, а не в *сц*, которое вообще отсутствует: дунаистѣмь 96 об. β; половечьстии 104 об. α; черниговьстии 105 α, 105 β; русстѣи 107 α, 110 α, 141 об. β; русьстѣи 141 об. β; русстии 133 об. β, 134 α, 153 об. α (два раза); русьстии 158 α; русстиѣ 144 α; печерьстѣмь 116 β; людьстѣи 116 об. α; галатиистѣи 138 об. α; рѧзаньстии 145 об. β; суждальстѣи 148 об. β, 156 β; хрьстьѧньстѣи 162 β. Здесь мы тоже наблюдаем слитие *сс* в *с:* рустии 163 об. α; рустѣи 145 об. α.

27. **Явления ассимиляции и диссимиляции в предлогах-префиксах** *из, въз, раз (роз), без*.

Вследствие того, что *из, въз, раз, без* не имели конечного *ъ* и потому тесно примыкали к следующему слову, еще в старославянском языке они претерпели ряд изменений. Фонетические явления нашли отражение в старинных памятниках и повели к созданию графической традиции: перед словом с глухим согласным — в предлоге-приставке пишется *с*, при стечении двух *з* (предлога-приставки и именной

формы) — пишется одно *з* и т. п. Все эти графические приемы, нашедшие поддержку в произношении писца, отразились и в изучаемом нами памятнике.

Переход *з* в *с* перед глухими согласными: испущашеть 98 α; исковавъ 104 об. β; ис перюславлѧ 100 об. α, 144 β; ис чернигова 105 α; ис кънєва 109 α; ис къѥва 110 β, 116 об. β, 118 об. β, 147 α; бес пакости 99 β; бес правды 162 об. β; бесконечныꙗ 162 об. β; въскликнѣте 143 α; въсходѧщи 153 об. β; восприимѣте 151 об. α; распѧтсѧ 150 α и мн. др.

Слитие группы *сс* в *с*: исуждалѧ (вместо — из суждалѧ) 106 β, 106 об. α, 115 об. β, 118 об. β, 128 β (последний пример не показателен, так как после *и* перенос, и случай похож поэтому на описку); исмолиньска (вм. — из смолиньска) 118 об. α, 140 α, 144 α; исѣкоша (вм. — изсѣкоша) 118 β, 121 об. β. 122 об. α, 122 об. β, 161 β; исѣче (вм. — изсѣче) 98 об. α; роставлѧ (вм. — розставлѧ) 112 β, 146 об. α; росудилъ (вм. — розсудилъ) 129 об. α; рострич̑и (вм. — розстричи) 143 об. β; расудивъ (вм. — разсудивъ) 165 α; расмотреньѥ (вм. — разсмотреньѥ) 132 об. α; расѣкше (вм. — разсѣкше) 152 об. β; раступисѧ (вм. — разступисѧ) 157 α; растрѣлѧху (вм. — разстрѣлѧху) 159 об. β.

Слитие группы *зз* в *з*: безаконьници (вместо — беззаконьници) 119 об. α; безаконьѥ (вм. — беззаконьѥ) 143 α, 146 β; безаконьꙗ (вм. — беззаконьꙗ) 133 β, 137 об. α, 138 α, 155 α; безаконью (вм. — беззаконью) 133 β, 137 об. α, 162 об. α; безаконьнъıи (вм. — беззаконьнъıи) 152 об. α; безаконьнъıми (вм. — беззаконьнъıми) 153 об. α; безаконнаго (вм. — беззаконнаго) 168 α; безлобьѥ (вм. — беззлобьѥ) 151 об. об. β (два раза).

Слитие группы *зч* (через промежуточные *сч* — *шч*) в *щ*: бещисла (вместо — без числа) 117 об. β, 150 об. β, 166 β; бещислено (вм. — безчислено 156 об. α, 160 об. α; бещисленую (вм. — безчисленую) 112 об. β; ищести (вм. — изчести) 158 β; ищтоша (вм. — изчтоша) 167 β; бещестьꙗ (вм. — безчестьꙗ) 137 β.

Слитие группы *зш* (через промежуточную *сш*) в *ш*: ишли (вм. — изшли) 153 β.

Слитие группы *зж* в *ж*: ижиганть (вм. — изжиганть) 124 об. α.

ц на месте группы *сц*: ицѣленьꙗ (вм. — исцѣленьꙗ) 124 α.

Все отмеченные нами случаи возникли фонетически. Только — ицѣленьꙗ (мы ожидали бы — исцѣленьꙗ из — изцѣленьꙗ) возникло нефонетически, под влиянием форм типа — ишли, ижиганть.

Остановимся еще на одном явлении. В тех случаях, когда предлоги-префиксы примыкали к слову с начальным *р*, в старославянском возникал взрывной зубной согласный. Примеры находим и в Суздальской летописи: неиздреченьно 125 β; неиз̑реченьному 161 об. α; заздрушивъ (первое *з* — вместо *р*) 153 α; всѧку въздрасть 158 об. α.

Примечание. Сходную судьбу претерпела и приставка *объ*, которая в древнецерковнославянских памятниках употреблялась как в форме *объ*, так и в форме *об*.

Примеры — обетша̑ (без *в*) 157 β; обетшала 157 β; до ѡблакъ 119 об. β; оболоци 157 β; обла̑ вели̑ 157 β; ѡборотиша 111 об. β; ѡбратилъ 145 α; ѡбладають 143 α-β — отражают явление, вызванное отсутствием ъ после приставки.

На ряду с приведенными выше случаями слития группы — согласный предлога-приставки и согласный имени, — встречаем интересные образования: бесщисла (вместо — бес числа) 123 об. α; бесщисленаꙗ (вм. — бесчисленаꙗ) 145 β; исщетоша (вм. — исчетоша) 167 α.

Эти написания с неслившимися предлогами и приставками (на этих написаниях не могло не отразиться произношение писца, вследствие чего и находим в перечисленных формах — *щ*) под несомненным влиянием: 1) тех предлогов-приставок, которые сохраняли свою форму (чересъ днѣпръ 105 β, 111 α; чересъ горъı 144 α (два раза), чересъ ѡку 131 α; в порубѣ 104 об. β и т. п.), 2) случаев, когда предлоги-приставки *из, възъ, раз (роз), без* сохраняли свою форму (из *му*рома 146 α; вънесше 119 об. β; разгорѣсѧ 168 об. β; роздаꙗ 156 β и др.).

Так как писец зачастую прибегал к постановке ъ, то возникали формы: исъ кльчьска 99 α, где глухой *с*, употребленный вместо звонкого *з*, отделен от глухого *к* — ъ-ом (это лишний раз свидетельствует об исчезновении глухих).

Формы, где слития согласных не произошло, в исследуемой нами рукописи весьма многочисленны: изъ цр̑ѧграда 97 β, 116 α; изъ цркве 168 об. β; изъ селунѧ 148 об. β; из смоленьска 136 об. β; из челмата 132 α; ис суждалѧ 167 об. α; ис смоленьска 171 об. β; ис селунѧ 140 об. α; ис свободъı 170 β; ис сѣнии 106 α; без храма 139 α; без покровенъ 161 об. α; иконами безъцѣньнами 124 α; иконами безъцѣннъıми 164 α; иссѣкоша 160 об. β, 161 об. α; бесчислено 169 β; рассѣде̑ 157 α; россунушасѧ 166 β.

На основании этого можно говорить о непоследовательности написания предлогов-префиксов: *из, въз, раз (роз), без.*

Графический прием — постановку *ъ* после приставок в тех случаях, когда слово начинается гласным, — мы уже отметили выше (стр. 21). Поэтому укажем только, что возникновение этого приема обусловлено 1) постановкой *ъ* после предлогов-приставок в других случаях, 2) необходимостью отметить неслитное произношение многих начальных гласных имен с предыдущим согласным приставки. Последняя причина — главная.

28. Дополнительные замечания. 1) Еще праславянскому языку известны сочетания šŏ, žŏ. В старославянском на месте этих сочетаний находим *ше, же,* в русском — *шо, жо.* Примером с *о* на месте старославянского *е* может служить — перебредшома 110 об. β.

Случай: да внимаѥмъ мы собѣ кто жо (кождо А, кождь Р) наⷭ и не противиⷭсѧ б҃ю закону 119 α — имеет характер описки.

Пример — дождове 155 об. α, 171 об. β, если это не результат влияния твердого склонения на мягкое, свидетельствует о появлении *о* на месте старославянского *е* и после других согласных. Ввиду господствующего в восточновеликорусских говорах *жж* твердого, можно видеть в написании *жд* книжную традицию.

2) *иё*: на иёва 156 β при греческом *иω*: по иωву 152 α не свидетельствует о каких-либо фонетических явлениях: первое написание — древнерусское, второе — греческое.

3) *ф* на месте *хв:* тьфѣри 148 α; ко тфѣри 171 β; на тфѣри 170 об. β, 171 об. α; въ тфѣрь 171 α; тфѣричи 170 об. β; тфѣрьского 170 об. β; тфѣрьскꙑи 172 α, 172 β; тфѣрьскому 171 об. β.

4) *за* вместо *зѧ*: на изаслава 102 β — объясняется не фонетически: мы здесь имеем народное перетолкование — слово поставлено в связь с предлогом *за.*

5) Форма — крилошанъ 167 α вместо клирошанъ (с клирошанꙑ 125 α, 162 об. α; клирикꙑ 139 об. α) тоже объясняется не фонетически: влиянием слов — раскрили 159 α; в крилу мѣсто 159 α.

6) хрⷭноё цѣлованьё 116 об. α; хⷭеноё цѣлованьѥ 125 об. β; хрⷭтилъ 120 β; хрⷭьнаго цѣлованьꙗ забꙑвъ 128 об. β — вследствие взаимного влияния слов: Христос, крест и крестить.

7) Форма — коснѧтинъ тꙑсѧчьскꙑи 101 об. α (костѧнтинъ Р, коськътнятинъ А) под влиянием — къснѣти.

8) Форма — боларьскыѣ 170 α; боларъ 153 об. β. Очевидно, это слово поставлено в связь с — болѥк.

9) Повидимому, в результате осмысления образована форма — гольıда 161 α.

10) Следует указать форму — чюръ 146 β — при обычной — кюръ 150 об. β и отдельные формы: а) паоучинъı 150 α; б) до ефранта 153 β; в) с свѣщами же и *кандилъı* 158 β; г) мюромьскую 167 α; д) самсона 129 β, но: ѿ силъı самсона 168 об. α; е) суздаль 128 об. β при постоянной древней форме — суждаль; ж) с лучиною чадью 125 α (лучиною Р, А); з) тогдъı же 112 об. β; и) на рси (на рши Р, А) 110 β.

11) Отметим старинные формы: а) и ѿторгоша на нѐ кръ и *чепи* в гриву золота 106 α; б) женчюга 116 β; женчюгомъ 124 α; в) топерво (теперво Р, А) 121 β; г) товара *ючного* 171 β.

Морфология

СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

1. Взаимное влияние основ на *й* и основ на *о*. Вследствие влияния основ на *й*, имеющих в род. п. ед. ч. — *у*, это окончание встречается и у многих существительных с основою на *о* со значением неодушевленных или собирательных: прибѣгъ с полку 115 β; а оу всеволода полку 129 β; всеволожа полку 130 α; ис полку 132 α, 169 об. α; ѿ полку 143 об. α; держаса полку 170 β; середи полку 169 об. α; ис торжку 148 α; до торжку 162 α; посредѣ роду 169 α; с которого стану 170 β; бою не бѣı 171 об. α.

Обратное влияние — основ на *о* на основы на *й*: бѣ бо в то времѧ послалъ сна своѥго мстислава 110 об. β; ѿ верха 148 об. α, при правильных: и та загорѣсѧ сверху 133 α; ѿ верху 139 α; своѥѥ мтре дому 121 об. α; из низу 156 об. α; ѿ полудне 145 α.

В дат. п., при обычном окончании *у* (по лугу 110 об. α; гюргю 103 об. α; королю 144 α; кесарю 159 β; ѡлеѯандру 169 β), весьма часто, под влиянием — снови 107 об. α, 119 α, 123 α; сйви 109 об. β, 158 об. β, 163 об. α; сънови 100 α и др., — окончание *ови, еви*. Наиболее употребительно это окончание у имен и у названий предметов одушевленных: андрѣеви 100 об. β, 101 об. α, 102 β, 108 α (два раза), 110 α (два раза), 111 α, 117 об. α, 117 об. β; андьрѣѥви 101 об. α; гюргеви 102 об. β, 106 об. β, 107 об. α, 108 об. α, 109 α, 109 об. β (два раза), 110 β; гюргеви же 108 об. β, 110 α,

110 об. α, 110 об. β, 111 β, 112 α, 113 α; игореви 103 β, 104 α; к лазареви 105 β; глѣбови 106 об. β, 120 β (два раза), 125 об. β; василкови 115 об. α, 158 об. β; к михалкови 128 α; двдви 136 β, 147 об. α; романови 141 об. β; к рюрикови 141 об. β; ѡлександрови 164 об. β; ѡлекндрови 165 об. α, к батыєви 165 α (три раза), 165 об. α; к батыкви 165 α; к канови 165 α; к стрыкви 101 β, 109 об. α; к стрыєви 115 β; к строєви 103 об. α; гви 133 β, 160 об. α, 164 β; бви 127 об. α, 128 α, 129 об. α, 130 об. β, 134 α, 156 β, 157 β; королеви 112 α, 112 об. β (два раза), 144 α, 169 β; г королеви 112 об. β; кесареви 159 α. Редко: по лугови 110 об. α; дати миръ мирови 124 об. α; мирови 150 α; ѡгневи 159 об. β, 160 α, 165 β.

При местн. п. на *у* у основ на *й* (в дому 147 β (два раза), 151 α и др.), встречаем *у* и у основ на *о* (обычное окончание — *ѣ* с последовательным смягчением задненебных, в мягком различии — *и*): потопе в руту 111 об. β; в велицѣ полку 120 об. β; во всакомь леду 127 β; в мнишьскомь чину 143 β; ѡ миру 166 об. β; на шнеку 169 об. α; на броду 171 β; на ѡднō часу 171 об. β; в торжку; даже и в среднем роде: в рацѣ на мѣсту (на мѣсте А) 96 об. α.

В им. п. мн. ч. основы на *о* нередко имеют *ове (еве)*, причем не только слова, обозначающие названия народов, сословие, должность: лахове 107 об. β (два раза), 144 α (два раза), лахове же 112 об. α, 143 об. α; берендѣєве 109 β, 121 α (рядом: берендѣи 115 об. α); берендѣєве же 115 об. α, 120 об. β, 121 β; ємакове 132 α; татарове 159 об. α, 160 α, 160 β (два раза), 160 об. α, 162 β, 164 об. α (два раза), 164 об. β (два раза) (рядом: татари 159 об. α, 159 об. β, 160 β); татарове же 171 α; попове 104 об. α, 127 об. α, 149 α, 156 об. β, 158 β, 163 об. α; сторожеве 105 об. α, 106 об. α, 110 об. β, 132 α, 156 об. α, 171 об. α; сторожеве же 112 β, 131 β; дарове 143 об. α; стрыєве 146 β; борове 153 об. β, 171 об. α; дымове 153 об. β; дождове 155 об. α, 171 об. β; громове 171 об. β.

Нередко у основ на *о* и окончание *овъ (евъ)* в род. п. мн. ч.: лаховъ 103 об. α; берендѣєвъ 120 об. β, 133 об. β; переньлѣквъ 104 β; приятелевъ 104 α; до полковъ ихъ 111 α; полковъ 144 β, 168 об. β; ис полковъ 144 β; тиоуновъ 125 α; чиновъ 125 β; до притворовъ 139 об. α; мастеровъ 139 об. α; городовъ 141 об. α, 147 об. α, 162 α, 167 об. α; поповъ 160 об. β; погостовъ 162 α; игуменовъ 167 α; черньцовъ 167 α; из лѣсовъ 171 α; хоромовъ 171 об. β.

Примечание: *о* вместо *ъ* у основ на *й*, объясняемое фонетически, — не без влияния основ на *о*: с меншимъ снмъ 123 об. α;[1] сномъ 125 β; с сыно̂ 134 α, 164 β; двѣма снома 146 α; снома ѡго василку и всеволоду 149 β.

2. Влияние основ на *jo* на склонение основ на *ĭ* мужского рода. Основы на *ĭ* ж. р. сохраняют в Суздальской летописи свое древнее склонение; ис сѣнии 106 α; подъ сѣньми 124 об. β; въбивше двери 129 об. β; напастьми 133 α; казньми 133 α; болѣзньми 137 об. α; в полъночи 138 об. β; на оусть ѡкы 122 об. β. Основы же на *ĭ* м. р. перешли в склонение *jo*-основ: вода с собою и брачислава зата своѥго 99 α; поима зата своѥго 116 β; оу петра оу кучкова зата постигши 124 об. α; и подъмолви глѣба разаньскаго кназа зата своѥго 129 об. α; повелѣ затю своѥму ꙗрославу 115 об. β; в помочь затю своѥ*му* 140 α; слушаꙗ теста своѥго стослава 131 β. На ряду с приведенными формами в летописи встречаем и старое склонение: и ѿ тести своѥго ѿ андрѣꙗ 117 об. α; кобака руками ꙗша ѡсолука барака тарга данила башкърта тарсука изу глѣба тирьѣвича. двдвча тести с сыномъ тѣтиꙗ с сыно̂. кобакова тьстн турундаꙗ 134 α; ко тьсти своѥму 146 β.

Значительно меньшее влияние имели основы на *jo* на основы на *ĭ* во мн. ч. Так, в род., вин. и твор. п. мн. ч. мы обычно встречаем древние окончания: дѣла людии 118 β; озлобленьѥ людии 120 α; людии дѣла 130 об. α; не могшю оудержати людии 130 об. β; ѿ всѣ̂ людии 147 α; села вса взаша и пожгоша и люди по селомъ исѣкоша 121 об. β; с гостьми 109 β. Но: четырми пути 99 α.

Примечание. В формах — инѣмъ путемъ 127 α; инѣмъ путе̂ 137 β; люде̂ 96 β, 96 об. α, 102 α, 113 β, 121 об. β, 128 β, 145 β, 147 об. β, 159 об. α, 171 α; людемъ 104 β, 122 α, 163 об. α; ѡ люде̂ 162 β — *е* на месте *ь* (*е* проникло и в слова ж. р. — на льсте̂ 145 об. β) объясняется фонетически, хотя не могли не оказать влияния и формы *jo*-основ.

Отметим принадлежность к основам на *jo* слова *разанъ*: из разана 146 об. β; оу града разана 147 об. β; к разаню 128 β, 129 об. α, 131 β (три раза), 152 об. α; разаню 129 об. α, 129 об. β; на разань 147 об. β.

[1] Древнерусский язык во всех говорах знал в форме тв. п. ед. ч. только *ъмъ* как от основ на *й*, так и от основ на *о*.

3. Влияние основ на *ĭ* на склонение основ на *jo*. В свою очередь, и основы на *ĭ* оказали влияние на основы на *jo*. Так, в род. п. мн. ч. мы встречаем окончание *ии, ьи* (откуда *еи*): лесть черниговскы̑ кназии 105 β; и инѣхъ кназии .а҃і. 118 об. β; рѣчь кназии половецьскы̑ 120 об. α; и инѣхъ кназии .к҃. 123 β; бу҃ наказавшю кназии 127 об. α; кназии ѡдинѣхъ было половьцьсскы̑ .у҃. и .з҃і. 134 α; ѡстато̑ кназии 147 β; .г҃. кназии 150 об. β; ѡдинѣ̑ кназии .г҃. 150 об. β; и инѣ̑ кназии .з҃. избьено бы̑ 153 об. α; и порты блж҃ныхъ первы̑ кназьи (кназеи Р, А) 142 α; ѡн же оутаивъса всѣ̑ мужии пословъ всеволожи̑ 137 β; и ины̑ мужии много ѹбиша оу всеволода 160 α.

В твор. п. мн. ч. *-ьми:* с мужьми своими 116 об. α; и да ѥи много имѣньꙗ и свободы купленыꙗ и зданьми и села лѣпшаꙗ 116 об. β.

В предл. п. мн. ч. *-ехъ:* избраныи въ всѣ̑ кназехъ 123 об. α. Последний пример может быть объяснен и влиянием твердого различия *о*-основ. Отметим принадлежность к 3 склонению слов *оусть* и *вѣчь:* заложи гра̑ на оусть ѡкы 153 α; заложи великыи кна̑ гюрги камену цр҃квь на оусть ѡкы 154 α; поставі на волзѣ оусть ѡкы 164 α (но: на оустьи 122 об. β); изволиша вѣчь и выгнаша из городовъ 167 об. α.

4. Влияние основ на *а* на основы на *о, ъ, ь.* Нам встретилось только четыре случая влияния основ на *а* на другие основы: к стрыѥвѣ своюму 115 об. β (два раза); всакыми оузорочьꙗ^ми^ (исправлено из — оузорочьи) оудиви 124 α; с своими думцами 146 α. Кроме того, в дв. ч. — велику же вѣру стажа к бу҃ и сродникома своима к ст҃ыма мч҃нкама (мученикома Р, А) борису и глѣбу 98 α. Обычно же встречаем: добро твораше враго̑ своимъ 97 об. β; противу ꙗрославли внуко̑ 100 α; кыꙗно̑ не хотащи̑ 107 β; изаславли̑ сторожѣ̑ стоꙗщи̑ на ѡнои сторонѣ 110 об. β; добрыми нравы прослувыи 97 об. α; посла с торкы 99 α; со всѣми болары и с кыꙗны 103 об. α; с полкы своими 123 β; прѣ̑ золотыми враты 160 об. α; въскрежташа зубы 162 об. β; всѣми дѣлы 150 α; с мужи 114 об. α, 117 β; с берендѣи 121 об. α; чюдными въображении 152 α; всакыми оукрашении 152 α; ѡ праздницѣхъ 118 β и др.

Отметим редкий случай — влияние основ на *а* на основы на *ĭ:* и ѥще на мьстѣ створиса радо̑ дьꙗволу 170 об. β.

5. Влияние основ твердого различия на основы мягкого различия. В местн. п. ед. ч. основ на *jo* мы встречаем весьма часто формы на *ѣ,* возникшие под влиянием твердых основ. Старинные формы: въ слн҃ци 96 β, 97 β; сташа на

супои 101 α, в городци 112 об. α; на полчищи 114 α, 171 β; ѡ сѣдѣньи 115 β; ѡ пролитьи крови 116 об. α; и нарекоша и в крщ҃нии 122 β; в перегаславли 102 β, 138 об. α; на оустьи 122 об. β; в полюдьи 138 об. α; ѡ сп҃ньи 142 α; в печерьстѣмь манастыри 109 об. α; в манастыри 150 α, 152 об. α; на торговищи 151 α; в володимери 151 α, 154 об. α; по ѿпѣтьи заутрени 151 β; в добродньс*тв*ии 164 α. Новые формы на *ѣ:* изломи копьѐ своѐ в супротивьѣ свое҃ 108 β (супротивне Р, противне А); изаславъ возма брата на полчищѣ и несе и чернигову 111 об. β; стоıаху же пѣши съ ст҃ою бц҃ею на полчищѣ 118 β; в печерьстѣмь манастырѣ 116 β; в манастырѣ 141 β; в печерьско҃ манастырѣ 150 α; в володимерѣ 130 об. α, 164 α; в градѣ володимерѣ 142 α; и плакаса по ѿцѣ своѐмь 165 β; при наше҃ хо҃любиве҃ сщ҃енномъ диѡ[ни]сьѣ 172 об. β — 173 α.

Слово с основой на *ĭ* — господь — часть форм образует как основы на *о* твердого различия: ѡ гдѣ ходаи 124 β; ѡ гдѣ 142 об. β; ѡ гдѣ нашемь ı҃сѣ хѣ сн҃ѣ бж҃ьи 168 α-β.

В местн. п. мн. ч. основ на *jo*, при обычных — бъ҃ моръ в кони҃ во всѣ҃ воихъ 114 β; в черьнци҃ и в скимѣ 155 β, — встречаем формы, образованные под влиянием твердых основ: в черньцѣ҃ и в скимѣ 167 α, 172 α, 172 об. α.

Основы на *а* твердого различия также оказали влияние на основы на *а* мягкого различия. В Суздальской летописи это влияние особенно заметно в формах род. п. ед. ч. В летописи мы находим, как древнерусские формы на *ѣ* и рядом церковнославянские на ѧ (*а* — после шипящих и *ц*), так и формы с *и*, явившиеся в подражание *ы* в твердом различии.

Формы на *ѣ*, ѧ (*а* — после шипящих и *ц*): заложи црк҃вь мстиславъ ст҃ыıа бц҃а 100 α-β; в црк҃ви ст҃ыıа бц҃а 123 об. α; в црк҃ви ст҃ыıа бц҃а 142 α, 143 об. α, 149 α, 149 об. β, 152 β, 154 об. α; на введеньѐ ст҃ыıа бц҃а 147 α; рж*тв*о ст҃ыıа бц҃а 148 об. β; ѿ рж*тв*а ст҃ыıа бц҃а 149 об. α; въ има ст҃ыıа бц҃а 149 об. β; оу ст҃ыıа бц҃а 150 β; црк҃вь ст҃ыıа бц҃а 156 об. β; в црк҃ві сборнѣи ст҃ыıа бц҃а 157 α; црк҃ъı ст҃ыıа бц҃а 159 β; церкъı ст҃ыıа бц҃а 152 β; сташа оу бѣлы вежѣ 107 α; ставши҃ имъ оу муравицѣ 107 об. β — 108 α; поима прокъ дружины вѧчеславлѣ 104 об. β; почаша просити братьѣ своѐѣ 115 об. α; ѿ земьлѧ 119 об. α; смѣрѧıа грѣшникъı до землѧ 120 α; твораи ѿ нощи дн҃ь а ѿ зимы весну и ѿ бурѧ тишину и ѿ сушѧ тучю 120 α; въ времѧ литургиѣ 140 об. β (а также — во вре҃ ст҃ыıа лі҃ргиıа 157 α).

Формы на *и:* из русскъıѣ земли 97 α; всеıа ростовьскыıа земли 127 об. α-β; гі҃ нб҃и и земли 128 α; изъ болгарьскоѐ земли 156 об. α; ис

Им. ед. княгини

кану земли 167 α; а что дружины всеволожи повазаша всѣ 136 об. α; на памѧ ста прркѣ захарьи 138 об. α; на памать стыѧ мчнци фотиньи самаранѣыни 167 α; из гробници 104 α; на памѧ стое мци ёвдокѣи 142 α; ѿ братьи 101 об. α; ѿ своёе брѧи 144 β; и лишиша и ёппьи 116 β; из ёппьи 119 α; ѿписаса ёппьи 149 об. α; памѧ стое мчнци ёоуѳимьи 137 β; на памѧ стое мчнци матроны 139 об. β — 140 α; на памѧ стое мчници капетолины 140 β; на памѧ стое мци ёвгеньи 141 β; на памѧ стыѧ мчнци агрепины 172 об. α; оу стоѥ бци 109 об. α, 166 об. α-β; чюдо новое стое бци 118 β; в црквн стое бци 118 об. α; приѣхавъ до стое бци 118 β; оу церкви стыѧ бци 118 об. α; и бы помощь хрта чтнаго и стое мтре бжьи десатиньное бци 121 об. α; оу стое бци 123 α, 126 об. α, 128 об. α, 138 β, 140 об. α, 148 об. α, 165 об. α, 165 об. β, 166 α; игуменъ стое бци 125 α; оу стыѧ бци 125 β; чюдо стое бци 127 α; гнѣвомь бжьимь и стое бци 127 β; володимеръ же бжьёю и стое бци и дѣда своѥго сто млтвою оукрѣплаѥ 134 α; гнѣвомъ бжьимъ и стое бци 134 α; на канунъ стое бци оуспеньѧ 138 α; цркы стоѥ бци 139 об. α; млтвою стое бци 139 об. α, 154 β; ѿ клевретъ стое бци 139 об. α; цркы ржтво стое бци 140 β; в цркви стое бци 141 β; оу чюдное стое бци 141 α; цркы стое бци 141 об. α; вѣнчаса оу стое бци 165 об. α; млтвою стоѥ гжи бци 168 β; ѿступиша ѿ лодьи 146 об. β; изидоша из лодьи 152 об. α; по ѿпѣтьи заоутрени 151 β; на памѧ стго андрьѧна и натальи 152 об. β; въ сборъ стхъ ѡць .з. нѣ по пѧ по литургии 148 β; на памѧ стыѧ ѡксиньи 152 об. β; в манастыри великиѣ кнагини всеволожиѣ 156 об. β; оукрашеньѧ стыѧ црькви пртчтыѧ влчца нашеѧ бци 158 об. α; мтри стое федосьи 168 β; причетникъ стое софьи новгородьскыѣ 172 α.

Нередки в Суздальской летописи в мягком различии и формы дат.-местн. п. на *ѣ* (под влиянием твердого различия).

Старинные формы мягкого различия: к братьи 100 об. α (два раза); и порадъ *створивъ* всеи братьи 131 об. α; и кланаса стѣи бци и ёппу кирилу 167 β; и кланѧ стѣи бци 167 β; исполчивъса перед городомь на болоньи 103 об. β; бѣ старѣи тогда в братьи 111 об. α; в ёуальи глеть 128 α; в стмъ ёульи 159 α; в своёи ёппьи 149 об. β; по ѿпѣтьи заутрени 151 β; в чюднѣи стѣи бци 154 об. β; в стѣи софьи 158 β; на суждальскои земли 162 α; положиша и в гро каменъ в стои бци в гробници 163 об. β. Формы на *ѣ*: свитающи велицѣи патницѣ 110 β; паче же бу не хотащю ѥго и стѣи бцѣ 119 β; и приѣхаша к полному к стѣи бцѣ граду 120 об. β; стѣи

бцѣ помагающи (помагающи и) 126 β; и въѣха в городъ к стѣи бцѣ 127 об. α; оупованьѣ к стѣи бцѣ 127 об. β; противащеса бу и стѣи бцѣ и правдѣ бжьѣ 127 об. β; бу изволшю и стѣи бцѣ и кназю всеволоду 132 об. α; к стѣи бцѣ 167 β; много зла створивъ землѣ рустѣи 145 об. α; приде володимеръ снъ всеволожь ис половець к братьѣ своки 151 об. α; хѡлюбцю кназю василкови и кнагинѣ кго и снви кго борису 158 об. β; и кланаса стѣи бци и еппу кирилу и мтри своки кнагинѣ великои 167 β; и постави ю в стѣи бцѣ володимери 118 об. α; постави кивотъ в стѣи бцѣ зборнѣи 159 об. β; на столѣ в стѣи бцѣ 126 об. α; ıако жестокъ кси и шиıа желѣзна (предлог *о*, Р, А) выѣ твоѣи 130 об. β; и в темницѣ бѣ посѣтисте мене 142 об. β; бы митрополитомь в стои соѳьѣ кыѥвѣ 153 об. β.

Иногда встречаются в им.-вин. п. мн. ч. от слов мягкого различия формы на *и* (влияние твердого раличия): и еппъ и игумени и черньци и *черници* и множство народа 143 β; все то потре каменьѣ дробнок сверху падаıа і столы и *скамьи* 157 α; а черньци и *черници* старыıа и попы и слѣпыıа и хромыıа и слукыıа и трудоватыıа и люди всѣ иссѣкоша 160 об. β; и оубьѣнъ бы пахоми архимандритъ манастыра ржтва сты бца да игуменъ оуспеньскыи ѳеѡдосии спськыи и прочии игумени и черньци и *черници* и попы и дыаконы 161 β — 161 об. α; велику пагубу людемъ творахуть работаще резы и многы *дши* кртıаньскыıа раздно ведоша 167 об. α.

Примечание. Некоторые примеры могут быть объяснены не влиянием твердого различия на мягкое, а употреблением форм именительного и винительного падежей, одной на месте другой.

Рядом и старинные образования: бѣ бо изъхити изаславъ лодьѣ 110 об. α; бахуть бо лодьѣ покрыты доскми 110 об. α; по золотьчи же внидоша в днѣпръ лодьѣ ихъ 110 об. α и др.

6. Замечания о некоторых формах имен существительных и кратких прилагательных.

1) Перед *ѣ* и *и* (из *оі*) последовательно находим переход задненебных в свистящие как у имен существительных, так и прилагательных: члвци 97 об. β; мнози бо вѣрнии члвци 145 α; пострадаша человѣци 119 об. α; блгвать члвци 120 α; прокленуть члвци 120 β; познаю вы вси члвци ıако мои оучнци есте 163 об. β; оучнци 97 об. β; черннии клобуци 141 об. α; вси ıазыци 142 об. α; ıавиша ıазыци 153 α; ıазыци 161 β; стоıаша полци 144 β; полци ѡлександрови 169 об. α; полци тотарьскиıа 171 α; безбожнии ино-

племенници 148 β; потреблають бо сѧ грѣшници ѿ земьлѧ и беззаконьници 119 об. α; здумаша ѡлгови внуци 134 об. α; то су были ворози 106 об. α; врази мои 147 α; то бо сꙋ мои ворози 170 об. α; первии ворози 121 α; се ворози твои 130 об. α; ꙋмножишасѧ грѣси наши 133 α, 135 об. α; грѣси разлучаю 139 β; ѡчищаютсѧ грѣси 142 об. β; ѡчищаюсѧ грѣси 151 об. β, 163 α; приѥхаша численицї 167 α; приѥхаша численици 167 β; поидоша численици 167 β; бахут бо дождовѣ велми мнози 155 об. α; мнози сꙋ 122 об. α; мнози оубѣжаша 127 β; мнози ѿ ѡбоихъ оуꙗзвлѧѥми бахꙋ 146 об. α; мнози ѿ ѡбоихъ падоша 149 об. β; мнози ѿ руси избьени быша 149 об. β; мнози мнѧху 157 β; игумени мнози 158 α; ини мнози кнѧзи 158 β; придоша к ни мнози 144 α; мнози 169 об. β; мнози же 170 α; друзии же и роботы добыша 119 об. α; друзии изъимни 134 об. α; друзи конѣ пустиша 135 α; друзии придоша 120 β; друзии мнѧхуть 157 β; оубозии 163 об. β; да не наскакають нѣции 120 α; нѣции мнѧху 148 об. α; а инии глють таꙋмены а друзии печенѣзи 153 α; ѡболоци малиї частиї 157 β; в городцѣ 110 β; в русско ꙗзыцѣ 165 α; на волоцѣ 100 об. β, 171 α; на михалцѣ 125 об. β; на вздусѣ 128 об. β; на березѣ на полого 146 α; в оузцѣ мѣстѣ 158 об. β; помагаꙗ ꙗзлю в полцѣ 159 α; в велицѣ бѣдѣ ѥсмъ 162 об. β; по велицѣ дни 166 об. α, 170 β, 171 β; во иноплеменницѣ 165 β; ни селѣ тацѣ 162 α; и стоꙗвъ стано на ꙋполозѣ 159 β; мнѣ ѡчны нѣту в вугрѣхъ ни в лѧсѣ 110 α; в порозѣхъ 114 α; к рѣцѣ 96 об. β, 112 об. β; противу мачесѣ 113 об. β; 114 α; по дорозѣ ихъ 121 α; поѣхаша по дорозѣ 122 об. α; к рѣцѣ ѡцѣ 131 β; к волзѣ 132 β; тако подобаѥ блгому влцѣ казати 133 β — 133 об. α; в знои и в тузѣ 135 α; и тако подобаѥть блгму влдцѣ казати 161 об. α; плѣниша все по волзѣ 162 α; и възъѣха по досцѣ 169 об. α; в рацѣ 96 об. α; на волзѣ 100 об. β, 128 об. α; в силѣ тѧжцѣ 168 об. β; стрѣлающисѧ ѡ рѣцѣ ѡ стугну 109 β; ѡ рѣцѣ 114 об. β; на рѣцѣ 130 α, 131 об. α, 149 об. β, 162 об. α; в луцѣ морѧ 121 об. α; в вѣчнѣи муцѣ 150 β; поставї на волзѣ 164 α; в старости в глубоцѣ 167 об. α; не согбенѣ руцѣ имѣꙗ 150 α; свои руцѣ простре 159 α; вда бѣ под руцѣ ѥго 97 об. β. Но: на хрꙑꙗньскѣ родѣ 133 β; посадилъ курьскѣ 98 об. α.

2) Звательный падеж употребляется верно: поиди кнѧже 104 β, 109 β, 128 об. α; не лежи кнѧже 106 об. α; мирисѧ кнѧже 107 β; что твориши кнѧже 108 α; поѣди кнѧже 113 об. β, 129 α; кнѧже не ѣзди 120 об. β; кнѧже великꙑи 125 об. α; кнѧже промꙑшлѧи 126 β; мꙑ кнѧже на полку томь со мстиславо не были 128 α-β; кнѧже правъ ѥси 128 об. β; кнѧже не

ходи 129 об. α; княже мы тобѣ добра хочемъ 130 об. α; рци выступа ѿче кда єдинъ мнишися хода 100 α; река брате се заялъ волость мою стославъ 105 α; ѡже ти брате не досыти всю землю русскую держаще 102 β; брате въведи мя 109 об. β; поиди брате 110 α, 127 α; брате ѡже тя привели 128 об. β; брате глѣбе повели грести 169 β; блгвнъ єси бе бе 119 об. β — 120 α; бе мои положи я 130 β; ги бе силъ свѣтодавче 161 α; бе придоша изъщи 161 β; ги бже мои на тя оупова 162 β; гла ісе хе помагавыи ми многажды 162 об. β; блгодарю тя ги бе мои 162 об. β; нача молитися со слезами бе хвалныи и праведныи бе великыи и крѣпкыи бе превѣчныи 168 об. β; ты же стртпче молися к всемогущему бу 124 об. α; а не вѣси ли ѡканьне 150 об. α; и ре єму ярославе буди ты 165 α; но поиде дружино моя к изяславу 105 об. α — 106 α; восприялъ єси андрѣю[1] мужьству тезоимените 124 β; радуешися андрѣю[1] княже великыи 125 об. α; ты бо вѣси влко 133 β; ѿ тебе бо влко 133 об. β; ѿ тобе бо ѡ влко 139 β; ты бо свѣси влко 155 α; на кого ги послалъ єси 131 α; ги в печали помянухо тя 133 об. α; и ре сну мои костантине 142 β; ги се ли бы годѣ 162 β; ги луче бы ми оумрети 162 β; ги оуслыши млтву 162 β; ги вседержителю[1] и нерукотвореныи црю[1] спси любящи тя 162 об. β; ги іс хе вседержителю[1] приими дхъ мои 162 об. β; ги спи любящи тя 163 α.

3) Под влиянием имен существительных ср. р. с основой на *о*, и существительные ср. р. на *ес* образуют свои формы по 1-му склонению: зраще таковаго чюда 128 об. β; и ту ѡбрѣтоша мужа стоящa с колы и возложьше и на кола везоша и на подольє 106 α.

Рядом старинные формы: лестными словесы 101 об. α; с нбсе 131 α; трепещющаго словесъ моихъ 157 об. β; сего перваго словесе дѣтели написати 158 об. β; слышавъ словеса ихъ 168 об. β.

4) Имена существительные с основою на *о*, имеющие суффикс *ин*, образуют им. п. мн. ч. последовательно на *е*, отбрасывая суффикс *ин*: печерание 99 об. α; полочане же 100 β; кыяне 109 β, 114 об. α, 141 об. β; боларе 113 об. β, 126 об. β, 128 об. α, 156 об. β; галичане 114 α, 143 об. α, 144 α; хряне 119 об. β, 122 α; хряне 121 об. β, 123 α; хрьяне же 121 об. α; болгаре 122 об. β; горожане же 124 об. β; гражане 156 об. β, 166 β; дворане 124 об. β; смолняне 126 об. α; бояре 130 об. α; пронане же 146 β; ладожане 166 об. α; бесурмене 170 α.

[1] Здесь влияние основ на *й* еще на почве праславянской.

5) Уменьшительные имена имеют *ко* (*ка* тоже встретилось — выступи добрънка 105 об. α) и склоняются как основы на *о*: володимерко 109 α, 110 α, 111 β, 112 β (два раза), 113 α, 133 об. β; володимерко же 112 α, 113 α; михалко 128 β; михалко же 128 β (два раза); василко 113 об. α, 140 α, 153 об. α, 155 β, 159 β, 162 об. β; романко 140 α; присла володимерко к андрѣеви василка ꙗрополчича 110 α; ѡстава сна своѥго василка 113 об. α; на василка 113 об. α; князя василька 153 об. α; ѡжидающю володимерка 111 β; пошедъ изяславъ на володимерка 112 об. α; на володимерка 112 об. α, 112 об. β; за михалка 128 α; володимерку же не дадучю 112 об. α; брату твоѥму михалку 129 α; с михалкомъ 121 α; на михалцѣ 125 об. β.

6) Отметим суффикс *ло* в именах: михаило 158 α, 164 β, 165 α-β, 165 об. α, 171 β (два раза), 172 α, 172 β; михаило же 165 β; данило 164 β, 171 β, 172 об. α; рагуило 105 об. β; радило 105 об. α; гаврило ѡлексичь 169 об. α.

7) Форма им. п. ед. ч. — *мать* вместо *мати* (мти бия 119 β): и мать и҃ мрыя княгини 167 β.

8) Форма: мтрь их с *снохома* (и со снохами Р, А) 127 об. α под влиянием склонения основ на *о*. Здесь, возможно, имело значение и то, что форма дв. ч. перестала существовать в живом языке.

9) Отметим обычные формы слова *дънь*. Род. п. ед. ч. — дне и дни: въ .а҃. ча҃ дне 96 β; девятаго дне 129 α; ѿ полудне 145 α; и сложи путь с бориша дни 104 β; того҃ дни 107 об. α. Дат. п. ед. ч. — дни: свитающю дни 106 β; и бывшю дни 151 β.

Местн. п. ед. ч. — дни: по малѣ же дни 130 об. α; ѡже на дни цѣлують крт҃ чтнъи 130 об. β; по велицѣ дни 166 об. α, 171 β.

В род. п. мн. ч. не только — днии: и сѣде гюрги днии .и҃. 100 β и стояша .и҃. днии 100 об. β; .є҃. днии 133 об. β; .ӥі. днии 143 β; днии много 144 β; много днии 156 β, но и — дни (форма вин. п.): тако же и бы҃ по мьного дни 156 об. α.

10) При старых формах род. п. ед. ч. имен с основою на согласную, встречаем и новые, образованные под влиянием основ на *ĭ*. В род. п. мн. ч. — формы основ на *ĭ*. Старые формы род. п. ед. ч.: проси оу него дщере 99 об. α; во дворъ мтре своѥя 106 α; своѥи мтре дому 121 об. α; предъ лице҃ мтре своѥя 145 об. β; мтре бжья 127 об. β; и прчтыя ѥго мтре 153 β; не хотя крове прольяти 128 об. β, 131 об. α; цркве десятиньныя 120 β; стыя збор-

ньѧ цр҃кве 156 об. β; оу володимерьскоѥ цр҃кве 128 β; клиросъ зборньѧ цр҃кве 158 β; дивна͠ то͠ чюсе 157 α; не забываютъ любве 126 α.

Новые формы род. п. ед. ч.: проси оу него дщери 117 об. α; кроткаго кнѧзѧ великого ꙗрослава и мт҃ри ст҃оѥ федосьи 168 β; мл҃твы мт҃ри ѥго 171 α; ис цр҃кви 107 β; изъ цр҃ькви 133 α; ст҃ыѧ цр҃ькви 158 об. α; до нб҃си 142 об. α; ѿ камени драгаго 142 β; которого племени 153 α; црквии єдинѣхъ изгорѣ близь .г҃. сотъ 97 об. α; цр҃квии числомъ .л҃. и .в҃. 132 об. β; паче инѣхъ цр҃квии 117 об. β; цр҃квии изгорѣша .д҃і. 138 об. β; цр҃квии изгорѣ .є҃і. 148 β; прекраснъı бж҃иихъ цр҃квии 151 об. β — 152 α; цр҃квии згорѣ .з҃і. 152 об. β — 153 α; цр҃квии згорѣ .к҃з. 154 об. β.

11) Форма — мно͠ство всѧкъ͠ı оузорочеи 158 об. β.

12) Форма — приѣха на *московь* 129 об. α (москву Р, А) но: на москву 145 об. β.

13) Приставка *су* в именах существительных: в супротивьѣ свое͠ 108 β; супротивника 132 об. β; в сусѣдѣ 125 об. α; сумежьѣ 136 об. β. Встречаем ее и в других образованиях: супротивно 132 об. β; супро́тивити 101 об. α.

СКЛОНЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ

1. **Личные местоимения и возвратные.** Родительный падеж единственного числа сохраняет церковнославянскую форму: пустиша новгородци гюргевича ѿ себе 102 об. α; выгнаша ѿ себе 150 β; хотѧть тебе (форма род. п. вместо формы вин. п.) людье͠ 106 β; оу тебе дружины мало 109 β; а мы хоче͠ тебе (форма род. п. вместо формы вин. п.) 128 об. α. Наряду с этим весьма часто встречаем и русские новообразования: посадиша оу собе мстислава 126 об. α; выгнаш͠ ѿ собе ꙗрополка 126 об. α; ѡстави оу собе 147 об. α; тобе (форма род. п. вместо формы вин. п.) ростовци привели и болѧре а мене былъ с братомъ б͠ъ привелъ 128 об. β; бра͠ твои шелъ володимерю а тобе въдавъ 136 об. α.

В дат.-местн. п. мы находим русские формы — тобѣ, собѣ: полони собѣ ꙗсыню 96 об. β; просѧще и собѣ кнѧзѣ͠ 99 β; переиму волость собѣ 107 об. β; ре͠ собѣ 108 об. α; на помочь собѣ 108 об. α; и стоꙗша противу собѣ 107 об. α; велѧ имъ ѣхати к собѣ 109 α; примири͠ к собѣ 114 об. α; поꙗша оу него сн҃а мстислава кнѧзѧ собѣ 115 α-β; к собѣ 108 α, 116 об. α, 117 α, 129 β, 131 об. β, 135 об. β, 141 об. α, 146 β, 150 β, 150 об. β; да внимаѥмъ мы собѣ 119 α; держи͠ колодникы сѣ собѣ на см҃рть 122 об. α; на бол-

шюю пакость ѡлгу и собѣ 170 β; повелѣ по собѣ ити 106 об. β; оувѣдѣвъ по собѣ идуща володимерка 110 α; и помысли в собѣ 168 об. α; да не будѣ ѥго тобѣ ни тому 108 об. β; река мнѣ ѡтчина кыѥвъ а не тобѣ 115 β; приѣдемъ к тобѣ 116 α; к тобѣ 116 α, 125 об. β, 131 β; тобѣ своꙗ шюрина а наша кназа 125 об. β; на тобѣ бъ положилъ переже старѣишиньство 142 β — 142 об. α. Церковнославянские формы редко: бъ положилъ на тебе старѣишиньство в братьи твоеи 142 об. α.

В дат. п. ед. ч., после управляющих слов, находим энклитические формы *ми*, *ти*: се ми хочеть быти ꙗрославича смрть 108 об. α; а повелита ми 114 об. α; не створи ми пакости 115 β; зане ѡнъ мнии буда не покорить ми са 116 об. α; какова ми вѣсть будѣ ѿ ни 124 α; приде к нему вѣсть *стр*ыи ти оумерлъ вачеславъ 114 об. α-β; ꙗзъ ти даю старѣишиньство 142 об. α; помогу ти г кыѥву 104 α; глѣбъ ти *при*шелъ на та 106 об. α.

В дат. п. мн. ч. употребляются, как энклитические формы, — *ны* и *вы*: даи ны шюрина своѥго мс*ти*слава 102 об. β; поидѣ к брату ако же ны велить 105 об. α; ако поити ны суждалю 112 α; рекуще дабы ны оуперeдити до гюрга 114 об. α; како ны с ними бъ дасть и стаꙗ бца 127 α; кажеть ны добрѣ вл̑ка блгыи 133 β; а много *ны* зла створать попустат ны землю идучи до насъ 136 об. β; тогда вы дамъ ѿвѣтъ 124 α.

Энклитические формы вин. п. ед. ч. утратились. Сохранилась только *са*. Употребление ее не только после глаголов, но и в других местах указывает на местоименный характер этой формы: постриже са в скиму 156 β; гюргеви не хотащю и ёще бити са 111 β; то хочю са бити 107 β; ростиславу же сну гюргеву с гюргемь с ꙗрославомь не дадущю са мирити 108 об. β; шлющи слы межи собою ѡ мирѣ ѡлговичѣ и половцѣ не дадущи са мирити зане скори бахуть на пролитьѐ крови 111 β; ты ѥси оу насъ кназь ѡдинъ ѡже тобѣ са что створить то что на дѣꙗти 113 об. β; а тогда са затвори в городѣ с тобою 113 об. β; ѡже са с ними начнѣ бити то се на будуть перьвии ворози 121 α; и посли глѣбови рекуще глѣбъ са кланаѥть 128 β; се же са здѣꙗ грѣ ради наши 133 α; начаша са гнѣвати на нь 136 α; аще са миришь с братьѐю своѐю а мои люди чему выдаёшь 136 об. α; а того ради глть бу слуга ёсть мьста злодѣꙗмъ хощеши ли са власти не боꙗти злаго не твори и похвалить та 142 β; а что са ѥму ѡста то роздаꙗ любимы и нищи 156 β.

2. Местоимения с мягкою основою. Склонение местоимения *и* — *ꙗ* — *ѥ* особенностей не представляет. Отметим наряду с формой ꙗ в вин. п. мн. ч.: по-

бѣди ꙗ 96 β; испостиже ꙗ оу полкъстѣнꙗ 98 β; избиша ꙗ 115 об. α; и избїша ꙗ всѣ 121 α; оутѣши ꙗ 148 об. α; введе ꙗ в великую любовь 150 β — 150 об. α; позва ꙗ к собѣ 150 об. β; ѿпусти ꙗ в своꙗ си 165 β; смѣри ꙗ до зѣла 122 α, — форму *ѣ:* и ѿтуда же изꙗслава дв҃двича посла в половцѣ повести ѣ (в Р, А нет *ѣ*) на володимера 103 об. α; дабы ѣ оукроти и воротилъ ѡпꙗть 109 об. β.

Об *е* на месте *ѣ* — и не ѡбрѣтше ѥѣ възвратишасꙗ ѡпꙗ҃ 113 об. β и др. — было нами сказано в отделе фонетики (стр. 31, 32).

После предлогов местоимение всегда с приставкой *н:* и посади в него мѣсто 114 β; ѿ него 119 β; ѹ него 153 об. α; ѿ неꙗ 119 β; к нему 114 об. α, 114 об. β; на нь 100 α, 120 об. β, 123 об. α, 135 α, 136 об. β, 144 β; по нь 115 об. β; за нь 116 β, 132 об. α, 143 об. β; во нь 147 α; под нимъ 116 об. β; с ни҃ 146 β; в нѣ҃ 100 β; в нѣ҃ 100 β; в немь 143 об. β; по нѣ҃ 117 β; оу ни҃ 144 β; ѿ ни҃ 124 α; к ни҃ 153 об. α; на нꙗ 153 об. α; с ними 109 об. β; по ни҃ 115 об. α, 121 α.

Местоимение *съ — се — си* сохранило старинные формы: сь ѡканьныи дьꙗволъ въздвиже 150 β; сь бѣ бл҃жныи кнꙗ҃ 151 об. β; зимусь (сь — форма среднего рода) ѥси ночи на свободу разбоѣ҃ оударилъ 170 об. α; си же вѣсть приде ѥму 127 β; си же бл҃жнаꙗ кнꙗгыни лежа в немощи 143 β; си же злоба сключисꙗ 150 об. β; се же створи ст҃ославъ ѡдинъ 170 β; с младенцѣ҃ симь 99 об. β; над симь створи бъ҃ 119 β; си же пришедше ͥне ѡбрѣтше ѥго бродишасꙗ по нѣ҃ 117 β; аще ты ратенъ си ратни же аще ты миренъ а си мирни же 136 об. α-β; си же придоша 145 β; си .г҃. ѥ҃ приходиша с мїтрополитомъ 157 об. α; и си вси схранени быша 164 β — 164 об. α; и первѣѥ побѣгоша поршане пото҃ дв҃двичь по си҃ кыꙗне и переꙗсл҃вци 107 α.

Отметим отдельно форму вин. п. ед. ч. м. р. — *си:* ꙗко҃ рѣ҃ прркъ *си* дн҃ь иже створи гь҃ възрадуѥ҃сꙗ и возвеселі҃сꙗ во нь 147 α, где *и* под влиянием местоимения *и,* а также аналогичного образования ж. р.: *си* нощь.

В форме *сѣ* (вин. п. мн. ч. м. р.): держи҃ колодникы сѣ собѣ на смрть 122 об. α видим образование вместо *сиѣ* (из — сиꙗ).

Отметим формы местоимения *чьто, ничьто: чего* то хощеши 147 α; и не оуспѣ *ничего* вымчати 171 об. α; не ѡста ничи҃ же прежни҃ ѥ҃пп҃ъ 158 об. α.

3. Местоимения с твердою основою особенностей не имеют. *О* на месте *ъ* в им. п. ед. ч. м. р. местоимения *тъ* объясняем фонетически (см. стр. 34, 35).

Местоимение *тъ:* то (тотъ Р, А) имъ буди кꙗзь 128 об. β; то бѣ мнихъ

образомь 167 об. β; ѿдактса согрѣшеньꙗ земли тои 129 α; ни тѣмь хваласа 150 α; томь лѣ 167 об. β; в том же градѣ 136 об. α; сжалиси ѡ томь 145 об. α; в тои сѣчи 169 об. β; ти сѣдать 102 об. β; половци же ти 120 об. α; и ти тако цѣловаша крть 126 β; впраша же и тѣхъ 121 β; ѡстатокъ бьены тѣ 134 об. β.

Форма: повелѣ паломници тѣ пустити. а порты повелѣ даꙗти паломникс избиты боꙗръ 170 α — под влиянием косвенных падежей, где *ѣ* из *oi*.

Отметим формы других местоимений: ѡни же то видаще 114 об. β; ѡни възвратишаса 135 β; ѡни же придоша 145 β; и ѡни ѡступиша 145 об. α; ѡнѣма вѣнець исходатаис*тв*ова 150 об. α; ѡнѣмъ не стерпаще 102 об. β; к ѡнѣмъ половцѣ 120 об. β; ѡнѣм же не оумѣющи что ѿвѣщати 123 об. β; ѡнѣмъ безбожны пробѣгши прочь 140 об. β; ини кнази 117 об. α; с ыною дружиною 101 об. α; иде инѣмъ путе 137 β; а ꙗрополкъ инѣмъ путемъ ѣха на москву 127 α; паче инѣхъ цркви 117 об. β; инѣхъ избиша 122 об. α; и инѣхъ .е. городовъ 147 об. α; а инѣхъ загнаша 153 β; ѿ инѣхъ 169 об. β; а инѣ изимаша 149 об. β. Но: а ины изъимаша 155 об. β, 170 об. β; и самого ꙗша 99 об. β; самого ли четверта 107 α; а самого ѡлеѯандра ранили 171 об. β; а сами ѣхаша 110 об. β; с самѣ с ни 169 об. α; с самѣ воєводою 169 об. α; самѣхъ (форма род. п. вместо формы вин. п.) исѣкоша 118 β; самѣхъ (форма род. п. вместо формы вин. п.) избиша 121 β; а мы в земли и кємы самѣхъ (форма род. п. вместо формы вин. п.) избили 134 об. β.

Форма: сами поганы избиша а другыꙗ изъимаша 122 об. α — под влиянием местоимений мягкого различия.

и нѣ мѣста ни селъ таць 162 α; ѡвѣмъ бо браꙗ избита и изъимана а другымъ ѡци и ближники 135 α, но: а ѡвы избиша 170 об. β. ѡдинѣ кназии .г. 150 об. β; ꙗко кыꙗнъ ѡдинѣ изгыбло на полку то .г. тысачь 153 об. α-β; ѡчина ѡднѣ рускаꙗ земла 145 об. α.

Отметим формы: 1) с нѣколико дружины своєꙗ 113 об. α. Образование под влиянием именных основ; 2) при форме — ѡ сицѣх бо рѣ дѣдъ 145 об. β — находим формы: бы и смрть кго сица 117 α; гла сице 117 α. В последних случаях *ц* проникло из форм, где *ц* — результат смягчения *к* (это явление — старославянского языка); 3) не ѡстал бо са башеть оу ни никаковъ кназь 115 α.

Местоимение *вьсь — вься — вьсе* по старинному образует все формы: члвкъ просить 8 ба всѣ срцмь 128 α; со всѣ своимъ житьѣ 172 α; всѣ желаньѣ 151 об. β; снашаса вси 103 β — 103 об. α; вси поидоша 113 α; побѣгоша вси 114 об. β; и рекоша приѣдемъ к тобѣ заоутра

вси и на ту нощь бѣжаша вси 116 α; вси поиша 116 об. β; народи же вси дивишаса 117 β; вси хрьяне 119 β; всовашаса в ложницю вси 124 об. β; ходиша бо кнази русстии вси 133 об. β; погорѣ ростовъ и цркви всѣ 117 об. β; дружина ихъ вса изъимна и всѣ (согласование по форме) вельможи ихъ 130 об. α; паче всѣ 108 α; преже всѣ 111 об. α; всѣ грѣ прощени будемъ 133 об. β; ѡн же оутаивъса всѣ мужии 137 β; всѣ людѣ 96 β; то на ворогъ всѣмъ 107 α; ко всѣ сущи под нимъ 116 об. β; сущи ту оу цра всѣмъ сломъ 118 α; путь всѣ людѣ симъ 122 об. β; плакаса того вса дни живота своѥго 99 α; да живу в дому гни вса дни живота моѥго 109 об. α; ѿи городы ты всѣ 109 об. α; и иссѣкоша всѣ 122 об. α; твора вса премудрено 120 α; цркви всѣ в володимери [повелѣ] затворити 119 β; вса бо зломыслы ѥго вда бѣ 97 об. β; со всѣми своими дѣтми 107 об. β; бѣ любимъ всѣми 116 об. β; оукрашенъ всѣми добрыми нравы 151 об. β; по всѣ земла 97 об. α.

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В Суздальской летописи мы находим, как церковнославянские формы полных (членных) имен прилагательных (всегда стяженные; случаи — блжныимь еппмь 139 об. α; сщныимь еппомъ 159 β объясняются графически — см. стр. 25), так и русские, сходные с формами местоимений.

Интерес представляют формы родительного, дательного и местного падежа единственного числа и родительного-местного двойственного числа.

В род. п. ед. ч. м. р., наряду с ц.-слав. *аго, ꙗго:* другаго сна 99 α; полотскаго кназа 103 об. α; чтнаго крта 104 об. α, 109 об. β; туровьскаго еппа 104 об. β; добраго и кроткаго къназа черниговьскаго 111 об. α; демьяна каневьскаго 115 α; стаго апла 116 об. β; до великаго города 118 об. β; всеволода чермнаго 144 об. β; перваго дне 147 об. α; старѣишаго сна 151 об. α; лжаго пррка 168 α; втораго цра 168 β — 168 об. α; до последнаго издыханья 119 об. β и др., и русские на *ого, его:* другого скопца 101 β; видѣ и нагого 106 β; игумена печерьского 119 α; стаговника половечьского 121 об. α; на живого кназа 128 об. α, дмитрия суждальского 150 β; ѿ кіѥвьского кназа 157 об. α; великого града 159 об. α; на великого кназа 162 α; до шерньского лѣса 162 об. α; мстислава рыльского 164 об. β; кназа разаньского 166 β; кнза разаньского 172 β; сна своѥго милого 169 α; бесурменина злого 170 α; полку татарьского 170 β; тфѣрьского

влкы 170 об. β; великого кнза 170 об. β; черниговьского кназа 149 об. β; ѡтрочьего манастыра 143 β.

В род. п. ед. ч. ж. р. встречаем как ѣѧ (= ц.-слав. ѣѩ), ѣѩ (= ѣѩ) — из рускъѣ земли 97 α; из володимера ѿ стыѩ бца црⷭ҇ве златоверхыѩ и ѿ всеѩ земла ростовьскыѩ 119 β; в цр҃кви стыѩ бца 141 об. α; мца априла стыѩ нела празднꙑѩ 155 β; ѿврещиса ха҃ и вѣры хрьѩньскыѩ 156 β; в манастыри великъѣ кнагини всеволожиѣ 156 об. β; цр҃кыѩ (ѩ — лишнее) стыѩ бца 157 α; созда краснѣишю первыѩ 157 β; ѿ всточныѣ страны 159 об. α; ѿ всточьныѣ страны 159 об. β; ѿ поганыѩ литвы 165 об. α; люди ростовьскиѩ земли 167 об. α; млтвами стыѩ бца 104 об. α, так и оѣ (откуда ое), еѣ (откуда ее): ѹ стое софьи 105 β; 114 об. β; стое бци володимерьское 126 об. β; рѣчи ростовьское и боларьское 128 об. β; праздноѣ недѣ 131 α; володимерьское дружины 136 α; в срⷣѣ вербное недѣли 137 об. β; по велицѣ дни порожнее не҃ 166 об. α.

Дат. п. ед. ч. м. р. имеет только окончание *ому, ему*: к новугороду сѣверьскому 113 об. α; пп҃у сужьдальскому 118 α; кназю черниговьскому 119 α; кназю кыевьскому 122 об. α; черниговьскому кназю 123 об. β; к ламьскому волоку 131 α; к великому кназю 166 об. β; ко всемогущему и батыхъ батѣишему на высокы сѣдащему 125 об. α.

Дат.-местн. п. ед. ч. ж. р. — как ц.-слав. *ѣи* (*ии* не встретилось) — в рустѣи земли 141 об. β; к рѣцѣ зовомѣи 96 об. β; на масленѣи недѣ 130 α; в стѣи бци 131 об. β, 148 β; в стѣи софьи 131 α; в стѣи софьи 158 β; свитающи велицѣи патницѣ 110 β; много зла створивъ землѣ рустѣи 145 об. α; в велиі цр҃кви зборнѣи стыѩ бца 157 α; в суждальстѣи ѡбласти 156 β; в земли русьстѣи 141 об. β; в чтнѣи добродѣтелнѣи сѣдинѣ 167 об. α, так и *ои, еи* — мтри своеи великои 167 β; в суждальской земли 160 об. α; во всеи земли суждальскои 166 β; в земли жжерскои 169 α; на полудньнои странѣ 158 об. β; на стои не҃ 171 об. α; на безъимѣньнои не҃ 175 об. α.

В местн. п. ед. ч. м. р. встречаем и ц.-слав. *ѣмъ* (*имъ* не встретилось) — *при* блговѣрнѣмъ и хрⷭ҇толюбивѣмъ велицѣмь кнази всеволодѣ 140 α; при блжнѣмь еппⷭ҇ѣ 138 об. β; в стѣмь крщнии 134 α; в стѣмь крщньи 138 β, 139 об. β, 148 α, 148 β; на первѣмь падшаѩ црквe 149 β; в своеⷨ ѡканьнѣмь помыслѣ 150 об. α; в своеⷨ чтнѣмь кназкении 163 об. α; по братѣ любимѣ 152 β; по заходѣ слнчнѣмь 153 об. β и др., и русские *омь, емь* — на великоⷨ дворѣ 112 об. α; в стомь крщньи 140 об. α, 149 об. α; в стомь крщнии 149 об. α, 164 об. β.

Род.-местн. п. дв. ч. всегда на *ою, ею* (ц.-слав. *ую, юю* не встретилось): не слушаху дѣдилца и бориса рязаньскою послу 125 об. β; на всеволода и ст҃ослава на меньшею брату (меншюю братью Р, А) 135 об. β; никому же развѣ тою зломысльною кнѧзю 150 об. β; ц҃ркы ст҃ою м҃чнку бориса и глѣба 166 об. α.

Отметим контаминацию формы им. п. и формы вин. п. мн. ч. м. р. (исключительно в прилагательных м. р.): рязаньскыи кнѧзи и *му*ромскыи 159 об. α; рязаньскыи кн҃зи 171 об. β; а лутшиѣ ихъ мужи веде с собою 114 α; придоша новгородци лѣпшиѣ мужи 141 α; въшедши же перѧславьскии пѣшимъ битъсѧ многыи избиша ратнии и передъгородьѣ пожгоша 111 об. β; и сторожеве болгарьскыи прибѣгоша бьѣни ѿ татаръ 156 об. α; на суть кнѧзи *му*ромскыѣ и рязаньскыи (если это мн. ч.) близь в сусѣдѣ 125 об. α, при верных: 1) Им. п. мн. ч. м. р. — просѧхуть на сѧ ст҃ии ап҃ли и ст҃ии м҃ци 123 об. α; старѣишии сдумають 127 об. β; кнѧзи же русстии не оутѧгли баху 134 α; и придоша кнѧзи вси русстии 144 α; безбожнии татари 159 об. α, 159 об. β; 2) Вин. п. мн. ч. м. р. — прогдьскыѣ праздникы 119 α; не ѡбрѣтоша кнѧжеѣ вои (форма вин. п. вместо формы род. п.) 101 α; ѿполоненыꙗ ѿпусти 113 об. β; изъима галичьскыѣ мужи 114 α; в г҃дькыꙗ праздни[кы] 118 α; видѣвъ поганыꙗ болгары 118 β; во древьнѧꙗ дни 169 об. β; в бесконечныꙗ вѣкы 125 об. α; ключѣ полатнии (форма им. п.) ц҃рквныꙗ ѿꙗста 126 об. β; сѣкуще поганыꙗ бохматы 132 β; в прежнѧꙗ дн҃и 135 об. β; поима городы вятьскыѣ 140 β.

Из области прилагательных отметим еще употребление форм кратких прилагательных, встречающихся на ряду с полными: иконами ч҃тнами 147 β; иконами многоцѣньнами 158 об. β; со многами слезами 162 об. α.

Возможно, в перечисленных случаях сказалось влияние стоящей рядом именной формы.

Сравнительная степень. Формы им.-вин. п. ед. ч. ср. р. прилагательных сравнительной степени часто встречаются в Суздальской летописи на месте других форм. На основании этого можно говорить об употреблении этих форм, как неизменяемой части речи.

Форма им.-вин. п. ед. ч. ср. р.: то ёсть лжѣё неже пролꙗти кровь х҃рьꙗньску 98 об. β (форма употреблена верно); чему сѧ ѡпать воротишь. луче того ѡстанисѧ высокооумьꙗ своѥго 101 об. β; всеволод же то слышавъ ꙗко вниде в сѧ и ре҃ луче ѥ҃ смиритисѧ ба҃ ради 101 об. β; са҃ воло-

димерко приступилъ баше ближе к шюмьску 107 об. β; изаслав же молващю имъ луче братья измремъ сдѣ нежели соромъ възме 109 β; ты еси старѣе в братьи своеи 127 α; и тако истопоша боле тысачи ихъ 132 β; и се пристраньнѣе и страшнѣе ıако на хрьıаньскѣ родѣ стра и колѣбаньѣ и бѣда оустраниса 133 β (форма употреблена верно); и им же паче ıарость въздвиже на ны ıако паче всѣ почтени бывше горѣе всѣ здѣıахо грѣхы 133 об. α; брань славна луче е мира студна 136 об. β, 163 об. β; того же дни и ча бы тако и того гразнѣе в кыевѣ 157 β (форма употреблена верно); оувы мнѣ ги луче бы ми оумрети нежели жити на свѣтѣ семь 162 β; а руси с ними боле .л. члвкъ 170 β; не вѣдущю ихъ никому же развѣе тою зломысльною кназю и ихъ проклаты думець 150 об. β.

Рядом встречаем и верные формы (сюда входят и помещенные выше примеры на форму им.-вин. п. ед. ч. ср. р. при словах ср. р.): и андрѣи тако ре сдумавъ с дружиною своею лѣплѣѣ (*ѣѣ* на месте *ѣѥ*) ми того смрть 102 β; брань славна лучьши (лучеше Р, лучьшi А) есть мира студна 137 β. Интересно отметить, что и форма им. п. ед. ч. м. р. тоже употребляется как неизменяемое слово: нѣции видѣ. рано въсходащю слнцю. бы на .г. оуглы. ıако и коврига. пото мнеи бы аки звѣзда 157 β.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Летопись дает нам крайне незначительный материал для выводов о склонении числительных. Приходится ограничиться некоторыми отдельными замечаниями.

Правильное согласование — и да володимеръ всеволоду тысачю гривеѣ серебра и двѣстѣ 104 α; з двѣма сынома 146 α; четырми пути 99 α; преж трии лѣ 122 α. Правильное склонение находим в примере — и вкова в ню боле триидесатъ гривенъ золота 116 α.

Имя существительное *днъ* после числительных часто стоит в форме вин. п., с которой совпадала форма род. п. в случае стяжения ее: и стоıа гюрги .г. дни 107 β; пребывъ .г. дни 107 об. α; и стоıаша оу города .г. дни 118 об. β; пограбиша и церкви и манастырѣ за .г. дни 118 об. β; ставъ ѡколо города .г. дни 132 β; за .в. дни 144 β; бишаса .г. дни 134 об. β; тако .з. дни и по .з. дни 153 об. β; пребы тако .д. дни 153 об. β; за .г. дни 144 β; акы мць четырь дни 159 об. α.

После числительного — полтора находим единственное число: глѣбъ же посла брата своѥго михаила и с нимь переıаславець .р. а берендѣевъ пол-

торы тысачи 120 об. β — 121 α; и ꙗша их руками полторы тысачѣ 121 об. α; ѣхали бо бахѹ по повелѣнью ростовець противу кназема с полторы тысачѣ 126 β. В последнем примере можно видеть и форму множественного числа.

Числительное — четыре имеет в род. п. мн. ч. — вместо ъ — ь — акы мц҃ь четырь дни 159 об. α.

Отметим форму — ѡдини (одни Р, А) придоша к перелславлю 120 β.

ПРИЧАСТИЯ

1. Причастные формы действительного залога настоящего времени на ꙑ в краткой форме в Суздальской летописи почти не встречаются: паче же всего дивную люба и славную м҃лтню и ц҃рквьноє строкнье и ѡ то҃ пекъіса дн҃ь и нощь 151 об. β. В полной форме: пекъіиса 150 α; вѣдъіи 151 α.

Обычно же находим причастие настоящего времени на а, что указывает на полное вытеснение церковнославянских форм на ꙑ. Следует отметить, что многие из причастий настоящего времени употребляются и в значении причастий прошедшего времени.

Причастия на а: в то҃ лѣто присла володимеръ изаслава дв҃двича ис чернигова слы ко изаславу києвьскому река 105 α; изаслав же слышвъ то посла к сн҃у своєму мстиславу река 109 α; на оутрии же дн҃ь присл҃ володимерко к андрѣєви василка ꙗрополчича река 110 α; рюрикъ же посла к великому кназю всеволоду река 140 α; и оукори ꙗ река 168 об. α; ѡн же ѿпрѣса река 170 об. α; не мога поити ни сѣмо ни ѻнамо 99 β; ѡн же не мога ихъ минути 105 об. β; рюрикъ же не мога стати противу 144 об. β; мстислав же не мога терпѣти 145 об. α; посла и к нему зова к собѣ 106 β; изаслав же тогда ида заꙗ погорину 109 об. α; изаслав же ида мимо первосопницю пожже зарѣческъ 110 α; и принесе ида икону ст҃ую бц҃ю 116 α; престависа бл҃говѣрнъіи кназь ростиславъ сн҃ъ мстиславль ида и-смоliньска 118 об. α; ꙗрославъ кн҃а сн҃ъ всеволожь престависа во иноплеменницѣ. ида ѿ канович 165 β; башеть іѡа҃ кн҃а сн҃ъ дмитриєвъ ида в орду приказалъ 171 об. α; оулѣбъ же внида черниговъ и оувѣдавъ 105 β; тогда же володимерко поида ѿ него прочь поꙗ оу него сн҃а мстислава 109 об. α; прида ѡлегъ из ордъі с татаръі и оуби ст҃ослава 170 об. β; пожга городъ дмитровъ възвратиса 131 об. α; поима ихъ поиде к великому городу 132 α;

прошед.

поиди вборъзѣ поима берендичѣ 109 α; не бы̑ кто и вѣсть принеса за наше согрѣшенье 135 α; не помана злобы ихъ цѣлова к ни̑ кр҃тъ 148 α.

2. Не редки в Суздальской летописи причастия на *мъ* и *нъ* от глаголов с носовым гласным в основе неопределенной формы: вземше 96 β, 156 об. α; взѣше 98 об. β, 164 об. α; вземъ 100 α; взѣ̑ 104 β; ѥмше 104 об. α; поимше 99 β; поимъ 154 об. α; почен̑ъ ѿ старѣиши̑ 104 α.

3. От глаголов производных на *ити* встречаем причастия на из *jъ* (со смягчением губных и зубных): створше 123 об. β, 148 β; створь 154 об. α; створшему 119 об. β; поклоншеса 143 α; тако пожениши ꙗ гнѣвомъ твоимъ исполнь лица ихъ досаженьꙗ 130 β; сего по праву ѡдаровалъ бѣ бъ̑ кротостью д҃двою мудростью соломонею исполнь сы а҃плкаго правовѣрьꙗ 152 α; ѡставль 156 об. α; оставльше 147 α; ѡставльше 144 об. а̑ бу̑ изволшю 132 об. α; дивльса 158 об. β; ѡн же во торопѣ вскочь по ни̑ начатъ ригати 124 об. β; весь порадъ положше 126 об. α; бу̑ попущьшю 148 β; приключьшеёса 153 об. β; приключьшаꙗса 107 α.

4. В Суздальской летописи причастия обычно согласуются со словами, к которым они относятся: выиде вачеславъ ис переꙗслав̑ и иде ѡпать турову не послушавъ брата 100 об. α; всеволодъ приведъ брата 102 β; приде изаславъ слышавъ пришедшаго гюрга 107 β; ѡн же видѣвъ гюрга совокупившаса с сыновци своими цѣлова к ни̑ крь̑ 116 α; си же претерпѣвши и преложиса на будущее житьё с миро̑ 143 об. α; и ц҃ркы згорѣ ту сущиꙗ с҃го михаила 155 α; в соу̑ на ночь ѡсвитающи нѣ̑ли фоминѣ 171 об. α; и воротишаса половци и поидоша исполчившеса противу 98 β; шедши бо ти же ѡлговичи с половци взаша треполь 101 β; и придоша по нь плесковичи сдумавше с новгородци 101 β—101 об. α; и хотѣша и оубити свои пѣшци не знаюче ѥго 111 об. α; слышавше же болгаре в малѣ дружинѣ кназа мьстислава пришедша 122 об. β; и поидоша мстиславичи кличюче ꙗко пожрети хотаще 127 β; ѡни не пустачи (пустаче Р, А) к вежѣ срѣтоша ихъ 134 об. α; ѡни же быꙗхутса излазащи из града 146 об. α; та̑ сказаша на̑ самовидці бывши та̑ 157 β и другие.

Особенной устойчивостью отличается согласование причастия с именем существительным в обороте дательный самостоятельный: а володимеру сущю новѣгородѣ дѣтьску сущю ёще и погану 99 об. α; вачеславу же нудащю брата на миръ 107 об. β; ростиславу же гюргевичю с братомъ свои̑ андрѣёмъ ходащю напередь с половци 107 об. β; андрѣкви же не послушавшю ихъ но възложившю надежю на ба̑ прежда до свѣта 108 α; володимеру же брату

изаславлю изнемагающю с людми своими в городѣ 108 об. α; володимерку же не дадучю вн*ити* в свою землю рати 112 об. α; мьстиславу же прибѣгшю новугороду рекоша кму новгородци 129 об. α; ѡному же оумедлившю и встави дьыволъ вражду 166 об. β; а друж[ин]ѣ кго не сущи с нимь 121 α; всхотѣвши ѐи в манастырь 155 об. α; шлющи же имъ межи собою и цѣловавши кр҃тъ веснѣ приспѣвши миръ створиша 108 об. β.

Тем не менее многочисленны случаи, когда причастие не согласовано с тем словом, к которому относится. Встречаются примеры и с оборотом дательный самостоятельный, в которых нет согласования причастия с именем. Чаще всего употребляется форма именительного падежа единственного числа мужского рода и именительного падежа множественного числа мужского рода.

Примеры: а) слышавше володимеръ разгнѣвася 99 об. β; видѣвъ же то галичане сътъснуша си рекуще 99 об. β; а глѣбъ и романъ сн҃ъ кго и игорь и ıрополкъ перешедъ колахшю (колакшю Р, А) и поидоша ко всеволоду на прускову гору 130 α; оуслышав же романъ игорь и володимеръ ѡже воротилися ѡпать и бра҃ ихъ шелъ володимерю на свѣтъ к всеволоду юргевичю идоша ко граду 136 β (здесь, возможно, синтактическое явление — согласование с одним первым подлежащим); прислашася новгородци к великому кназю всеволоду прося ıрослава володимерича 137 об. β; слышав же вси кнази ѡжи володимеръ гна в галичь възвратишася вспѧ҃ 144 об. α; вшедъ (говорится о нескольких князьях) в землю мордовьскую пургасову волость пожгоша жита и потравиша и скотъ избиша полонъ послаша наза҃ 155 об. α-β; видѣвше же ч҃лвколюбець б҃ъ послуша моленьı мт҃рнѧ избави люди своıа ѿ великыıа бѣды 167 об. α-β.

б) Дательный самостоятельный: ѡном*у* же боле ѐмщюся и мольбѣ и болары подъоучаıа и дары даıа 98 об. β; мстиславу же боле налѣгающю на всеволода река кму 98 об. β; а ѡнѣмъ не стерпѧще҃ шедше к гюргеви 102 об. β; гюргеви же послушавшю боларъ въведъ из въшегорода сн҃а своѥго андрѣıа и да и вачеславу 108 об. β (чеславу — дописано на 33-й строке); мстиславу же не вѣдуще (вѣдущу Р, А) и ставшю кму оу сапогына 112 α; гюргеви же идущю в русь пришедъ ста оу глухова 113 α; бы҃ же и см҃рть кго сица ıако оумираючи (умирающу Р, А) ѐм*у* призва к собѣ ѐп҃па 117 α; дружинѣ постигающи кго михалку не доѣхавше (доѣхавшю Р, А) володимера (со бра҃мъ всеволо҃мъ Р, А) 127 β; михалку доспѣвающю (с брт҃о своимъ всевол҃мъ Р, А) и наражаючи (наряжающимъ Р, А) полкы своıа 127 β.

Интересны случаи (если только не описка): андрѣи же поклоншюся (поклонивъся Р, А) ѿцю и шедъ сѣде в пересопници 109 об. β; изяслав же (изяславу Р, А) молвящю имъ 109 β.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЛА

Писец Суздальской летописи весьма последовательно употребляет формы двойственного числа. Так, мы находим формы двойственного числа при числительных *два* и *оба:* два сорочинина послана црмь 96 об. β; и бывшю сступленью ѡбѣма полкома 101 α; переѥмъ два города оушицю и микулинъ 103 об. β; двѣма копьѥма 108 β, 121 об. α; стослава же ѡба 117 β; стослава же ѡба посласта к ростиславу 117 β; и княжи в кыѥвѣ .в. лѣта 122 об. α-β; .в. нѣли 122 об. β; ѡбоимъ межи собою полкома 127 β; князя два 127 об. β; съ двѣма сн҃ома 134 об. α; молящемася има ѡбѣма 137 α; вз .в. города ладьская 143 об. α; оба князя гюргии и ꙗрославъ 157 об. β; и ина .в. ѥппа 158 α; не мало ѡбою страну взяша 159 об. β; рекоста ѡба князя 160 об. α; ѡстава брата своꙗ .в. 170 β; самѣ .в. братеника бесерменина та оутекла а руси избилъ .ке. и .в. бесерменина 170 β; при числительном — двенадцать: в нѣлю на память .вı. аплу 124 об. β. Когда поименовываются два лица или предмета, — употребляется двойственное число: заложи црквь камену стою мученику 96 об. β; приспѣвшю же празднику стою мученику 112 α; божницю стою мчнку зажгоша 115 α; на пренесеньѥ стою мчнку бориса и глѣба 137 α; бы оу стою мку бориса и глѣба 139 об. β; цркы стою мчнку бориса и глѣба 151 β; в праздни стою мку бориса и глѣба 158 об. α; на пам стою аплу петра и павла 124 об. α; на пам стою мчнку павла и оульꙗны 162 об. α; и ста межи валома 107 β; а хочемъ ростиславичю мстислава и ꙗрополка твоѥю шюрину 125 об. β; но слушаху дѣдилця и бориса рязаньскою послу 125 об. β; и присла к нему стославъ всеволодичь сна своꙗ в помочь ѡлга и володимера 129 об. β; а самъ кн великыи ста за рѣкою с пола половецьского с сынма своима юрге и володимеро 146 об. α; (принесе) и мощи ст логина мчнка сотника стѣи ѥго руцѣ ѡбѣ 151 α; сущю ту блгородному князю гюргю и з дѣтми своими и братома ѥго стославу ıѡану 154 об. β; тоѥ же зимы. великыи кн геѡргии. ѡжени сна своꙗ володимера и мстислава 159 об. β; и спси рабы твоꙗ чада моꙗ бориса и глѣба 162 об. β; совкупи бъ телеси ѥю (двух князей) 163 β. Но: тогда сущю великому князю в переꙗславли з дѣтми своими с костянтиномъ и юргемъ 141 β; аз бо вѣ сна моꙗ. ꙗко ѿшествиѥ моѥ близь приближаѥтся

ѿ свѣта сего и се поручаю ва̑ бу҃ и прч҃тѣи мт҃ри 151 об. α; великъıи кн҃ѧ гюрги и ıарославъ и костантиновичи василко всеволодъ идоша на мордву 155 об. α; и иде володимеръ к звенигороду и ста по сеи сторонѣ города а володимеръ ѡб ону страну сшедъ з горъı а межи ими (има Р, А) рѣка мѣлка 103 об. β.

Иногда и сами поименованные предметы (оба или один) стоят в двойственном числе: црквь камену во имѧ акъıму и аннъı 140 α; бъı҃ в цркви борису и глѣба 141 об. α; на памѧ̑ ст҃го ап҃ла петру и павла 172 α. Возможно, однако, что в перечисленных примерах мы имеем дательный принадлежности.

При словах в двойственном числе, а также при двух предметах, лицах определение и сказуемое тоже стоят в дв. ч.: мстислав же с ıарополко̑ совокуписта воѣ 98 об. α; воротиславъ андрѣѣвъ тъıсѧчьскъıи и иванко вѧчеславль вѣсласта ѡтрокъı своѣ в городъ 99 β; тогда же гюргевичь андрѣи с володимеромъ с андрѣѣвичемъ ѣхаста к лъбеди 111 α; а мстиславъ и ст҃ославъ всеволодичь бѣжаста г къневу 115 α; володимеръ же и ıарославъ придоста 115 об. β; сѣдѧщема ростиславичема в кнѧженьи землѧ ростовьскаıа роздаıала бѧста по городомъ посадничьство русьскъı̑ дѣдьцким 126 об. β; ѡна же затвористасѧ в градѣ 135 об. β; всеволодъ же с брато̑ своимъ ст҃ославомъ посласта ис пръıньска в володимерь 136 α; ѡна же ѹвѣдаста почаста городъ твердити 135 об. β; романовича же видѣвша мѧтежь в земли великъ и оубоıастасѧ 144 α; посла велікъıи кнѧ̑ гюрги ст҃ослава ивана брату свою на мордву и побѣдиста мордву и взѧста нѣколико селъ и възвратистасѧ с побѣдою 154 об. α; всеволо̑ же и мстиславъ бѧста 160 β; всеволодъ же и мстиславъ стоıаста на золотъı воротѣ̑ и познаста брата своıего володимера 160 β.

Однако весьма многочисленны случаи, когда определение и сказуемое стоят во множественном числе, вместо двойственного числа.

Следует отметить, что случаи с причастиями во множественном числе, вместо двойственного, могут быть объяснены и вытеснением одних причастных форм другими.

Примеры: и не доѣхавше игорь с брато̑ изѧсл҃ва побѣгоста 104 об. α; андрѣѣви же приѣхавшю к нему и снемшюсѧ с ни̑ оу мъıльска пустиста сторожѣ передъ собою и поидоша по ни̑ 110 α (здесь, возможно, как безличный глагол); володимерковичь жь и володимеръ (в слове еще одно — лишнее — *ло*) мачешичь не оуспѣша ıему ничто же воротишасѧ ѡпѧ̑ 115 об. β; изѧсл҃в же дв҃двчь и изѧславъ андрѣѣвичь слъıшаша (слъıшавше Р, А) възвратившесѧ ихъ 117 об. α; и прислашасѧ ѡбои к глѣбу гл҃юще 120 β; и снѧ-

пасѧ ѡбои 121 β; и вшедши (вшедша Р, А) в городъ оутѣшиста володимерцѣ и роздѣливше волость ростовьскую сѣдоста кнѧжитъ 126 β — 126 об. α; слъшпа же мстиславъ и ꙗрополкъ и здумаста с дружиною своєю 127 α (здесь, возможно, синтактическое явление — согласование только с первым подлежащим); михаило кнѧ черниговьскъıи со внукѡ своимъ борисѡ. поѣхаша в татаръı и бъıвши имъ в станѣ 165 α-β.

Слова, обозначающие парные предметы, всегда стоят в дв. ч.: рогома 96 β; бъ покарѧше под нозѣ єго всѧ врагъı 97 об. β, 148 об. β; а игорѧ поверзъше за нозѣ волокоша 106 α; ѿверзлъ єму бъ ѡчи срдчнѣи 124 α; не вда бо в животѣ своємъ тѣлу свєму покоꙗ и ѡчима своима дрѣманьꙗ 125 β; ѿверзенѣ бо єму бѣста ѿ ба ѡчи срдчнѣи на црквную вещь 139 об. α; бѣ же василко лицє красенъ. ѡчима свѣтелъ и грозенъ 163 β; стоꙗше трепетенъ дондеже насадъ ѡчью єго 169 β; ѡн же видѣвъ кнѧзѧ ѡлеѯандра радостнъıма очима 169 β; всѧ бо зломъıслъı єго вда бъ под руцѣ єго 97 об. β; и иде шюрину своєму в руцѣ 99 β; не ѡставить бо гь праведнаго в руку грѣшничю 135 β; и всѧ зломъıслы єго вда бъ под руцѣ єго 148 об. β; и бѣста руцѣ держаста на рамѣ 169 β; и паде нѣколико ѿ руку єго 169 об. α; падъ на колѣну 168 об. β; бѧше же єму лице измѣнилосѧ акъı почернѣло. ѿ недуга оустнѣ ѡтолстѣли и носъ 156 β; и схраненъ бгмь и млтвою родителю своєю 111 β. Но: бжьим же заступленьємь и млтвою родитель своихъ схраненъ бъı без ранъı 111 об. α.

Иногда слова, обозначающие парные предметы, стоят в дв. ч. и тогда, когда эти предметы принадлежат многим лицам: и впадоша ѡлговичемъ в руцѣ 101 α; рекоша се бъ вдалъ є кнѧзи русскиѣ и полкъı ихъ в руцѣ наши 133 об. β; тако и сего бъ избави из руку поганъıх 135 об. α; и плѣноваша и до проньска поплѣнивша рѧзань весь и пожгоша и кнѧзѧ ихъ оубиша их же ємше ѡвъı растинахуть другъıꙗ же стрѣлами растрѣлѧху в нѧ а инъı ѡпакъı руцѣ свѧзъıвахуть 159 об. β; ꙗко гь избавилъ нъı є ѿ врагъ наших и покори врагъı наша под нозѣ наши 134 β. Чаще, однако: и ꙗша ихъ руками 121 об. α; и ту самого глѣба ꙗша руками 130 β; а кнѧзѧ володимерѧ ꙗша руками сна юрьєва 160 α; а василка ꙗша руками безбожнии 162 об. α; а инъıхъ руками изъимали 172 β.

Многочисленность случаев с определением и сказуемым во мн. ч. при словах, стоящих в дв. ч., позволяет сделать заключение, что к середине XIV века употребление дв. ч. поддерживалось только книжной традицией. В живой речи оно было заменено, за исключением некоторых форм при *два, оба,* — множественным числом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ О СКЛОНЯЕМЫХ ФОРМАХ

1. В примерах — посадилъ курьскѣ 99 об. α, гюрги же затворисѧ в городкѣ 112 β; мстислав же ѡстава брата ꙗрослава в лучьскѣ а са̑ иде в лахы 115 об. β; на хр̑ьаньскѣ родѣ 133 β; и бѣ видѣти стра̑ и трепетъ ꙗко на хр̑ьꙗньскѣ родѣ 161 об. α — *к* (вместо *ц*) в местном падеже вызвано влиянием других падежей, где смягчение задненебных не имело места.

2. Форма — по пасцѣ 151 β (три раза), — предполагающая форму им. п. — паска, вместо — пасха, — вызвана влиянием многочисленных слов на *ка* (форма же на *ха* является исключительной).

3. Имена существительные собирательные. Ряд слов в ед. ч. употребляется в Суздальской летописи с собирательным значением.

Чаще всего это слова ж. р. на *а*, ꙗ: а боларе и велможа (велможи Р, А) и всѧ дружина избита 135 α (и здесь же: и дружина ихъ всѧ изъимана и всѣ велможи ихъ 130 об. α); всѧ дружина 125 об. α; бисѧ с угрою 152 об. β; принесоша бра̑ꙗ 96 об. α; бра̑ꙗ ѥго всѧ радовахусѧ 108 об. α; и положиша и братьꙗ 110 β, 117 α; кнѧзь нашь и братьꙗ наши погыбли 130 об. α; бра̑ꙗ наша ходили с ст̑ославомъ 134 об. α; бра̑ꙗ же проводиша и 141 α, 141 β; и проводиш̑ и всѧ бра̑ꙗ ѥго 144 об. β; промышлаите бра̑ꙗ 126 об. β; бывъ оу братьи своѥ̈ 103 об. α; ѿ своѥ̈ бра̑и 144 β; и совокупи всеволодъ братью свою 104 β; игорь с братьѥю 104 β; совкупивъсѧ с братьѥ̈ю своѥю 113 об. β; с братьѥ̈ю своѥ̈ю взаша кыѥ̈въ 118 об. β; здумавъ с братьѥ̈ю своѥ̈ю 123 β; романъ с братьѥ̈ю своѥ̈ю 123 об. β; с своѥю бра̑ѥю 144 α (два раза); давше ѥму старѣишиньство во всеи братьи ѥго 166 α; възвратисѧ г кыѥву со всею кнѧзьѥю 135 β; со всею кнѧзьѥю 134 об. α; и нынѣ г̑да ѿци и бра̑ꙗ ѡже сѧ гдѣ буду ѡписалъ 173 α.

Нередки и слова ср. р. на *иѥ*: а с города акы дождь каменьѐ метаху на нь 108 β; и оукраси ю дивно многоразличныими иконами и к (*к* — лишнее) драгимъ каменьѐ бещисла 117 об. β; иконъ золотомъ кованы̑ и каменьѥ драгымъ 133 α; каменье драгы̑ 129 об. β; все то потре каменѐ дробноѥ сверху падаꙗ 157 α; оукрашену злат̑о и серебр̑о и каменьѐмь драгы̑ 161 β; по селомъ дубьѐ подрало 172 об. α; вземше ѡружьѐ ꙗко звѣрьѐ 124 об. β; положиша трупьꙗ рабъ твоихъ брашно птица̑ нбны̑ 161 β; ѡбрѣтошасѧ трупьꙗ мертвы всѧ 169 об. β; трупьꙗ мр̑твыхъ своихъ наметаша корабла 169 об. β; а трупьꙗ боꙗръ т̑ѣ повелѣ по деревью извѣшати 170 α. Как видно из приведенных выше примеров, собирательные слова склоняются в единственном

числе. Только в четырех последних примерах собирательное слово — трупы — поставлено во множественном числе (в им. п. или сходном с ним вин. п.).

При подлежащих-собирательных словах сказуемое стоит обычно во мн. ч. Определение к собирательным словам (в особенности, если определение выражено местоимением) — чаще в ед. ч., но встречается и во мн. ч. Примеры на сказуемое и определение: дружинѣ же не вѣдущи҇ кго 108 β; ѡже тѧ привели старѣишаꙑ дружина 128 об. β; дружина же всеволожа начаша кназю жаловатисѧ 130 об. β; дружина ѡполонишасѧ 134 β; бра҇ꙑ наша ходили с стославомъ велики҇ кназѐ и билисѧ с ними зрѧ (зряче Р, А) на перемславль 134 об. α-β; ѡстатокъ (останок Р, А) бьѐнї тѐ бѣжаша 134 об. β; и весь зборъ оубогъı҇ плакахусѧ 152 β; воквашa литва новгородьскую волость и поимаша мно҇ство много .г҇. хр҇ꙑнъ и много зла створиша 154 α; видѣвше же литва исполчиша҇ 154 β; а мордва вбѣгоша в лѣсы 155 об. β; а мордва давше и҇ путь 155 об. β; придоша мордва с пургасомъ 155 об. β. Примерами могут служит также и приведенные выше случаи на собирательные слова.

4. Отметим несклоняемость слова і҇съ, употребленного, как приложение: поюще и славѧще г҇а н҇аго і҇съ х҇а 151 β; в праздникъ оустрѣньꙑ г҇а н҇аго і҇съ х҇а 151 об. β; в праздни҇ ч҇тнаго боꙗвленьꙑ г҇а н҇аго і҇с х҇а 155 β. Однако: ѡ гдѣ нашемь і҇сѣ х҇ѣ с҇нѣ б҇жьи 168 α-β; г҇лѧ г҇и і҇се х҇е помагавꙑи ми многажды 162 об. β.

СПРЯЖЕНИЕ

1. Замечания о личных окончаниях глаголов. 1 л. ед. ч. основ на согласную — *мъ*, что объясняется фонетически (примеры см. на стр. 48).

У основ на гласную — *у, ю:* иду 112 об. α; реку 163 α; ворочю 128 β; призрю 138 β; приѡбрѧщю 159 β; прошю 162 об. β; б҇годарю 162 об. β; вижю 162 об. β.

2 л. ед. ч. у основ на согласные — *си:* даси 99 β, 129 α, 139 α; вдаси 104 α; вѣси 133 β, 137 об. α, 170 об. α; вѣси ли 150 об. α; свѣси 155 α; кси 113 об. β, 146 α, 155 α.

У основ на гласные — как *ши*, так (довольно часто) и *шь. Ши:* хощеши ли 99 об. α, 142 β; хочеши 104 α; надѣкшисѧ 101 об. β; сѣдиши 103 α; держиши 107 α; приимеши 107 об. α; твориши 108 α; совкупишисѧ 120 об. β; пожениши (поженеши Р, А) 130 β; имаши 132 об. β; взискаkши 132 об. β; назриши 137 об. α, 138 α; преклониши 139 α; постелеши 139 α;

видиши 139 α; взопьёши 139 α; ѿверзеши 139 α; насытишиса 139 α; поклонишиса 143 α; можеши 168 об. β. *Шь* — хочешь 102 β; хочеш ли 116 α; избавишь 107 об. α; приведешь 112 α; ведешь 112 α; ѿдаешь 114 β; погребешь 117 α; держишь 130 об. α; ѡбличишь 136 α (два раза); са миришь 136 об. α; выдаешь 136 об. α; творишь 142 β; поидешь 144 об. α; идешь 170 об. β.

3 л. ед. и мн. ч. имеет окончание *ть* и редко *тъ*, объясняемое фонетически (примеры см. на стр. 48, 49).

Случаи — всакыи бо держаса добродѣтели не може (не можеть Р, А) без многыхъ врагъ быти 124 β; не взможе 154 об. α, где в форме 3 л. ед. ч. отсутствует окончание *ть* — единственные. Возможно, что здесь описка или же *т* было над строкой и стерлось.

В 1 л. мн. ч. у основ на гласные — окончание *мъ*: мы вѣдаемъ 105 об. β; ѣздимъ 113 β; хочемъ 130 об. α; избьёмъ 134 об. β; скажем же 168 α. У основ на согласные — *мы*: вѣмы 101 об. β, 153 β; дамы 121 α, 129 α; есмы 133 β, 133 об. α (два раза), 134 об. α, 134 об. β, 135 об. α; снѣмы 136 β.

2 л. мн. ч. имеет *те*: прави есте ци хотите мене дѣла погынути 126 β; браты что тако дѣлаёте 136 α; и в дни бо алканьа вашего ѡбрѣтаёте свою волю и повиньныа своа томите в пра и в сварь алчете и бьёте пастью смѣренаго 138 об. β; глмь выпьёте ко мнѣ 138 β; бу же какъ ѿвѣтъ дасте 162 об. β; аще любите дру друга 163 об. β.

2. Формы прошедшего времени.

Прошедшее совершенное, сложное из причастия на *лъ* и формы глагола *есмь*, в изучаемом нами памятнике употребляется реже, чем аорист и имперфект. Тем не менее, эта форма, несомненно, вытесняет формы аориста и имперфекта. Об этом свидетельствует обилие форм прошедшего совершенного в приписке писца, написанной живым русским языком, употребление их в разговорах действующих лиц.

В прошедшем совершенном часто отсутствует вспомогательный глагол.

Примеры на прошедшее совершенное: ѡн же не всхотѣ надѣыса на множство вои гла добылъ есмъ го[ло]вою своею кыёва и переаславла 107 об. α; тогды же посласа изаславъ к нему река ци са есмъ сѣлъ кыёвѣ посадили ма кыане 115 β; отче стыи твоею млтвою и тамо в новъгоро ѣхалъ есмъ здоровъ и сѣмо приѣхалъ есмъ твоею млтвою здоровъ 167 β; началъ есмъ писати книги сиа. глемыи лѣтописець 172 об. β; и кончалъ есмъ мца марта в .к. 172 об. β; и приде ıарославъ изъ мурома и поклониса мстиславу река

хрь кси ко *мнѣ* цѣловалъ 98 об. β; про что ми ѡбреклъ кси кыѥвъ а пріѧтелевъ ми не вдаси пріимати 104 α; а к глѣбови поклавъ рѣ иди к ѡлговичѣ к тѣ кси пришелъ ати ти дадать волость 106 об. β; изаславу же присылающю к нему крь кси цѣловалъ како ти ити суждалю 112 α; и рѣ на кого ги послалъ кси серпъ сии 131 α; възлюбілъ кси правду и възненавидѣ безаконьѣ 143 α; ѩко рѣ пркъ. желаньѣ срца моѥго далъ кси *єму* и хотѣныѧ оустъ ѥго нѣси ѥго лишилъ 147 β; и посла к стославу река. чему кси затералъ правду възложилъ кси имѧ разбоиниче на мене и на себе 170 об. α; и нынѣ затералъ кси правду мою и свою 170 об. α; ѩко Ѹмерлъ ѥсть володимеръ кнѧзь 98 α; да не будеть кого тако бъ любить ѩко же ны възлюбилъ ѥ и възнеслъ ѥсть никого же 133 об. α; и оубоѩшасѧ лахове и оугри рекоша ко изаславу не вси сѧ ѥсмы совкупили нынѣ 107 об. β; и сказаша ѥму рѣчь кланѧютсѧ кнѧже половци ѥмѧкове пришли ѥсьмы со кнѧземъ болгарьскы воѥвать болгаръ 132 α; а нонѣ не имѣи на на гнѣва аще ѥсмы воѥвали на своѥго брата ѡже на не слушаѥть а тобѣ сѧ кланаѥ а мужѣ твои пущаѥ 136 об. β; се оуже ѥсте оубили 106 α; бу же какъ ѿвѣтъ дасте ѥму же многы дша погубили ѥсте бес правды 162 об. β; а нонѣ хотѣли мѧ оубити лестью но бъ заступил мѧ и крь чтныи ѥго суть ко мнѣ цѣловали 114 α.

Без вспомогательного глагола (большинство случаев — 3 л. ед. и мн. ч.): ѡни же рекоша ѥму ты ѥму добра хотѣлъ (хочешь Р, А) а ѡнъ головы твоѥѩ ловить 129 α; и оувѣдѣша ѡже ѩрополкъ доспѣлъ с братьѥю своѥю и идоша ѡпѧ к чернигову 101 об. β; и бывши имъ оу коломны приде вѣсть. ѡже глѣбъ шелъ володимерю инѣмъ путемъ и воюѥть ѡколо володимера и с половци с погаными 129 об. β; рѧзанци же прислашасѧ к нему с поклоно молѧщесѧ дабы не приходилъ к городу 146 об. β; и оукраси ю дивно иконами и писаньѥ и принесъ доску гробную изъ селунѧ 148 об. β; престависѧ блженыи и млтивыи оучителныи епспъ симонъ. суждальскыи и володимерьскыи постригъсѧ в скыму 154 β; никто же бо ѿ боѩръ кто ѥму служилъ и хлѣбъ ѥго ѣлъ. и чашю пилъ и дары ималъ. тотъ никако оу иного кнѧзѧ можаше быти за любовь ѥго 163 β; того лѣ было мирно ⁖ 163 об. α; ѩрославъ иде смолиньску на литву. и литву побѣди и кнѧзѧ ихъ ѩлъ 164 об. α; кнѧ же борисъ поѣха в татары. а ѡлександръ кнѧ послалъ дары 166 об. β; ѡлеѯандръ глѣбовичь. ис смоленьска приходилъ ратью г дорогобужю. и ѡступѧ горо воду ѿѩлъ 171 об. β; и весь киѥвъ разбѣжалъсѧ 172 α; мы кнѧже на полку томь со мстиславо не были

128 α-β; и сказа кму ѡже кго ѿступилисѧ кнѧзи черниговьстии и цѣловали на нь крс҇ть 105 β; и повѣда имъ како бѣжали ѿ града 136 β; самъ кнѧ҇ перепровадилсѧ чересъ рѣку а товара ючного не оустигли перепровадити 171 β; а смолнѧнъ оубили .с҇. чл҇вкъ 171 об. β.

Аорист и имперфект весьма распространены в Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку. Примеры на эти формы мы можем найти на любом листе.

Аорист: а ıазъ не радуюсѧ погибели кго. ни прогнѣвью кго но реко҇ введу и в хр҇тное цѣлованьѐ 116 об. α; и поразихъ вы зноѐмъ и различьными казньми то и ту не ѡбратистесѧ ко мнѣ. сего ради винограды ваша и нивы ваша и дубравы оустроихъ а злобъ ваши҇ не могохъ. истерти 130 об. β — 131 α; нынѣ же что ради ѡста҇ азъ кдинъ 162 β; ги҇ бж҇е мои на тѧ оупова҇ и сп҇с мѧ 162 β; престависѧ с҇тославъ 96 об. α; володимеръ ȣстрои мостъ 96 об. α; геѡрги бра҇ кго ходи на болгары и взѧ полонъ многъ и полкъ ихъ побѣди 97 α; и землѧ потрѧсесѧ мало 97 β; бы вода велика. потопи люди. жита. и хоромы оунесе 99 об. α; рогъволод же вбѣже в городъ 99 об. β; видѣв же то ıарополкъ оуладисѧ с братьѐю и да переıаславль вѧчеславу. и изѧслава выведе нужею 100 β — 100 об. α; тоĸ же зимы погремѣ мц҇ѧ. дека҇. в .г҇. 100 об. β; се же сдѣıасѧ мц҇а авгу҇. въ .и҇. дн҇ь 101 β; изѧслав же створивъ свадбу поıа ю женѣ 114 α-β; и пришедъ мстиславъ в переıаславль поима жену свою 115 α; ср҇це же ихъ не бѣ право с нимь 145 об. β; тоĸ же зимы ıарославъ сн҇ъ всеволожь ходи из новагоро҇д за море на ѐмь гдѣ же ни ѐдинъ ѿ кнѧ҇ рускы҇ не взможе бывати 154 об. α; ıарославъ оусумнѣсѧ 156 α; прославлени бывше. не прославихомъ почтени бывше не почтохомъ (не почтихомъ Р, А) ѡстившесѧ не разумѣхомъ куплени бывше не поработихомъ поработившесѧ (не поработахомъ породившеся Р, А) 133 β; ı̈саıа *пр*р҇къ гл҇ть. ги в печали помѧнухо҇ тѧ и прочаıа ıако *ств*орихо҇ тако и приıахо҇ 137 об. α; алкахо҇ и оузрѣ и смѣрихо҇ дш҇а наша и не оувѣдѣ 138 об. β; ѐже прѣ҇ сказахо҇ ѐже є и до сего дн҇е 159 β; и тако скончасѧ ıако҇ слышасте 163 β; и оусрѣтоша и аньдрѣѐва дружина и бишасѧ с ними 102 об. α; погании бо възвратишасѧ вспѧть 123 α.

У глаголов корневых, имеющих основу инфинитива на гласную, встречаем в 3 л. ед. ч. окончание *тъ:* ростислав же видѣвъ множьство половець оубоıасѧ начатъ слатисѧ къ изѧславу мира просѧ 114 об. β; ѡн же вѣсдъ на конѣ и с дружиною начатъ будити оугры 112 β; ѡн же во торопѣ (въ оторопе Р, А) вскочь по ни҇ начатъ ригати и гл҇ати в болѣзни ср҇ца 124 об. β;

здумавъ с братьёю своёю приѣха в ночи противу свѣту г кыеву ытъ брата кнаѕа 123 β; призва к собѣ еп҃па черниговьского антоныа заклатъ гл҃а сице 117 α; и тако без млт҃и ѿ нечт҃ыхъ заколенъ бы҃. и конець житью приытъ 165 β.

Имперфект: а са҃ стоыше оу мѣньска 96 об. α; тѣмь и бѣ҃ вса прошеныа кго свершаше 98 α; митрополита бо в то време не баше 98 об. β; и стоыше всеволодъ на днѣпрѣ 102 об. β; и печаленъ бы҃ изаславъ и жаловашеса на кыяны 106 β; изаслав же не хоташе дати кму мира 113 α; мстислав же стоыше доспѣвъ оу липиць 129 β; подобаше на҃ со иωвомь гл҃ати 133 β; володимеръ же глѣбовичь внукъ юргевъ. ѣздаше на переду 133 об. β; гдѣ бо баше в на҃ радо҃ 135 α; а дыяволъ ёдинъ плакаша своёыа погыбели 150 об. α; того поспѣхо҃ ωканныи лишенікъ твораше хр҃ыно҃ велику досаду 168 α; наши же бж҃ёю помощью и ст҃ою бц҃ею крѣплахуса 121 β; а здѣ городъ старыи ростовъ и суждаль и вси боларе хотаще свою правду поставити не хотаху створити правды бж҃ыа 127 об. α; оузрѣша наши сторожеве полкъ в поли и мнаху болгарьскыи полкъ 131 об. β — 132 α; изнемагаху же людьё в градѣ безводьёмь 136 β; рыдаху же множство народа правовѣрны҃ 142 об. β; бѣ ведро велми и мнози борове и болота загарахуса и дымове силни баху ыко недалече бѣ видѣти чл҃къ бѣ бо ыка мгла к земли прилегла ыко и пт҃ица по аёру не бѣ лзѣ лѣтати но падаху на земли и оумираху 153 об. β; и сами не вѣдаху и гдѣ хто бѣжить 164 об. β; гребци же сѣдаху аки мглою ωдѣни 169 β.

Отметим формы: бѣ бо роговолодъ перешелъ изъ заморьыа имѣыше волость свою полотескъ 99 об. α — β; имаше 116 об. β; сь бы иного ызыка не руска҃ хр҃ыан же сы имѣаше имѣньк много 156 β.

В 3 л. ед. и мн. ч. часто находим *тъ:* чташеть же излиха чернечьскыи чинъ и поповьскыи 97 об. β — 98 α; да кгда в црк҃вь внидашеть и слыша пѣньё и абьё слезы испущашеть 98 α; башеть бо в ты дн҃и григореи игуменъ ст҃а андрѣыа 98 об. β; и думашеть з дружиною своёю 120 об. α; володимеръ в то време башеть ыко .ві. лт҃ 120 об. α; мстисл҃в же не послуша рѣчи всеволода стрыа свокго хотаща *кму* добра но слушашеть (слушаетъ Р, А) добрыны долгаго матѣыа щибутовича и ины҃ злы҃ чл҃вкъ 129 α; и хоташеть и жену свою ростричи 143 об. β; оугри же пыани величахутьса 112 β; оугри же лежахуть пьыни 112 β; не вѣдахуть котории суть побѣдили 114 α; посла изаславъ сн҃а свокго мстислава на половци к песлу зане пакостахуть тогда по сулѣ 113 об. β; перемславци же быахутьса с ними

крѣпко 114 об. α; кдѣ вози стоıахуть противу мстиславу 130 α; и людьѐ изнемогошаса в городѣ з голода и конину ıадахꙋ 131 об. α-β; дружина же всеволожа хотахуть крѣпко ѣхати на стослава 131 об. α; бахут бо дождове велми мнози днь и нощь 155 об. α.

Несмотря на такое обилие форм аориста и имперфекта (основная масса в тех местах летописи, которые заключают изложение жития святого, написаны славянским стилем; см. житие Александра Невского), следует признать, что формы аориста и имперфекта в живой речи XIV в. не употреблялись. Для такого заключения дают достаточный материал случаи употребления ед. ч. аориста вместо мн. и наоборот, затем случаи смешения 3 л. ед. ч. имперфекта и 3 л. мн. ч. аориста, неправильные образования. Приведем примеры: и ту вза (ıарополкъ 96 об. β) полонъ многъ и .г. городы взаша (взя Р, А; в Суздальской летописи, возможно, как безличный глагол) половечскыѣ. галинъ. чепıюѐвъ и оугровъ 96 об. β; ıего же выгна (выгнаша Р, А) новгородци ѿ себе (возможно, — описка) 101 β; поѣха митрополитъ в новъгородъ великыи ко ѡлександру съ еппмь кирилō. и оумоленъ бывъ новгородци поставиша (может быть, как безличный глагол) блжнаго далмата еппомь 166 α; кнзь же ѡлександръ възвратишаса с побѣдою 169 β; и сташа не дошедше города и стоıаше (стоıаша Р) нѣколико днии и воротишаса ѡıать мца ноıа 100 об. β; и придоша г кыѐву хотаще битиса с с (лишнее *с*) володимеричи и проıьıати кровь хотаще хрьıаньскую хвалашеса (хвалящеся Р, А) в гордости своѐи 101 β; и по семь пакы *ств*ориста миръ ıарополкъ со свеволодō (переставлены буквы) ѡлговичемь и дары многы межю собою даıаше 102 α; и пришедъ ста по стрѣкви и много пакости *ств*ориша села пожгоша и жита попасоша и стоıаше .в. мца 103 β; не противу же ростиславичема быıахутса володимерци но не хоташе (хотяще Р, А) покоритиса ростовцē 126 об. α; и браıа ıего видѣвше с радою поклонишаса *ıему* и цѣловаше и любезно вси людье 145 α; но никако же не покоришā (василко) ихъ безаконью и много свараше (татарове) ı гла 162 об. α.

Отметим отдельно формы: 1) приде из володимера и сѣде в коломнѣ и почашьса (почашася Р, А) воıевати и бы ненависть межю ими люта 136 об. α, образованную не без влияния *шь* (вместо *ши*) в окончании 2 л. ед. ч. настоящего времени; 2) и повелѣ лазарь взати [тѣло] игора и понести и в црквь ста михаила в новгородьскую божницю и ту положивша (вложиша Р, А) и в гробъ ѣхаста на гору 106 α-β, как результат влияния причастных форм.

Давнопрошедшее. В Суздальской летописи мы еще встречаем значительное количество форм давнопрошедшего, в состав которого входит причастие на *лъ* и имперфект или аорист вспомогательного глагола *бꙑти*: падесѧ цр҃кы каменнаꙗ переꙗславли ста҃ михаила юже баше создалъ и оукраси҃ преблж҃нꙑи еп҃пъ переꙗславскꙑи ефрѣмъ 97 β — 97 об. α; послали бо бахуть послꙑ ко всеволоду 98 об. α; то бо башеть ѥго осталосѧ передниѣ волости ѥго 100 об. α; зане бахуть ѡстали ѥго вси половци 111 β; бра҃ ѥго бѣжалъ башеть стополкъ и с володимеро҃ и сн҃ъ ѥго мстиславъ 114 α; того҃ лѣ҃ вꙑгнаша ростовци и суждальци леѡна еп҃па зане оумн҃жилъ баше цр҃квь грабѧи попꙑ 117 α; и дѣлатели же бѧху пришли к дѣлу 124 об. β — 125 α; и что баше боꙗръ ѡсталосѧ оу него 128 об. β; ѥго же переступили бѧху ростовци и боꙗре 129 об. α; сторожеве же романови перебродилисѧ бѧху чересъ ѡку 131 β; кдѣ бѧху пѣши вꙑшли из города 132 α; и болгаре вꙑслали сѧ бѧху к нему с миромъ 132 β; и бꙑ҃ брань крѣпка зѣло баше бо сѧ затворилъ в нѐ ꙗрославль сн҃ъ володимерича 145 β; прѐ мѣненꙑꙗ безбожнꙑꙗ татарꙑ ѿпущаше ѡдарены бѧху бо прѐ прислали послꙑ своѣ 163 об. β; и положиш и оу цр҃кве ст҃ꙑꙗ тр҃ца. юже бѣ самъ создалъ 101 об. α; тогдꙑ же вꙑслалъ бѣ ѥму володимѣръ питьѐ много оугромъ и ѥму 112 β; изѧслав же бѣ послалъ брата ростислава в помочь изѧславу дв҃двичю чернигову 113 α; бѣша бо ѡбѣщалисѧ дань дати ѥму новоторжьци и не оуправиша 130 об. β; не бѣ бо приспѣло ѐще времѧ ѥго 150 об. β; сего по праву ѡдаровалъ бѣ бъ҃ кротостью дв҃довою 152 α; оучала бѣ рушитисѧ старостью и верхъ ѐꙗ впалъ бѣ 153 α; бѣша бо новгородци в то времѧ приѣхали по ꙗрослава кнѧзѧ 154 β; бѣ бо тогда тита҃ приѣхалъ ѿ цр҃ѧ татарьского имене҃ кутлубии 168 α; далъ бѣ ѥму бъ҃ прмдр҃ть соломоню 168 об. α. Давнопрошедшее с *бꙑлъ ѥсмь* (*бꙑлъ ѥсмь* вместо имперфекта или аориста) редко: оударилъ ѥси пѧтою новъгородъ и шелъ ѥси бꙑлъ на стрꙑꙗ св҃ѥго на михалка повабл҃нъ ростовци 129 об. α; а мене бꙑлъ с братомъ бг҃ привелъ и володимерци 128 об. β; а болгарьскꙑи кнѧ҃ пришѐ бꙑлъ на луреша ратника юргева 155 об. β. Во втором и третьем примере — *ѥсть* опущено.

3. Сослагательное наклонение образуется правильно: игорь же слꙑшавъ в порубѣ сꙑи ѡже идѐ изѧславъ на брата ѥго домолисѧ пославъ къ изѧславу гл҃ѧ ѥда бꙑ҃ сѧ постриглъ 104 об. β; и радъ бꙑ҃ исповѣдалъ ст҃оѥ житьѐ и чт҃ноѐ. и славноѐ. но ꙗко҃ приточни҃ рѐ. в злохитру дш҃ю не вниде҃. прмдр҃ть. на вꙑсокꙑ҃ бо краихъ ѐ҃ 168 β; а ꙗрополкъ собра вои многꙑ

с братьѥю своѥю моглъ бы са бити (со братьею моглъ Р, А) с ними 101 β; и рѣ̑ ѡже бы пришелъ са̑ толико з дѣтми то котораѥ бы ѥму волость люба ту же бы вза̑ но же на ма привелъ половци и ворогы моѣ ѡлговичѣ то хочю са бити 107 β; попусти бъ̑ поганыꙗ. не акы милуꙗ ихъ. но на̑ кажа. да быхо̑ встагнулиса ѿ злы̑ дѣлъ 160 об. β; людѐ силно налегши̑ а быша легко дошли цр̑кве 96 об. α.

Условное наклонение без вспомогательного глагола (замена союзом *дабы*): того̑ лѣ. бл̑говѣрнии кнази василко. и всеволодъ и володимеръ послаша к ѡ̑цю своѥму гюргю. и къ ѥп̑пу митрофану по кирила игумена и архимандрита манастыра ст̑ыꙗ бц̑а ржтва дабы и пустилъ на ѥп̑пьс*тв*о ростову 156 об. β.

4. Будущее время. Будущее совершенное мы встречаем в летописи единственный раз: и нынѣ гд̑а ѿци и бра̑ꙗ. ѡже са гдѣ буду ѡписалъ или переписалъ или не дописалъ. чтите исправливаꙗ ба̑ дѣла. а не кленитe (приписка на листе 173 α).

Иногда будущее время выражается при помощи неопределенной формы спрягаемого глагола и настоящего времени глаголов: иму, хочу, начьну (почьну), буду — но же на ма привелъ половци и ворогы моѣ ѡлговичѣ то хочю са бити 107 β; а хоще̑ с тобою порадъ положити ѡ всемъ и оутвердитиса межи собою и внидемъ в роту а ты к на̑ да ни вы начнете бити̑са нась ни мы васъ 120 β — 120 об. α; с̑нокъ ѥго в новѣгородѣ а бра̑ꙗ ѥго в руси по кого хочемъ послати в своихъ кназе̑ 125 об. α; рекуще чего ихъ додержати хочемъ слѣпити и 130 об. α—β; тако молвите кто иметь держати споръ с своимъ баскако̑ тако ѥму буде̑ 170 α. Возможно, что в некоторых примерах — *хочу* имеет модальный характер.

Чаще всего будущее время выражается при помощи форм настоящего времени глаголов вида совершенного: андрѣи же рѐ тако *ств*оримъ атъ ꙗзъ почну дн̑ь свои 113 β; злыи бо злѣ погыбнеть .:. 120 β; не по безаконью нашему створи на̑ ни по грѣхо̑ наши̑ въздасть на̑ 133 β; и ꙗко чадомъ своимъ подасть на̑ вса прошеньꙗ наша 133 об. β; но сами поидоша ѡ собѣ рекуще мы ѥсмы ци не кнази же такы же собѣ хвалы добуде̑ 134 об. α; ꙗко̑ пр̑ркъ солом[он] гл̑ть кажа злыꙗ приѥмлеть собѣ досаженьѥ ѡбличишь безумнаго поречеть та 136 α; но аще безаконьꙗ назриши ги̑ то кто постоить 137 об. α; кажет ны добрѣ бл̑гъи вл̑ка не по безаконью наше*му* створи на̑ ни грѣхо̑ наши̑ въздасть на̑ ч̑лвклбць 137 об. α; ꙗко же гь̑ гл̑ть на кого призрю не на кроткаго ли и на смѣренаго и трепещющаго словесъ мои̑

138 β; и в днь во нь же смѣрить члвкъ дшю свою аще преклониши выю свою и вригъ и попелъ постелеши пѡ собою то и то не наречетса алкны принято бмь 139 α; тогда взопьеши и бъ оуслыши та 139 α; и насытишиса ико помышлаеть дша твоя и кости твоя разъвлажѣють и будуть ико ѡгради на поли ико источникъ ему же не ѡскудѣеть вода 139 α; и причастатса снве твои и снве снвъ твоихъ 139 α; да аще не ѡбратиса всѣ срцмь к нему другъ друга таготу носаще то ѡружье свое ѡпѣстить 139 β; ико то е бъ твои и поклонишиса ему 143 α; сего ради примуть пртвия красоту и вѣнець доброты ѿ рукы гна ико гь покрыеть я 143 об. α; и пакы ре не оубоюса зла ико ты еси со мною ги 145 об. β — 146 α; да вса приѡбращю 159 β; преложю праздникы ваша в плачь пѣсни ваша в рыданье 161 α; оуже плѣню твою. (з. — землю) 168 об. β; и скаже вкратцѣ 169 α-β.

Иногда и формы настоящего времени глаголов вида несовершенного имеют значение будущего времени: оугри же пьяни величахуться рекуще аще на ны приду бьемса с нимь 112 β; а поѣди княже к городу ат мы беемса сами со изаславомъ 113 об. β; и цѣлова крь к ни ико иду оуже суждалю 112 об. α; река пождѣте мене ту иду к переяславлю оумирюса с тѣми половци приду к ва на миръ 120 об. α; а по ярополка посла гла разанцемъ вы имѣте нашего ворога. али иду к вамъ 130 об. α; пакы ли не поидешь добро иду на та ратью 144 об. α.

5. Повелительное наклонение. У глаголов с основой настоящего времени на гласную во 2 л. ед. ч. всегда *и*. Таким образом, на влияние формы 2 л. и 3 л. ед. ч. повелительного наклонения глаголов с основой на согласную на те же формы глаголов с основой на гласную памятник не дает указаний.

и находим не только под ударением: рци 100 α; иди 102 α, 102 β, 103 α; поиди 102 об. β, 127 α, 129 об. α, 170 об. α; пусти 102 об. β; не губи 108 об. β; чти 114 об. α; пожди 126 α; ходи 129 об. α; не мори са 136 β; разрѣши 139 α; не ищи 144 об. α; простри 161 α-β; прими 161 β, 168 об. β; възбрани 168 об. β, но и не под ударением: поѣди 109 β, 126 α, 128 β, 144 об. α; ѣзди 120 об. β; не ѡстави 133 β; не буди то кого тако любить 135 об. α; се ти буди схраньникъ и помощникъ 142 β; и даниилъ ре свѣтъ мои годѣ ти буди црю 143 об. α; лѣзи 136 β; избави 162 об. β; стани 168 об. β.

От глаголов *дамь, предамь, подамь* (основа на согласный) находим как старинные формы: не предажь мене 122 α; не предажь 133 α; не предажь (не

предаи же Р, А) на̑ до конца 133 β; но смрти не предажь (не предаи же Р, А) мене 137 об. α; смрти не предажь (не предаи Р, А) на̑ 138 α; но не предажь на̑ до конца 155 α; су̑ твои црви дажь 143 α; прошеньꙗ єго же азъ прошю дажь ми 162 об. β; су̑ твои црви дажь 163 об. α; но паче молитвы своꙗ подажь ми 159 α, так и новые формы: ѡни же рекоша оуже не оубии ѥꙗ дѣтати дѣла сего но въздвигни ѿтчину ѥꙗ и даи ѥи с сынѡ̑ своимъ 100 α; даи на̑ снъ свои 102 об. β; даи ны шюрина своѥго мстислава 102 об. β; даи на̑ 130 об. α; даи мою дружину добрѡ̑ 135 об. α; но не предаи же на̑ до конца 164 β.

Под влиянием ед. ч. на *и*, глаголы, образовывавшие мн. ч. на *ѣте*, дв. ч. на *ѣта*: поидѣте со мною 107 β; поидѣте ко мнѣ на миръ 116 α; извлечѣте мѧ из града и поверзѣте мѧ псомъ на расхытаньѥ 117 α (*извлечѣте* вместо *извлецѣте* под влиянием форм настоящего времени); пождѣте мене ту 120 об. α; пождѣте мало 124 α; а по ꙗрополка посла гла разанцемъ въı имѣте нашего ворога али иду к вамъ 130 об. α; поидѣте по свою бра̑ю 135 α; придѣте ко мнѣ блгвлнии наслѣдуите оуготованоѥ ва̑ цртво нбноѥ ѿ сложеньꙗ всего мира 142 об. β; придѣте возрадуѥсѧ гви въскликнѣте бу̑ спсу нашему и прочаꙗ 143 α; всплещѣте руками въскликнѣте бу̑ 142 об. α; и моꙗ нравы всѧ всприимѣте 151 об. α, получили формы на *ите, ита*: а поѣдита к на̑ кнѧжитъ 125 об. β; и будита в любви межи собою и бъ мира буди с вама 151 об. α; возлюбленѣи мои чадѣ будита межи собою в любви 151 об. α.

Следует отметить, что некоторое влияние оказали глаголы, имевшие во мн. ч. *-ите*, в дв. ч. *-ита* (не презрита 151 об. α; не ѡтлучаитасѧ 151 об. α; любита 151 об. α; слушаита 151 об. α; не стрѣлѧите 160 β и др.).

В 1 л. мн. ч. *ѣ* заменилось звуком *е*. Таким образом, форма повелительного наклонения и форма настоящего времени у глаголов первого спряжения совпали.

6. Неопределенная форма всегда на *ти (чи, щи)*: поча молитисѧ 98 об. β; почаша битисѧ 99 α; и нача ѥи негодовати 99 об. β; и ключисѧ ѥму оубудитисѧ 99 об. β; начаша воѥвати 101 α; и бъ не вда имъ того створити 101 β; и всхотѣ лишитисѧ переꙗславлѧ 101 об. α; повелѣ и погрести над стыремъ 108 об. α; велѧ ѥму ѿтолѣ переꙗславьлѧ добыти 109 α; и не возмогъ противитисѧ 116 β; страшно бѣ видѣти члвкмъ знаменьѥ бжьѥ 134 β; и сама смрть не ѡблѣнитсѧ прити 137 об. α; ꙗрослав же и ѡлговичи не могуще стати противу ѥму поклонишасѧ ѥму 140 β; повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ 146 α; но бъ не попусти лиху быти 156 α; и повелѣ

изаславъ пострищи и ёпп҃у перепславскому ёоуфимью 104 об. β; повелѣ и тъ зажещи 147 об. β; не бѣ мощи ищести 158 β; просто рещи 159 β; михаль же видѣвъ то скочи с конѧ хотѧ помочи володимеру 106 α; и сматошаса бьючиса 121 β; повели кнѧже сѣчп 122 об. α; начаста сѣчи преже кнѧзи 150 об. β; и хоташеть и жену свою ростричи 143 об. β; хоташеть ю постричи 140 α.

7. Супин в Суздальской летописи представлен большим количеством случаев (обычно после глаголов движения): приведе ярополкъ брата своего андрѣя из володимера перепславл҄ю кнѧжитъ 101 α; тоё же зимы выгнаша новгородци ѡлговича из новагорода. а гюргевича поꙗша ростислава кнѧжитъ 100 об. α; ѡни же кликнувша поидоша оубитъ игорѧ 105 об. β; половци же всѣдше на конѣ в бронѧ҃. за щиты с копьи ꙗко же битъсѧ въбредоша в днѣпръ и покрыша днѣпръ ѿ мнѡ҃ства вои 110 об. β; тогда же все множьство половець ѣхаша к городу битъса 113 β; изѧслав же перешедъ к ни҃ чересъ рѣку сьртъ и ссту пиша сѧ битъ 113 об. β; и ѣхаша за кыѥвъ воюватъ 120 об. β; тоѥ же зимы посла андрѣи кнѧ҃ кыёву кнѧжитъ романа ростиславича 123 α; и посла к ни҃ *мужа* своѥго михаила борисовича ѡмиритъ и҃ 146 β; новгородци же поꙗша к собѣ ярослава. всеволодича ис перепславлѧ кнѧжитъ 153 α. От глаголов с основой на задненебные супина (на *тъ*) не встретилось.

8. Некоторые замечания. 1) Примеры с верным употреблением суффиксов *ова, ева, ыва, ива* свидетельствуют о том, что ко времени написания летописи установилось их различение: головы порѣзываꙗ и бороды 119 об. α; берендѣёве же не даша ихъ рекше мы того дѣлѧ оумира҃ за русьскую землю и головы свои складываёмъ 115 об. α; того же лѣ҃ приде гюргеви галичьскаꙗ помощь зане бѣ почалъ рать замышливати д҃вдвичь 115 об. β — 116 α; глѣбъ же слышавъ радъ бы҃ ѡже на него чт҃ь вскладывають а шюрину ѥго хотать 125 об. β; кнѧже мы тобѣ добра хочемъ и за тѧ головы своѣ складываѥмъ 130 об. α; чтите исправливаꙗ 173 α; престависа великыи кнѧ҃ всеволодъ именовавъıи в҃ стомь к҃рщении дмитрии 148 об. α; кнѧживъ в суждальстѣи земли лѣ҃ .л҃. и .з҃. много *му*жствовавъ и дерзость имѣвъ на бранѣ҃ показавъ 148 об. β; и плѣноваху и до проньска 159 об. β; ѡнѣма вѣнець исходатаи*ство*ва 150 об. α; сего по праву ѡдаровалъ бѣ б҃ъ 152 α; и взаша городовъ .д҃і. ѡпрочь свободъ и погостовъ во ѡдинъ м҃ць. февра҃ кончевающюса .м҃е. тому лѣту 162 α; любаше же помногу черноризьцьскыи и поповьскыи чины. тѣ҃ и дарова *ѥму* б҃ъ чада добромыслена 149 α.

2) Следует указать некоторые глагольные и отглагольные формы: а) *вътти:* не смѣша вътти 113 β; б) причастие прошедшего времени страдательного залога *ѡдѣни* (вместо *ѡдѣти,* под влиянием причастий, образуемых при помощи суффикса *нъ*): гребци же сѣдаху аки мглою ѡдѣни 169 β; в) форма инфинитива — *ставлати* для выражения многократности действия: король же нача ставлати (ставити Р, А) противу ѥму свои полкы на бродѣх же 112 об. β; форма инфинитива — сѣдити 102 об. β (при — сѣдѣти 126 об. β; ѡ сѣдѣньи 115 β) под влиянием форм: изаславъ сѣдить 116 α; присѣдить 168 β; г) форма — разъвлажѣють 139 α. Предполагали бы, вместо *ѣ,* — *а,* так как *е* из *ē* (обыкновенно *ѣ*) переходит после шипящих в *а.* Очевидно, здесь вторичное — подражательное образование (влияние форм *имѣють* и др.); д) *н* 1) в глаголе *нати:* не моглъ нати ни ѡдиного кназа 170 β; 2) в глаголе *снѣсть:* ци снѣмъı та 136 β подъ влиянием глаголов с приставкой — снати и др.; е) переход *г* в *ж* (а не в *з*) в повелительном наклонении под влиянием формы настоящего времени — пожжи 146 об. β.

